

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 40 Ptas.

Jueves 31 de mayo de 1984  
Año LXXXIV.—Núm. 25.624

## Debate sobre el terrorismo en la Conferencia de Ministros Europeos de Justicia

Madrid.—La Conferencia de Ministros Europeos de Justicia debate hoy en Madrid un proyecto de resolución sobre el terrorismo presentado por la delegación de Gran Bretaña.

La delegación española, apoyada por otras, planteó la inclusión del terrorismo en el orden del día y, aunque no se hizo formalmente, se ha tratado por las distintas delegaciones, tanto en contactos personales entre los ministros como en las reuniones.

Estos contactos se intensificaron ayer, durante la visita a Toledo, donde Fernando Ledesma cambió impresiones, principalmente, con sus colegas de Gran Bretaña y Francia, país éste que ostenta actualmente la presidencia de la Comunidad Económica Europea y que se habría mostrado reticente al abordar el asunto del terrorismo en este momento.—Efe

Costa Rica

## Herido grave, en atentado, Edén Pastora, «Comandante Cero»

San José.—Edén Pastora, el comandante «Cero» antisandinista, fue gravemente herido en un atentado ocurrido en la zona fronteriza costarricense-nicaragüense, que causó tres muertos, un guerrillero y dos periodistas, y otros 28 heridos. El atentado se produjo durante una conferencia de prensa.

(Más información en pág. 11)

## Diferentes expectativas ante la próxima visita del Papa a Suiza

Friburgo (Suiza).—Mientras los calólicos esperan ilusionados, otras confesiones religiosas arraigadas en Suiza muestran su escepticismo por la visita del Papa Juan Pablo II a este país, del 12 al 17 de junio.

En una reunión extraordinaria del Episcopado se analizó, según un comunicado oficial, la organización de los encuentros ecuménicos que celebrará el Pontífice y la financiación del viaje, para lo que se han efectuado colectas en todas las misas celebradas en el país los días 19 y 20 de mayo.

«Abiertos al espíritu de Cris-

to» es la idea central que Juan Pablo II desarrollará en sus homilias, desde la que abordará los aspectos particulares.

Una carta con 514 firmas de miembros de Comunidades de base de Ginebra pidió al obispo, monseñor Pierre Mamie, que transmita al Papa su preocupación sobre cuestiones que consideran urgentes como el papel de la mujer en la Iglesia, el sacerdocio y el celibato, la situación de los sacerdotes casados y el acercamiento de los Ministerios entre confesiones diferentes.—Efe.



Los Reyes viajaron ayer a Alemania para asistir hoy en Aquisgrán, la antigua capital del Imperio germánico, a la entrega del premio Carlomagno, que este año ha sido concedido al presidente alemán, Karl Carstens. La «laudatio» del galardonado fue pronunciada hoy por Don Juan Carlos, premio Carlomagno de 1982. Desde el aeropuerto de Bonn, los Soberanos españoles se dirigieron a la Villa Hammerschmidt, residencia oficial del jefe del Estado alemán, donde fueron recibidos por el presidente Carstens y su esposa, Verónica, con quienes aparecen en esta foto de EFE/AP.

(Más información en Pág. 16)

Nueva asociación:

### «Derecho a Morir Dignamente»

Madrid.—Los partidarios de disponer con libertad de su cuerpo y de su vida y de «elegir libre y legalmente el momento y los medios para finalizarla» ya tienen constituida en España una asociación.

«Derecho a Morir Dignamente» (DMD) es la denominación adoptada por los 150 socios fundadores para esta asociación, registrada ya en el Ministerio del Interior.

Otro de los objetivos de la DMD es defender «el derecho de los enfermos terminales a, llegado el momento, morir pacíficamente y sin sufrimientos, si es este su deseo expreso».

Con motivo de la presentación pública de esta asociación, «Efe» recabó la opinión sobre la eutanasia de representantes de las principales confesiones religiosas en España, quienes han

coincidido en subrayar el carácter sagrado de la vida, si bien algunos manifestaron que son favorables a la denominada eutanasia pasiva.

Miguel Angel Lerma Usero, presidente de la DMD, dijo a «Efe» que ellos defenderán desde el primer día la práctica de la «eutanasia pasiva» voluntaria, respetando el deseo, manifestado libremente por el paciente, de no permanecer en vida por medios artificiales si no existen probabilidades razonables de recuperación.

El teólogo católico y biólogo Javier Gafo, profesor de Teología Moral en la Universidad Pontificia de Comillas, se mostró partidario de la eutanasia pasiva, del «reconocimiento del derecho a morir en paz y con dignidad», pero no de la «activa».—Efe.

Premio Carlomagno

## El Rey de España elogió, en Aquisgrán, los méritos europeístas del Presidente de la República Federal Alemana, Carstens

(Información en pág. 16)

### HOY, EN SUPLEMENTO JUEVES

- Opiniones sobre un año de gestión en el Ayuntamiento de Segovia
- Página literaria
- Musical
- Arte y letras
- Motor
- Los toros
- Aventuras de Roldán el Temerario

## SEGOVIA

### DETENIDO

## UNO DE LOS PRESUNTOS AUTORES DE LAS AGRESIONES OCURRIDAS EN UN CLUB NOCTURNO DE NAVAS DE SAN ANTONIO

## CONCLUYERON LAS REUNIONES DE URBANISMO Y ESPACIO RURAL

(Pág. 3)

## UN MILLAR DE ASISTENTES A LA REUNION MUNDIAL DE PRODUCTORES DE SEGUROS VISITA SEGOVIA, RIOFRIO Y LA GRANJA

(Pág. 6)

Samaranch:

## La URSS no presionará a otros países contra la Olimpiada 84

Moscú.—La URSS no revisará su posición actual, contraria a la participación en los Juegos de Los Angeles, pero «se ha comprometido a no presionar a otros países en este sentido».

El presidente del Comité Olímpico Internacional, Juan Antonio Samaranch, ha resumido así a «Efe» su entrevista de hoy en el Kremlin con el vicepresidente del Consejo de Ministros de la URSS, Nikolai Talyzin, poco antes de abandonar la capital soviética.—Efe

## apunte del día

### NUEVOS NOMBRES

Por lo visto, los segovianos cada día importamos menos, y el sistema es hacer las cosas por las buenas, sin informar cuando hay un cambio importante del que todos deberíamos tener noticia en su momento.

Resulta que, por medio de comunicaciones o de algunos impresos oficiales, nos hemos enterado los segovianos del cambio, al parecer ya oficial, de los nombres de dos centros hospitalarios de la ciudad. En algunas referencias de prensa se había aludido y se había dado ya ese nuevo nombre, pero esperábamos que se hicieran públicos de forma oficial, para que todos los segovianos supiéramos a qué atenemos. Por las razones que fuere —las respetamos, aunque discrepemos— no se ha hecho así, y como ya ha pasado tiempo suficiente, pensamos que debemos ser nosotros —que también venimos utilizando ya los nuevos nombres— los que digamos que, por las razones que fuere, la hasta ahora residencia sanitaria de la Seguridad Social «Licinio de la Fuente» se llama Hospital General de Segovia, y la hasta ahora Policlínica «18 de Julio», Hospital de San Agustín. Así de sencillo; también a ellos les ha llegado «el cambio». Así de sencillo, si, por lo que igualmente habría sido sencillo darlo a conocer a todos, para que en lo sucesivo nos acostumbremos a llamar hospitales a estos centros.

La cosa, en verdad, casi no merecía que se le dedicase éste comentario, porque, pensado serenamente, no tiene mayor trascendencia; sin embargo, lo que creemos que duele a los segovianos es que se les trate de ignorar, cuando tienen perfecto derecho a conocer muchas más cosas de las que oficialmente se les informa. Luego se dice en las esferas oficiales que abundan los rumores, pero no se piensa que para evitarlos, lo mejor es ser sinceros y decir las cosas como son. No todos piensan así, claro, y también respetamos esa forma de pensar o de seguir las consignas. Pero no estamos de acuerdo.

## «EL TIROL»

MATERIAL FOTOGRAFICO  
PERFUMERIA - DROGUERIA

SAN FRANCISCO, N.º 6

En atención a sus clientes y amigos ya puede sellarse LA QUINIOLA HIPICA desde el viernes, y les desea mucha suerte.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

ANUNCIO

### CAMPAÑA DE VACUNACION ANTIRRABICA CANINA Y CONTRA LA HIDATIDOSIS

Para dar cumplimiento a lo dispuesto por la Consejería de Agricultura y de Bienestar Social de la Junta de Castilla y León (B. O. de la Provincia del 16 de mayo del corriente año). Se pone en conocimiento de los propietarios de perros de esta capital que la vacunación obligatoria contra la rabia, se llevará a efectos por los Servicios Veterinarios Municipales, en los locales y fechas siguientes:

Dispensario Canino habilitado en el Parque de Bomberos: Todos los miércoles y viernes del mes de junio (excepto festivos) de 5 a 8 de la tarde.

Barrio de San Lorenzo (frente a la sucursal de la Caja de Ahorros) los martes del mes de junio de 5 a 8 de la tarde.

El incumplimiento de esta medida profilaxis sanitaria, se sancionará con arreglo a la legislación vigente, incurriendo los infractores en las responsabilidades que ésta determine.

Una mayor información a este respecto, puede solicitarse de los Servicios Veterinarios Municipales llamando al teléfono 43-03-94 de lunes a viernes hasta las catorce horas.

Segovia, 28 de mayo de 1984.—EL ALCALDE.  
Firmado: Miguel Angel Trapero García.

## LOS «VERDES» ALEMANES: ¿MOVIMIENTO MAGICO, PAGANO, ROMANTICO?

Pedro Santonja

Los movimientos románticos alemanes —porque Alemania es un país eminentemente romántico— aparecen en épocas de crisis, entendiendo por crisis el hecho de que haya multiplicidad y conflicto entre los distintos saberes y ciencias. Cuando está en crisis la razón científica, se asoman los románticos alemanes para hablarnos del tormento del mundo. Cuando la conducta, como totalidad de conducta, es algo que falla, los románticos alemanes regresan de sus soledades para expresarnos su perplejidad y para invitarnos a releer a Schlegel. Al romántico alemán, como a todo romántico, le gusta huir de esta vida, que es cúmulo de penalidades, y le gusta refugiarse su melancolía en paraísos lejanos poblados de selvas umbrosas. El movimiento «verde» es un nuevo impulso de nostalgia por las civilizaciones de lo sagrado. Es la llamada ancestral. También Zarathustra cuando tenía treinta años dejó su patria y los mares de su patria y se fue a la montaña. «als Zarathustra dreissig Jahre alt war, verliess er seine Heimat und den See seiner Heimat und ging in das Gebirge». Así empieza Friedrich Nietzsche su *Also sprach Zarathustra*.

El movimiento de los «verdes» alemanes es heredero de esa «magia de la madre tierra», que tanto caracterizó a la religión politeísta de los antiguos pueblos germanos. Los germanos sacralizaron los árboles, elementos fundamentales de la religiosidad germánica, que tienen la fuerza divina de la naturaleza, el *numen*. Para los germanos, como nos cuenta Tácito, toda

la naturaleza es divina, entroncando así con el paganismo de Jenófanes para quien «ese dios» es la misma naturaleza.

Tácito nos habla de la religión popular germana que adora a la naturaleza y nos informa de una creencia primitiva común a toda la raza aria: la de la religión de la naturaleza. Es la religión de la Madre Tierra, fuente de la vida y también causa de la muerte. La visión del mundo divinizado, el animismo cósmico, pensamiento heredado del mundo helénico, está en oposición con el pensamiento hebreo, y más tarde cristiano, de mundo no divinizado y de mundo no mágico.

La preocupación por la naturaleza, que se transforma por la acción externa, está también en oposición con ciertos materialistas modernos, seguidores de Parménides, que defienden un mundo físico que es el ser absoluto, el cual, no depende de ningún otro, es increado, eterno e imperecedero. El mundo, por tanto, se alimentaría de sus propios excrementos, por lo que quedaría descontada la posibilidad de su propio desgaste, y lo que no se desgasta, no puede tener fin. ¿Por qué asustarnos, entonces, por el tan repetido deterioro de la naturaleza? ¿No se tratará sólo de un sentimiento de angustia, de culpabilidad?

Pero si nosotros procedemos partiendo, como dice el filósofo católico Claude Tresmontant, de la experiencia que nos dice hoy, en pleno siglo XX, que el mundo es un sistema evolutivo, epigenético, de información creciente, ¿qué podemos hacer con las conclusiones sacadas por Parménides

y seguidas, al menos hasta hace poco, por los materialistas modernos?

Un «verde» alemán, como hizo Zarathustra, baja de las montañas para hablarnos así: hay una evolución cósmica, una evolución biológica, *el descenso y la subida* de Bergson, y no es cierta la teología de la naturaleza, según la cual el mundo es divino y por consiguiente no puede incluir génesis ni evolución, ya que la divinidad no puede ni crecer ni disminuir. Las estructuras físicas, biológicas e intelectuales tienden a degradarse espontáneamente, a deshacerse y a descomponerse, si no reciben información, recreación constante. Somos cristianos, nos dice, y creemos en un origen y, por tanto, en un posible fin. El hombre creado puede intervenir constantemente en esa necesaria recreación.

—Pero hay que regresar al paganismo, le contestamos nosotros. El paganismo, lo ha dicho el filósofo Nietzsche, es la afirmación del orden natural, la ausencia de culpabilidad de la existencia natural.

—Queridos amigos, ¿por qué continuais teniendo los españoles esa afición desmedida por Nietzsche? ¿Por qué ha sido más leído este poeta en España que en Alemania? No hay que creer en los poetas, ni siquiera el filósofo entenderlos. En algunas civilizaciones se les expulsaba de las ciudades.

Y el verde alemán, con sus largos cabellos, potencia mágica en su antigua religión politeísta, se fue de nuevo a la montaña, dejando su patria y los mares de su patria. Tenía treinta años, al igual que Zarathustra.



EL SEÑOR

## Don Eusebio Fuentetaja Arranz

Ha fallecido en Segovia el día 30 de mayo de 1984

A los 88 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos*

D. E. P.

**SUS HIJOS, EMILIO, JULITA, RAFAEL, MARIA TERESA (VDA. DE MINAYA), EUSEBIO Y CAROLINA FUENTETAJA CEREZO; HIJAS POLITICAS, ISABEL SANZ, ANDREA CRISTOBAL Y MARIA DOLORES GONZALEZ; HERMANAS, DOÑA ANA, DOÑA PETRA Y DOÑA MARIA FUENTETAJA ARRANZ; NIETOS, BIZNIETA, HERMANOS POLITICOS, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA,**

Agradecerán la asistencia al sepelio que tendrá lugar hoy jueves, a las 5 de la tarde, desde la Residencia Sanitaria de la S. S. a la iglesia parroquial de Santa Eulalia, donde se oficiará el funeral por el eterno descanso de su alma, despidiéndose el duelo acto seguido.

La misa de privilegio se oficiará mañana, día 1 de junio, a las 10 de la mañana, en dicha iglesia.

## Detenido uno de los presuntos autores de los sucesos ocurridos en el club nocturno «El Esparragal», de Navas de San Antonio

A causa del mismo han fallecido dos personas

Miembros del Equipo de Investigación de la Comandancia de la Guardia Civil de Segovia, han detenido en Madrid a Gonzalo Franganillo Fernández, de 29 años, natural de Molina de Seca (León), como uno de los presuntos autores de los sucesos ocurridos en la madrugada del pasado 28 de abril en el club nocturno «El Esparragal» de Navas de San Antonio donde falleció una persona en el acto y otra posteriormente en un centro hospitalario de Madrid y resultaron heridas otras tres, alguna aún ingresada en el Hospital General de Segovia, a causa de graves heridas producidas, presumiblemente por arma blanca.

Gonzalo Franganillo, cuya detención se llevó a cabo después de un acoso policial de más de seis horas, será pasado, mañana, a disposición judicial. Al parecer, este individuo, que probablemente pertenecía a un grupo dedicado a prestar servicios de «seguridad» en este tipo de clubes en Avila, Segovia y Madrid se «movía» cerca de gimnasios madrileños dedicados a la práctica de artes marciales y había intentado huir después de los hechos. Se le conocen antecedentes policiales por presuntos delitos de amenazas y resistencia a la autoridad.

Las investigaciones aún continúan, según nuestras noticias, para lograr la detención de una u otras personas que pudieran haber tenido relación con los hechos señalados y que causaron una gran conmoción en la localidad segoviana cercana al municipio de El Espinar.

Se ha sabido también que el

23 de mayo se descubrió que el club en cuestión, precintado por orden judicial y al que se le instruye sumario por presunto delito de prostitución, había sido asaltado desapareciendo cierta cantidad de monedas que se encontraban en el cajón de una máquina tragaperras que se encontraba en el suelo después de producirse los hechos. Los autores, que pudieron ser delincuentes comunes, aunque esto no se ha determinado, entraron por una ventana del establecimiento.

Fuentes de la Fiscalía de la Audiencia Provincial, han señalado a nuestra Redacción que la detención ha sido fruto de una «paciente y cuidada investigación realizada por miembros del Equipo de Investigación y Atestados de la Comandancia de la Guardia Civil de Segovia».

### FALLECIO EL HERIDO EN EL ACCIDENTE DE TRAFICO DE CARBONERO EL MAYOR

Ayer falleció en el Hospital General de Segovia Felipe Yagüe Herranz, de 49 años, quien el pasado día 29 resultó herido de gravedad al caer al asfalto desde el tractor que conducía cuando éste fue golpeado por un turismo en la N-601, en las proximidades de Carbonero el Mayor, localidad en la que residía el finado.

\*\*\*

Según nos informa la Comisaría de Policía dos personas han pasado a disposición judicial como presuntos autores de la sustracción de un vehículo.

## Desde la técnica se tiene un desconocimiento de la realidad económica del medio rural

Concluyeron las reuniones de Urbanismo y Espacio Rural

Ayer se clausuraron en el Pabellón Nacional de Turismo, las reuniones sobre Urbanismo y Espacio Rural, organizadas por la Dirección General de Acción Territorial y Urbanismo del MOPU y la Consejería de Obras Públicas y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León, en las que han estado presentes, junto a los titulares de estos dos organismos, representantes de las comunidades autónomas españolas, técnicos especializados y de la Administración. El significado de las mismas ha sido muy positivo en cuanto, pese a que no se ha procedido a la redacción de conclusiones formales, han conseguido sentarse juntos, en unos momentos de gran desconexión, representantes de la Administración y de las autonomías para intentar resolver un problema común cual es el del espacio rural y su tratamiento y normativa, pues actualmente se trabaja con una legislación mucho más retrasada en el tiempo que la del suelo urbano.

El consejero de Obras Públicas de la Junta, Antonio de Meer Lecha-Marzo, señaló a este periódico que desde la técnica se tiene un profundo desconocimiento de la realidad económica del medio rural «al que no se le puede condenar, desde la imagen del habitante de la ciudad, a la imposibilidad de hacer cualquier tipo de actuaciones porque el habitante urbano que salga quiera ver un paisaje no tocado».

El propio consejero se mostró optimista tras estas reuniones, señalando que, igual que se tardó 5 ó 10 años en hacer unas técnicas de tratamiento de suelo urbano, «a lo mejor, estamos iniciando un proceso similar con el medio rural».

El director general de Acción Territorial y Urbanismo, Damián Quero Castanys, afirmó que es la primera vez que se construye un coloquio entre representantes del Estado y de las

administraciones autonómicas sobre un tema que interesa a todos, lo que abre un camino que estaba impedido por las negociaciones de las transferencias. «Se está quitando crispación al diálogo autonómico con el Estado».

Desde la Dirección General se hizo la oferta, a la que mostraron su interés varios representantes autonómicos, de la creación de una zona como experiencia piloto en una región española y redactar un plan o normativa que pueda ser seguido desde el resto de las comunidades autónomas para sacar conclusiones aplicables.

El director general pidió a los representantes de las autonomías que cuando haya que reformar legislación en temas de importancia sobre el territorio se pacte a nivel de Estado, «Me da igual que se tramite la ley en las Cortes Generales que en los parlamentos de las autonomías —dijo el señor Quero Castanys— lo que interesa es que esa ley resuelva los problemas que hay».

A. M.

## Mañana, elección de la Maja de Segovia

Mañana por la noche en el hotel «Puerta Segovia» se celebra la fiesta de elección de la Maja de Segovia, cuya ganadora representará a Segovia en la elección de la Maja de España que se celebrará el 24 de junio en Maspalomas.

La ganadora del certamen Maja de España, creado hace 19 años, obtendrá 100.000 pesetas en efectivo, un vestido de maja, peineta y mantillas exclusivas, una beca de estudios, viaje y estancia con todos los gastos pagados al lugar donde se celebre el certamen de Maja Internacional, un estuche de perlas y otros muchos regalos más.

El acto de proclamación de la Maja de Segovia se celebra mañana en el curso de una cena que a partir de las 10 de la noche tendrá lugar en el mencionado hotel. Tras la elección y proclamación, se cuenta con la actuación de Glenda Gaby.

### Teléfonos de urgencia

Comisaría.....	425161
Patrulla Policía.....	091
Policia Municipal.....	431212
Policia Nacional.....	434242
Guardia Civil.....	426363
Bomberos.....	422222
Residencia Sanitaria...	436363
Cruz Roja.....	430311
Ambulancias L. A.....	430028
Telegramas por teléf.	222000

### TAXIS:

Plaza Mayor.....	436680
Plaza Azoguejo.....	436681
La Albuera.....	420258

(Foto: Aurelio Martín)

### LABORAL

## Mañana, paro de los trabajadores del Gabinete de Seguridad e Higiene en el Trabajo

Mañana llevarán a cabo un paro laboral los trabajadores del Gabinete Técnico Provincial de Segovia del Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo «ante la falta de información de una política concreta en materia de seguridad, higiene y medicina del trabajo, la incertidumbre de un proceso de homologación de intolerable lentitud y confusión y debido a las dificultades que se oponen a la representatividad de sus trabajadores», según un comunicado que nos remiten.

La protesta se hace en exigencia de información respecto al futuro del organismo y a las repercusiones sobre la situación económica y administrativa de su personal funcionario y contratado y participación de los representantes elegidos por los trabajadores en todas aquellas cuestiones que le afectan.

### PROTESTA DEL COLEGIO DE ATS Y DUE

El Colegio de Ayuntamientos Técnicos Sanitarios y Diplomados Universitarios en Enfermería nos remite un comunicado, acompañado de 30 firmas, en el que ponen en conocimiento de la opinión pública «las agresiones que la Administración pretende hacer a nuestra profesión». Denuncian el intento del Ministerio de Sanidad de intentar reconvertir los puestos de trabajo de los ATS y DUE por puestos de técnicos de Formación Profesional, «de reciente creación, sin una formación sanitaria cualificada, con el objetivo de abaratar costos despreciando la calidad de la asistencia».

## Información del Colegio de Médicos sobre los aparatos automáticos para tomar la tensión

Ilustre Colegio de Médicos de Segovia. — Este Colegio quiere poner en conocimiento público la escasa utilidad de la toma de tensión arterial por los aparatos automáticos situados en farmacias, Aun admitiendo el perfecto calibrado de las mismas, las cifras obtenidas, necesitan de la interpretación correcta por un médico, ya en cada persona y en los diferentes momentos de cada día estas cifras varían según las circunstancias en que fueron tomadas, ejercicio, nerviosismo, edad, tiempo transcurrido desde la ingestión de alimento, cifras tensionales anteriores etc.

Por todo ello, creemos nuestro deber advertir, que las cifras tensionales tomadas por estos aparatos apenas tienen valor orientativo y sólo puede conducir a confusión.



Del 2 al 27 de junio

## Exposición sobre la Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia: Ayer y hoy

El próximo sábado día 2 se inaugura en el Torreón de Lozoya la exposición «La Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia: ayer y hoy», que permanecerá abierta hasta el próximo 17 de junio.

Se trata de una muestra de carácter divulgativo que en su vertiente histórica incluye una cuidada selección de documentos sobre la Comunidad extraídos de su propio archivo, así como del municipal, del catedralicio y del provincial. La referencia histórica sobre la institución se completa con una serie de paneles acerca de su evolución territorial y de la de sus bienes y propiedades. Asimismo, se exponen otra serie de paneles sobre la configuración actual de la Comunidad, con mapas de los diferentes sexmos que la integran.

Por último, completa la exposición el proyecto arquitectónico de rehabilitación de la Casa de la Tierra, sede histórica de la Comunidad, y cuya plena recuperación es uno de los objetivos prioritarios marcados por su

Junta de procuradores sexmeros.

## EL ECLIPSE DE SOL



Constituyó ayer una especial atracción para gran parte de los segovianos la contemplación del eclipse parcial de Sol, que desde las 7,30 horas aproximadamente pudo contemplarse por espacio de casi dos horas. Numerosas personas provistas de gafas os-

curas, trozos de películas veladas y otros instrumentos sintieron inquietud en nuestra ciudad por este fenómeno y se agruparon en los lugares donde el avistamiento del hecho era más favorable.

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 1 de junio

Van 153 días, faltan 213.  
Sol: De 6,46 a 21,38.

## SANTORAL

Santos: Justino, Simeón, Esteban y Benito.

## PENSAMIENTO

«Nada hay tan bello como lo verdadero.» (Boileau).

## FARMACIA DE GUARDIA

Herrero Albiñana, Plaza Ramiro Ledesma, 1.

## Cupón Nacional de Ciegos

NUMEROS PREMIADOS:

- Con cien mil pesetas **7.214**
- Con cinco mil pesetas, los terminados en **214**
- Con quinientas pesetas, los terminados en **14**
- Con cincuenta pesetas, los terminados en **4**
- Aproximaciones de 1.250 pesetas a los números **7.213 y 7.215**

## EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

### En España

Según el Instituto Nacional Meteorológico hoy aumentará la nubosidad en Galicia, Asturias y alto Duero, con lluvias a partir del mediodía en la región gallega.

Tendencia para mañana viernes. Nubosos con chubascos débiles o moderados en las regiones entre las vertientes atlántica y mediterránea.

Lluvias débiles por la tarde en Aragón, Cataluña y norte levantino. Parcialmente nuboso en el resto y ligero descenso de las temperaturas máximas.

## BIBLIOTECA

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel Vieja», tiene el siguiente horario. De lunes a viernes, 10,30 a 13,30 y de 17,30 a 20,30. Sábados, 10,30 a 13,30. Domingos, no hay servicio. (Nuevo teléfono, 430780).

## ESPECTACULOS

### CINES

#### CERVANTES:

Hoy «DIA DEL ESPECTADOR». Butaca 100 pesetas. Única función a las 10,30  
**ESTOY EN CRISIS**  
De Fernando Colomo.  
Con José Sacristán y Cristina Marsillach. 16 años

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Mañana, a las 8 de la tarde, se inaugura en la sala de exposiciones de La Casa del Siglo XV una muestra de pinturas y dibujos del arquitecto y titulado en Bellas Artes Juan Pita, que desde 1975 reside en nuestra ciudad. Celebró en nuestra ciudad sus dos primeras exposiciones individuales en los años 1976 y 1977 y desde entonces ha participado en Segovia en diversas muestras colectivas de pintura y obra gráfica.

Su exposición permanecerá abierta hasta el 30 de junio.

TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

I Exposición Provincial de la Formación Profesional. Hasta el 8 de junio.

EN EL CASINO DE LA UNION

Azpilicueta, pinturas. Hasta el 1 de junio.

EN ARTE-MODA

Exposición de pintores segovianos. Jesús Pérez Ramos, Rafael Bajxeras, Mon Montoya, Eloísa Sanz, Sofía Madrigal, Antonio Madrigal, José María Contreras, Marta Iglesias y Angel Cristóbal.

EN LA ESCUELA

UNIVERSITARIA DEL PROFESORADO

Exposición de trabajos de los alumnos, dibujos y trabajos manuales.

## REGISTRO CIVIL

9 nacimientos,  
2 defunciones y  
13 matrimonios

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Javier Ruano y Sanz, hijo de José Luis y de María del Carmen. Gema Herero y Martín, de Mariano y de María Luisa. Esperanza Marqués y Merino, de Luis Alfonso y de Esperanza. Sergio Rodríguez y García, de Fernando y de Juana. Elisa de la Cruz y Nevado, de Ramón y de Rosa María. Aránzazu López y Bartolomé, de Gregorio y de Ana Isabel. Pedro Galindo y Llorente, de Mariano y de María Henar. Ana de Lucas y Martín, de Miguel y de María del Carmen. Juan Guillermo de Sousa y Pesa, de Esteban y de María Jesús Bárbara.

**Defunciones:** Nicolás Montero y San Juan, de 85 años. Vicente Sanz y Rodríguez, de 80.

**Matrimonios:** Mariano López

## HOTEL PUERTA SEGOVIA \*\*\*

VIERNES 1. NOCHE

### Gala elección Maja de Segovia

con la actuación de

#### Glenda Gaby

trionfadora en el programa de TVE «Superstar»

y Arribas con Francisca Sanz y Alonso. Luis Teodoro Rivera y Casado con María Teresa Velasco y Corral. Juan Antonio Arribas y Cristóbal con María Purificación Morales y García. Luis Javier Martín y Herrero con Isabel Hidalgo y Velasco. Miguel Angel Martín y Herrero con María Belén Guerrero y Martín. Antonio Anselmo Moreno y Galindo con María del Valle Martín y Llorente. John Daniel y Scanlon con Oakie-Carolina Mullin. Miguel Buenache y Quesada con María de la Concepción Díez y Bartolomé. Rafael Angel Tardón y López con Irene Sanz y Aguado. José Miguel García y Gutiérrez con Ana María Arranz y Vela. José María San Frutos y Rodríguez con Ana María Martín y de las Heras. Angel Sánchez y Sánchez con Venancia Pedriza y Ballesteros. Francisco Herranz y Martínez con María Rosamunda Sanz y de Frutos.

## CONFERENCIAS

EN SAN QUIRCE

Mañana, dentro del V Curso de Historia de Segovia, conferencia de José Miguel Merico de Cáceres sobre «El monasterio de Sacramenia y la arquitectura del cister». Dará comienzo a las 8,30 de la tarde, en la sede de la Academia de San Quirce.

## CULTOS

APOSTOLADO DE LA ORACION

Mañana, 1 de junio, primer viernes, celebrará el Apostolado de la Oración, en la iglesia de San Miguel, los siguientes cultos:

Por la mañana habrá misa a las diez y media, por la tarde, a las seis y media, exposición del Santísimo, quedando de manifiesto hasta las siete y media en que se hará la reserva y seguidamente la celebración eucarística.

## ENSEÑANZA

MATRICULA PARA LA SELECTIVIDAD

Instituto de Bachillerato Mixto «Andrés Laguna».—Se comunica a los interesados en realizar las pruebas de acceso a la Universidad (Selectividad) en la convocatoria de junio del curso actual, que deben efectuar la matrícula en las siguientes fechas:

a) Alumnos que hayan aprobado C.O.U. hasta el curso 1976-77 y repetidores de Selectividad de años anteriores, del 1 al 7 de junio.

b) Para los alumnos aprobados en C.O.U. en el presente curso 1983-84 se procederá a la matriculación del 11 al 15 de junio.

Todos los alumnos deberán presentar una fotografía tamaño carnet, el libro de escolaridad y el D.N.I.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL AUTOR DE LA MUERTE DE UN ESTUDIANTE EN VALLADOLID

Valladolid.— El día 4 de marzo se celebró en el teatro Calderón un mitin de la J.O.N.S. A la salida, grupos de socialistas y comunistas, distribuidos estratégicamente en distintos lugares de la ciudad, promovieron disturbios, llegando a agredir a los grupos de concurrentes al mitin y a las personas a quienes ellos creían de significación derechista.

En la plaza de los Arces, un grupo de ocho o diez individuos acometieron al estudiante del primer curso de Medicina, Angel Abella, causándole heridas a consecuencia de las cuales falleció al día siguiente.

Ayer se vio la causa, sentándose en el banquillo como presuntos autores, Francisco Calle Blanco, de diecinueve años, maestro nacional y presidente de F.U.E. del Magisterio, y Luis Rubio Lendijo de dieciocho años, mecánico y empleado en una casa industrial. El fiscal calificó el delito de homicidio, pidiendo para los procesados dieciocho años de reclusión menor, más una indemnización de 25.000 pesetas solidaria y mancomunadamente a la familia de la víctima. Después que su abogado defensor pidiera la absolución, el Tribunal dictó sentencia condenando a Francisco Calle a 14 años de reclusión más las costas y la indemnización de 25.000 pesetas. Luis Rubio ha sido absuelto.

tve

PARA HOY

PRIMERA CADENA

- 15,00 Telediario.
- 15,35 Hotel.
- 16,30 La tarde.
- 17,30 De aquí para allá.
- 18,30 Barrio Sésamo.
- 19,00 El planeta imaginario.
- 19,30 Dibujos animados.
- 19,50 Fútbol.
- 21,50 Telediario.
- 22,15 Cosas de dos.
- 22,45 Buenas noches.
- 24,00 Telediario cierre.
- 00,05 Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

- 18,45 Carta de ajuste.
- 18,59 Apertura y presentación.
- 19,00 Agenda.
- 19,10 Puesta a punto.
- 19,25 Curso de inglés.
- 19,40 Arco iris.
- 20,00 Leo contra todos.
- 21,00 Fila 7.
- 22,00 Cine club.
- 24,00 Telediario 3.
- 00,30 Teledporte.
- 00,45 Despedida y cierre.

TVE CASTILLA Y LEON

Para mañana

- 14,00 Tiempo nuestro.
- 14,30 Informativo regional.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O + 4	O + 7
O - —	O - 14
A + 1	A + 44
A - —	A - 5
B + —	B + 8
B - —	B - —
AB + —	AB + 6
AB - —	AB - —
Total 5	Total 84

NECESIDADES PRIORITARIAS

O + O -

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

Radio Segovia

PARA MAÑANA

- 6,00 El despertador.
- 7,00 Matinal SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 9,03 Onda media. Aquí la SER.
- 9,25 Album social.
- 9,30 Onda media. Aquí la SER.
- 9,55 El tiempo.
- 10,03 Onda media. Aquí la SER.
- 10,25 Cita con Vd.
- 10,30 Onda media. Aquí la SER.
- 11,30 La saga de los Porreta.
- 11,45 Onda media. Aquí la SER.
- 12,03 Su programa.
- 13,05 Segovia en directo.
- 14,30 Informativo de las 2,30.
- 15,00 Segovia a las 3.
- 15,30 El difunto de D.ª Aurelia.
- 16,05 Su programa.
- 17,03 Cita a las cinco.
- 18,05 Alegres tardes.
- 18,30 Tardes sin fronteras.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,30 En punta.
- 20,45 Después de la corrida.
- 21,03 Música y noticias.
- 22,10 Información local.
- 22,20 Onda pesquera.
- 22,30 Pentagrama español.
- 23,00 Hora 25.
- La trastienda.
- 00,30 El loco de la colina.
- 03,03 De la noche a la mañana. Coincidiendo con las horas informativos SER.

RADIO SEGOVIA F.M.

- 6,00 El despertador.
- 7,00 Matinal Cadena SER.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 10,00 Encuentros en la radio.
- 13,00 Los 40 principales.
- 22,55 Ultimo informativo local.
- 23,00 Simultáneo O.M.

antena3

F M

94.8

PARA MAÑANA

- 6,00 El primero de la mañana.
- 8,30 Segovia ciudad abierta.
- 9,05 Viva la gente.
- 12,05 Antena de Segovia.
- 14,05 Antena 3 a las 2.
- 14,30 Crónica 3.
- 15,05 Vd pregunta.
- 16,05 Segovia paso a paso.
- 17,05 Gente simpática.
- 18,30 Los 33 de Antena 3.
- 20,05 Deportes en Antena 3.
- 21,05 La puerta abierta.
- 21,45 Informativo local de noche
- 22,05 La salud es lo que importa
- 23,00 La hora 0.
- 23,57 Desconexión pre-García.
- 24,00 Supergarcía en la hora 0.
- 1,30 Polvo de estrellas. Coincidiendo con las horas informativos de Antena 3.

97.6. SEGUNDO CANAL DE ANTENA 3 DE SEGOVIA

12 horas de programación musical. Viernes, de 9 a 21 horas.

En el Torreón de Lozoya

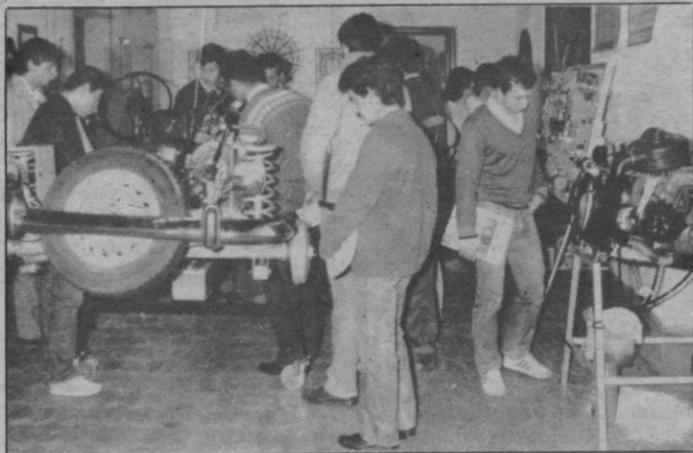
## Los alumnos de Formación Profesional, exponen sus trabajos en las distintas especialidades

Por primera vez en Segovia se ha organizado una exposición provincial de Formación Profesional en la que participan, con trabajos realizados durante el curso, todos los centros públicos de Segovia y provincia que imparten estas enseñanzas y que en total engloban a 2.200 alumnos.

Este nivel educativo ve año tras año aumentado su número de alumnos y este es uno de los motivos que ha impulsado a realizar esta exposición, que da la oportunidad de conocer más de cerca lo que es la Formación Profesional, sobre todo en uno de sus aspectos más importantes: el tecnológico práctico.

Según nos informó Julián Escudero, coordinador de la FP en nuestra provincia, en la exposición están representadas todas las ramas que se imparten aquí, es decir, electricidad, electrónica, administrativo, delineación, automoción, madera y metal. Un abanico de posibilidades que en cierto modo se debería ampliar aunque nuestro interlocutor no se atrevió a señalar en qué ramas concretas: «sería necesario para ello, hacer un estudio socioeconómico del entorno y de la demanda laboral. Lo que sí podemos adelantar es que para el próximo curso se va a implantar como novedad la enseñanza de peluquería y estética».

De cualquier forma, administrativo y electrónica siguen siendo las especialidades preferidas de los alumnos de F.P. hasta el punto de que se puede decir que están un tanto masificadas. Aunque la incorporación, por otra parte, de la mujer a este nivel educativo, se da al igual que en otras provincias, lo cierto es que el alumnado femenino se sigue matriculando en aquellas ramas consideradas tradi-



cionalmente para ellas —principalmente en administrativo— por lo que aunque el resto de las enseñanzas están abiertas por igual a chicas y chicos lo cierto es que el condicionamiento de tipo social pesa aún demasiado y seguramente pesaría también a la hora de encontrar un trabajo, en su especialidad.

La posibilidad de trabajar una vez obtenido el título es otro de los caballos de batalla de estos centros. «La Formación Profesional aislada en las aulas no tiene mucho sentido», por lo que este año se han dado los primeros pasos de cara a establecer estrechas relaciones escuela-empresa. Intentos que han cuajado en un convenio en

el que están representados los Ministerios de Educación y Trabajo, los centros educativos, el INEM y la FES, por el que hemos conseguido que alumnos de los últimos cursos estén realizando ya trabajos prácticos en distintas empresas.»

La exposición permanecerá abierta hasta el 8 de junio.

A. T.

(Foto: Aurelio Martín)

### PARTICIPACION SEGOVIANA EN FINART-84

Veinticinco artesanos segovianos están representados en la Feria Internacional de Artesanía (FINART) que mañana se inaugura en el recinto ferial de la Casa de Campo.

El sábado día 2 se celebra en dicha feria el Día de Segovia, en el pabellón que de nuestra provincia hay instalado.

## Presentados los cortometrajes «Segovia desde el aire» y «Machado: imágenes para un encuentro»

Lleno total ayer en el salón de actos de la Caja de Ahorros para presenciar el estreno de los últimos documentales de Miguel Velasco y José M.ª Heredero. Antes de comenzar la proyección tanto los autores como el presidente de la Diputación y el director de la Obra Social de la Caja —entidades patrocinadoras de los documentales— subieron a la mesa presidencial para decir unas palabras en torno al cómo y al por qué de las películas «Segovia desde el aire» y «Machado imágenes para un encuentro». También Rafael de las Heras habló brevemente de los frutos culturales surgidos de la colaboración entre las entidades arriba mencionadas y de la calidad artística de estos dos segovianos amantes del cine.

La palabra cortometraje se ajusta perfectamente a ambas películas. Ya Miguel Velasco había anunciado en un principio que la principal crítica que se hacía a la primera de ellas es «que sabe a poco». Segovia desde el aire es un conjunto de imágenes de lo más sobresaliente de nuestra ciudad a vista de helicóptero. «Machado: imágenes

para un encuentro» es un reflejo del paso del poeta por nuestra ciudad, los lugares que paseó y habitó, apoyado en un texto que entremezcla notas biográficas y textos poéticos. Ambas películas serán distribuidas en embaajadas extranjeras, a través del Ministerio de Asuntos Exteriores.

### Entrega de mapas autonómicos a centros escolares

Por la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León se está procediendo a la entrega de ejemplares del mapa de España, editado por el Ministerio de Administración Territorial entre los centros de Enseñanza Media y Formación Profesional de la provincia, con el objeto de divulgar el conocimiento de la nueva realidad autonómica de nuestro país.

Posteriormente se procederá de la misma forma con el resto de los centros escolares segovianos.

## Los Plásticos \* Arte

### Colectiva en «Arte - Moda»

#### Carne pecadora



Lo erótico está en la vida. Lo erótico «es vida» cien por cien. Todo aquello que exija poner paños calientes, —en este caso, paños fríos— al erotismo, supone capitidismuir, desanimar, o en último caso, destruir lo vital. Y lo vital, la vida, siempre es algo positivo, al igual que negativa es la muerte. Lo vital significa energía y renovación, y como estos dos conceptos son esenciales y vitales para el arte, se da por explicado y se comprende a la perfección el por qué todos los artistas que en el mundo han sido —aún los más timoratos y recatados— han realizado erotismo en sus obras. Sin plasmar grandes muslos ni espectaculares erecciones —en un simple paisaje pintado en un minicadro— el agudo observador puede detectar buenas dosis de erotismo, o al menos predisposición sensual en el autor.

Pero ante la avalancha carnal que emana de todos los humanos vivos —los muertos ahora no nos interesan— es preciso

enfrentarse a cuerpo limpio —nunca mejor dicho— y sobre todo sin tabúes ni complejos de culpa. Aunque también es verdad que la culpa, prima hermana de lo prohibido, tiene que estar siempre presente en estas concepciones artísticas, porque sin ella el erotismo no tendría ni pizca de gracia. Lo erótico siempre va unido a algo que oculta un velo, y el osado que lo descorra tiene que sentir el dulce vértigo de transgredir lo establecido. ¡Placer humano donde los haya!...

Erotismo es también imaginación. Sin imaginación la unión de los cuerpos desnudos se convierte en supermercado de alimentación, sector cárnica: solomillo, panceta, lomo, faldilla y criadillas.

Hombre y mujer son seres pensantes en los que, afortunadamente, se mezclan en sabio túrmix cósmico cuerpo y alma. Y durante muchos años, esto que para mí es evidente, se ha querido ignorar, y aún más y aún peor, suprimir y cercenar.

Por todo lo dicho —y por todo lo repremido—, una manifestación de arte erótico tiene todavía impacto en nuestro país, y más aún en nuestra «Segovia terna», la de las buenas formas, la de los bienpensantes, la de los que se escandalizan por todo y por todo rasgan vestiduras. Quedan muchos.

Ahora, la joven sala «Arte-Moda» se atreve a perforar —tensa palabra— las pacatas conciencias de éstos, con una exposición de arte de lo erótico. Que nadie plegue de infarto. No se trata de las desmadradas ideas plásticas del sueco Carl Magnus, ni de las cosas del alemán Bellmer, del japonés Jemura, ni de los escultores Neiman o Tagiri. Ni siquiera de los «obscenos» objetos de Man Ray. Nuestros plásticos locales por esta vez —ya veremos lo que pasa la próxima— se muestran comedidos y sensatos, aunque siempre creativos y artistas. Son ellos y ellas. Jesús Pérez Ramos, Baixeras, Mon Montoya, Eloisa Sanz, Sofía Madrigal, Antonio Madrigal, José Manuel Contreras, Marta Iglesias y Angel Cristóbal. Observamos diferentes concepciones y enfoques en cuanto al tema. Nunca pornografía barata, nunca rijosidad de tres al cuarto. Cada cual trae de la mano al lienzo sus solados, calientes y bellos fantasmacarnales, antes de que la huesa nos deje a todos para sustancia del cocido, por culpa de los misiles de los Chenenko y Reagan.

Que esos sí que no son eróticos ni por el forro. (Sala «Arte-Moda»).

JUANELO TURRIANO



PRIMER ANIVERSARIO

LA SEÑORA

## María Luz Martínez Martín

Que falleció en Segovia  
el día 1 de junio de 1983

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana, día 1, a las 8 de la tarde, en la parroquia de San Millán, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

SUS HERMANAS, MARIA PAZ (VDA. DE HERRERO) Y MARIA ANTONIA MARTINEZ MARTIN; HERMANO POLITICO, FRANCISCO ILLANA RINCON; SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA,

Agradecerán la asistencia  
a tan piadoso acto.

## Un millar de asistentes a la II Reunión Mundial de Productores de Seguros visita Segovia



Los congresistas, a su llegada al parque de Riofrío.—(FOTO: AURELIO MARTIN)

Los participantes en la II Reunión Mundial de Productores de Seguros, que desde el pasado lunes se viene celebrando en Madrid, han hecho hoy un descanso de sus tareas, previo a la jornada de clausura, que ha de tener lugar mañana, para desplazarse a nuestra ciudad. Una vez más, Segovia ha sido tomada como base de excursión por un importante colectivo en el que se encuentran representantes de 40 países, dato de mucha importancia para nuestra ciudad, cuyas bellezas son contempladas hoy por este millar de visitantes.

La Reunión se viene desarrollando, según nuestros informes de forma muy efectiva, estudiándose en ella a fondo, en largas sesiones de trabajo, los dos temas que se consideran de gran importancia para el sector del seguro: 1.º La función del productor de seguros en la so-

ciudad; 2.º Unificación de normas universales de ética profesional de los productores de seguros. Este último es un tema de una gran trascendencia para la profesión.

A punto ya de concluir los trabajos, este día de asueto, de descanso, para la contemplación de Segovia y algunos de sus más famosos lugares de la provincia. Visita que se inició en Riofrío esta mañana, donde los congresistas fueron obsequiados con un aperitivo. Los autobuses atravesaron luego el bello parque para dirigirse a nuestra ciudad y bajar por el Camino Nuevo y Cuesta de los Hoyos hasta el santuario de la Fuencisla. Desde allí, al alcázar, fortaleza que han visitado, y luego se encaminaron a la Plaza Mayor, en cuya elipse, y en el estrado levantado al efecto, ha habido una exhibición de danzas segovianas, mientras

una representación de los congresistas era recibida en el Ayuntamiento.

Concluido el festejo folklórico, se han trasladado por la calle Real hasta el Azoguejo, para contemplar el acueducto, y desde allí pasaron a la plaza de Artillería, lugar en el que esperaban los autobuses que les han llevado al hotel Husa Puerta de Segovia, donde han tenido un almuerzo, actuando durante el mismo una rondalla. Finalmente minutos después de las cuatro de la tarde, los participantes en la II Reunión Mundial de Productores de Seguros han emprendido camino hacia La Granja, para visitar allí los jardines y sus monumentales fuentes. Finalmente y concluida la estancia en el Real Sitio, se emprendió el regreso a Madrid donde, como antes decíamos, mañana se celebrará la última jornada de esta reunión.

### GOMEZSERRACIN

## REUNION PARA LA CREACION DE UN CENTRO SOCIAL

(A.H.D., CORRESPONSAL).

En la sesión ordinaria de Pleno celebrada por nuestra corporación municipal, correspondiente al presente mes de mayo, fueron varios los temas de interés tratados.

El segundo punto del orden del día hacía referencia a la solicitud hecha a la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia de la construcción de un centro social.

Vuelve a desempolvarse el tema que llevaba muchos meses «olvidado», pues —como puntualmente venimos informando— de este asunto se comenzó a hablar en noviembre de 1982. Entonces el Ayuntamiento y la Caja de Ahorros iniciaron los contactos para su instalación, pero desde marzo del pasado año todo quedó detenido, al parecer, por carecer la Caja de Ahorros de los fondos necesarios para ello en el capítulo de «Obras Sociales», que debió sufrir un reajuste a causa de las medidas económicas decretadas por el Gobierno.

Para reactivar el asunto se pretende tener una reunión entre ambas partes, que se fijó, en principio, para el próximo viernes 1 de junio.

En el punto tercero se da cuenta a la corporación de diversas rectificaciones en el pa-

drón municipal de habitantes, ascendiendo la población de derecho a 31 de mayo pasado a 669 habitantes.

Se acordó aprobar el cobro de 1.200 pts. a cada uno de los seis miembros del Ayuntamiento en concepto de comisión por representaciones oficiales a delimitar terrenos de propiedad municipal con otros de particulares.

En el siguiente punto se incluía el expediente de demolición de obra construida sin licencia y ocupando terreno municipal, iniciado tras la denuncia de Florentino Alonso Narros. Tras amplia deliberación, se acordó requerir a Marcos Polo de Frutos para que derribe en el plazo de un mes la pared construida sin licencia y pasándose del límite de propiedad con la finca de M.ª Angeles Muñoz Ruano, haciéndole saber que si no lo efectúa lo hará el Ayuntamiento con cargo al infractor.

También se acordó subvencionar a la comisión organizadora para actos con motivo de la Semana Cultural con la cantidad de 30.000 pts. y 5.000 pts. más para los componentes de un conjunto folklórico que actuará durante los días de las fiestas patronales.

# munat

SEGUROS

## SALUDA

### a los asistentes a la II Reunión Mundial de Productores de Seguros

y les desea  
una feliz estancia  
en Segovia



Paseo Conde Sepúlveda, 19

Se cumple un año de la gestión municipal por parte del nuevo equipo que forma el Ayuntamiento de Segovia. Una gestión que en todo momento ha estado sometida a las críticas de muchos ciudadanos, y que incluso entre los propios componentes de la corporación ha suscitado enfrentamientos y disparidades. Por ello, hemos pedido al alcalde, como cabeza de la corporación y de los concejales de su partido, y a los portavoces de los demás grupos políticos que tienen representación en el pleno que, en una extensión prefijada y solicitada para cada uno, nos dieran una impresión sobre cómo ven este año de gestión municipal. Los resultados les tiene a la vista el lector.

## PSOE: UN AÑO DE GESTIÓN MUNICIPAL

Nunca se puede estar plenamente satisfecho de la gestión realizada, o mejor dicho, no se debe estar nunca plenamente satisfecho.

Hecha esta salvedad y desde el punto de vista posibilista con el que accedí a la Alcaldía, aún a sabiendas de las limitaciones y condicionantes tanto externos como internos, para mí el balance de este primer año de gestión municipal es francamente satisfactorio. Ha sido un año duro y prolongado trabajo, cuyos frutos están empezando a llegar, aunque no lo harán en su totalidad ni siquiera durante nuestro mandato, pero lo importante para la ciudad es que estén en marcha sea cual sea la corporación y el alcalde que asista a su inauguración.

El hecho de que el grupo de gobierno no cuente con la ma-

lista. Por ejemplo, el problema más preocupante de las últimas décadas, cual es el abastecimiento de agua a la ciudad. Por primera vez, y después de muchos años de incertidumbre, tenemos garantizada por el Estado la construcción de una nueva presa, que se ha demostrado es la única solución a medio plazo. Gracias a una enmienda introducida en la Ley de Medidas Urgentes contra la Sequía, sobre regulación de los ríos Eresma y Frío, el Estado se compromete a construir y financiar un embalse para el abastecimiento de agua a Segovia. Probablemente, esta corporación no va a inaugurar ese embalse pero va a ser iniciada su construcción, que es lo importante. Se acaban de terminar dos obras fundamentales a corto plazo, la nueva conducción desde Puente Alta a los depósitos municipales y el cuarto pozo de Madrona. Con

apoyando el sector de la población más necesitado; de otra, fomentando la rehabilitación del casco histórico y arrabales. Ambas directrices se funden en el convenio planteado con el IPPV, que lo es de rehabilitación de viviendas sociales. De acuerdo con las bases de este convenio, el citado Instituto ha adquirido un paquete de edificios para albergar unas 100 viviendas sociales. Por nuestra parte, estamos gestionando los créditos financieros, que se establecerán en condiciones muy ventajosas, para la adquisición del lote que nos corresponde.

En materia de Medio Ambiente, yo destacaré de manera especial toda la actuación que se está llevando en el río Eresma, que supone la plena recuperación de su entorno durante todo su paso por la ciudad. Desde el dragado y la limpieza de la zona de Las Arenas y presas poste-

como sede histórica de la Comunidad de Ciudad y Tierra de Segovia. Hay otros asuntos en estudio, como el referente a la creación de un barrio artesano, traslado del archivo histórico provincial y municipal, etc.

He dejado para el final los capítulos más áridos y menos llamativos pero fundamentales para el funcionamiento del Ayuntamiento: Hacienda y Personal.

Respecto al primero, desde el primer momento nos marcamos como objetivo prioritario su saneamiento y racionalización, ya que veníamos arrastrando un déficit crónico motivado por la elaboración de presupuestos desequilibrados en cuanto a gastos e ingresos. A través de la Ley de Medidas Urgentes de Saneamiento y Regulación de las Haciendas Locales confiamos en que el Estado asuma ese déficit acumulado de aproximadamente 372 millones de pesetas. Y a partir de ahora ha llegado el momento de gastar de manera realista, es decir, con-

No disponemos ya de espacio para destacar lo más sobresaliente de la gestión en otras áreas, como Bienestar Social, Tráfico y Transportes, Patrimonio, Juventud y Deportes, etc. Si quiero mencionar expresamente el esfuerzo desarrollado por la Policía Municipal, asumiendo muy positivamente su necesidad de modernización, que habrá de potenciarse con la dotación de mayores medios técnicos.

A la vista de este somero balance, nadie que analice objetivamente la situación puede decir que no se ha hecho nada. Yo diría si acaso que en este primer año hemos corrido casi demasiado, planteando la ejecución de una gran parte de un programa de gobierno elaborado para 4 años de gestión. Los principales objetivos de este programa, que entendemos ajustado a las necesidades reales de la ciudad, están en marcha. Los resultados van llegando. De cara al futuro, pues no hemos hecho

## Comentarios y opiniones sobre un año de gestión en el Ayuntamiento de Segovia

yoría absoluta en la corporación, así como que ninguna de las otras fuerzas representadas se haya prestado a un pacto programático global, nos obliga a un esfuerzo añadido al de la propia gestión, cual es tener que negociar puntualmente cada tema con el resto de los grupos. En este sentido es de destacar el gran esfuerzo de negociación que exige la concertación de los problemas mediante un diálogo permanente y fluido. A veces esta situación, impuesta por la correlación de fuerzas existentes en el seno del Ayuntamiento, nos obliga a emplear mucho tiempo y esfuerzo en la negociación en detrimento de los propios problemas que hemos de solucionar. Pero, a pesar de esto, pienso que en la mayor parte de las ocasiones se está imponiendo el sentido común de todos los grupos y así no sólo se están sacando los acuerdos adelante sino que además en los temas fundamentales, caso del Plan General de Ordenación, incluso por unanimidad, lo cual ha de valorarse muy positivamente pues significa que todos los grupos anteponen responsablemente los intereses generales de la ciudad a los suyos propios.

Entrando a desgranar en un somero balance los principales aspectos y asuntos de la gestión municipal, creo que los objetivos prioritarios que nos marcamos al inicio de la gestión se han encauzado positivamente gracias a un planteamiento rea-

estas obras intentamos acabar con las consabidas restricciones estivales en el suministro de agua. Pero, además, en evitación de anomalías imprevistas, se está cubriendo el azud de toma de Valsain, se están efectuando reparaciones en la presa de Puente Alta y se están acondicionando las instalaciones eléctricas de Madrona. En tramitación está la ampliación a todo el año de la concesión del Eresma. Todo ello pone de manifiesto que se ha afrontado el tema del abastecimiento en toda su extensión y profundidad.

Siguiendo el ciclo hidráulico está el saneamiento de las aguas residuales, prácticamente concluido a falta de pequeños detalles y a la espera de la construcción de la estación general depuradora, cuya tramitación está iniciada.

El Planeamiento Urbanístico es una realidad ya inminente. Después de la aprobación unánime por el pleno de la corporación, el Plan General de Ordenación Urbana entrará en vigor en breve, una vez se produzca la aprobación preceptiva por parte de la Junta de Castilla y León. La redacción de los planes especiales contemplados en el P.G.O.U. correrá a cargo como se sabe, de la Oficina Municipal de Planeamiento, cuyo Consejo de Dirección ha celebrado ya las primeras sesiones para su puesta en marcha, y que se esperan acabar en el plazo de los tres años que nos quedan.

En política de vivienda, estamos siguiendo dos principios fundamentales; de una parte

riores, con lo que se devuelve a Segovia un espacio natural privilegiado, un lugar de tanta privilegiado, al acondicionamiento íntegro de la Alameda del Parral, un lugar de tanta tradición para los segovianos, pasando por el ajardinamiento de las márgenes en el barrio de San Lorenzo. También se ha encauzado definitivamente la realización de dos parques en La Albuera y el Peñascal, tan urgentes y necesarios para esta barriada que aglutina a un tercio de la población de la ciudad, y otro más en colaboración con el ICONA en La Dehesa.

En cuanto a actuación cultural, está muy reciente el balance efectuado respecto a esta área, que arroja un saldo globalmente muy positivo, con una programación permanente de actividades de diversa índole, creación de escuela de danza, taller de teatro, etc. y celebración de cursos de la Universidad Internacional «Menéndez Pelayo». Tengo que apuntar aquí que se ha avanzado mucho en la creación de la infraestructura cultural que la ciudad precisa. Está concluido el proyecto de Casa de Cultura en La Alhóndiga y a la espera de la financiación correspondiente para iniciar su ejecución; se ha concretado ya la participación municipal en la rehabilitación, junto con la Diputación, del teatro Juan Bravo; y se ha aprobado ya el proyecto de la Casa de la Tierra, que constituirá un equipamiento para el barrio de San Millán, aparte, claro está, de recuperarse

forme a las posibilidades que nos permiten los ingresos reales, lo que implica que el próximo presupuesto ordinario municipal va a ser inferior al del pasado año. Esto implica también que se va a ser más riguroso en la recaudación de tasas e impuestos municipales, con la actualización de los padrones fiscales y la revisión de las Ordenanzas Municipales. En este aspecto va a resultar fundamental el Plan de Mecanización que está en estudio y que posiblemente determine la implantación de un padrón fiscal único que facilite al ciudadano contribuyente sus pagos y nos permita actuar con mayor eficacia contra el ciudadano no contribuyente, que en honor a la verdad es mucho menos abundante que el anterior.

Y hablar del Plan de Mecanización nos lleva a referirnos a la Reforma Administrativa planteada por la corporación prácticamente desde su inicio como otro de los temas prioritarios. Ya están aprobados tanto el nuevo organigrama de funcionamiento como una nueva plantilla real y realista, que ha resultado ser inferior a la anterior. Con una óptica gerencial de la gestión, se han establecido las figuras de gerentes de área y creando unas plazas de cuadros medios que entendemos imprescindibles para aumentar la eficacia de la administración municipal. Como pasos inmediatos, están previstos la implantación de nuevo horario y la reestructuración de las retribuciones al personal.

más que comenzar, espero que se mantenga el buen nivel de colaboración con las otras administraciones (Diputación Provincial, Junta de Castilla y León y Administración Central) de modo que lleguen a buen término todos los proyectos en marcha, que obviamente desbordan la capacidad económica municipal. A nivel interno, tengo plena confianza en que los grupos representados en la corporación continúen actuando con responsabilidad, colaborando en la gobernabilidad de la institución y coadyuvando a una mejor gestión municipal. Creo que la ciudad no merece, ni comprendería tampoco, otra actitud.

**Miguel Angel Trapero  
ALCALDE DE SEGOVIA**

## AP-PDP: UN AÑO EN EL AYUNTAMIENTO

En un año, después del mucho tiempo dedicado, se conoce con mayor profundidad el funcionamiento de nuestro Ayuntamiento, y por tanto a la hora de proceder a su valoración el pronunciamiento debe de ser realista.

Hay un hecho evidente. El Ayuntamiento no marcha y no se resuelven los principales problemas pendientes. Bien se dejan aparcados o bien se dan explicaciones que a pocos convencen y se hacen promesas que hasta ahora en eso vienen quedando, en promesas. No quisiera pudiera tildarse mi opinión al respecto, de agorera, y por ello es preciso significar

(Continúa en la pág. siguiente)

(Viene de la pág. anterior)

que hay determinados asuntos y proyectos por los que se viene trabajando y cabe la posibilidad de que, con el tiempo, lleguen a convertirse en realidad. Pero mucho me temo, que si no se procede inmediatamente a un cambio en la manera de dirigir y planificar los asuntos municipales se retrasará su ejecución y en algunos casos peligrará su realización.

Podríamos repasar los programas electorales detalladamente. Se observaría una clara contradicción con el dicho y el hecho. No es posible, porque el espacio que disponemos es reducido, comentarlo con amplitud, pero sí preciso reflejar, a mi juicio, los más trascendentales.

El paro. Pudiera interpretarse, que este gravísimo tema social, supera el ámbito municipal y por ello no debiera ser tratado desde una óptica estrictamente local. Es verdad que este problema abarca prácticamente a todas las ciudades y países. Y es verdad que estas ciudades y países tratan con todos los medios a su alcance de superar la situación procurando e incentivando la creación de puestos de trabajo. En todos los sectores. En los públicos y en los privados. No sólo el Gobierno Socialista de la nación no está cumpliendo con sus promesas puntual y numérica de creación de puestos de trabajo, sino que tampoco el Grupo Socialista del Ayuntamiento establece prioritariamente medidas y medios para ocupar en dignos puestos de trabajo a nuestros ya muchos parados jóvenes y otros que ya no lo son tanto. Empieza a ser frecuente ya en nuestra ciudad la agobiante situación de familias, que agotado el tiempo de percepción del seguro de desempleo, y sin otros medios, dejan de recibir cantidad alguna para conseguir, al menos, el sustento y manutención de su familia. ¿Cuántos nuevos puestos de trabajo ha creado la Administración Central en Segovia durante este último año? ¿Qué iniciativas, gestiones y qué respaldo ha dado el Grupo Socialista a los sectores de la construcción, del metal, hostelería, comercio, etc., para el fomento de la generación de empleo? ¿Por qué no se ha puesto en marcha el Instituto de Promoción Industrial creado, ya hace casi un año? Pues nada.

El agua. El Grupo Popular no se cansará de repetir una y mil veces que sigue pendiente este problema. Siempre que no se demuestre lo contrario, este año se ha perdido. Poco o nada se ha avanzado. Hubo coincidencia total por parte de todos los grupos presentados en el Ayuntamiento, en el planteamiento urgente de asegurar el abastecimiento de agua a la ciudad. Continuamente, en invierno y en verano. De noche y de día. Solución: Construcción del embalse de Navalcaz. Pues nada.

Las finanzas. Es necesario e indispensable para el buen funcionamiento del Ayuntamiento conocer la situación económica y financiera. Ya el Grupo Popu-

lar y como consecuencia de la escasa información recibida, solicitó en agosto de 1983, se le facilitara el estado hacendístico municipal, con detalle relacionado con los préstamos contraídos con el Banco de Crédito Local de España y otras entidades financieras, operaciones de tesorería, obligaciones financieras de amortización e intereses, deudas contables y extracontables, etc. Con retraso de meses y lentamente se nos ha ido facilitando parte de la información solicitada, pero no toda. Se conoce, pues, que la situación económico-financiera es muy grave. Se ha solicitado y acogiendo a la Ley de Saneamiento de las Haciendas Locales una subvención importante, que debe conseguirse. A pesar de ello, la situación sigue siendo preocupante y más aún si continuamos funcionando operativamente con el presupuesto ordinario prorrogado del año 1983. Con insistencia venimos instando reuniones de trabajo para la elaboración y sin prisas del presupuesto del año 1984, que debiera haberse aprobado antes de la iniciación del año. Pues nada.

Obras paradas en un edificio junto al Acueducto. El alcalde, cuando antes fue concejal, votó favorablemente la concesión de tal licencia para la construcción de este edificio. Y el alcalde, ya sin ser concejal, ordena la paralización de las mismas. Una de dos. O se confundió al conceder la licencia o se confundió al ordenar la paralización. ¿Consecuencias? Incertidumbre ante el Principio de Legalidad. Ruina económica para promotores y constructores. Trabajadores en paro. Espectáculo lamentable del esqueleto del edificio en cuestión y sus dos grúas gigantes fotografiadas constantemente por turistas y visitantes. Hay que solucionar este asunto. Sin más demora. Y sin que se resienta el bolsillo del segoviano. Pues nada.

Los barrios. Se palma un descontento, justificado en todo caso, de los vecinos en los barrios de la periferia de la ciudad. ¿Cómo es posible tanto abandono? Calles sin servicios. Baches por doquier. Aceras levantadas. Imbornales sin rejillas. Abandono general. Se recuerda una y otra vez. Pues nada.

Estos temas expuestos y otros, muchos más, pueden solucionarse. ¿Cómo? Trabajando. Hablando menos y haciendo más. No inventándose problemas. Ni tratar de inventar lo ya inventado. Dejando en sencillo lo que es sencillo. Preocupándose y ocupándose por lo más difícil. Reclamando e insistiendo ante la Administración Central, y sin sometimientos, aunque esté dirigida por el PSOE, de todas las subvenciones y apoyos que Segovia precisa. Todos los días. Y todo no se conseguirá, pero casi todo, sí.

Preocupa también, la incoherencia, y falta de cohesión dentro del propio equipo socialista en la programación de actividades culturales y que ante la falta de información al resto de los grupos, viene provocando situa-

ciones de conflictividad nada deseables.

Es de admirar, no obstante, la gran capacidad del Grupo Socialista para hablar, prometer y justificar su actuación junto a su dramática impotencia para gobernar.

El Grupo Popular, continuará y mientras las circunstancias no sean otras, en su papel de oposición, que obliga a un control de quienes llevan el gobierno del Ayuntamiento, procurando en todo momento la gobernabilidad del municipio. Ante todo y sobre todo, el servicio desde la Casa del Concejo, a nuestros vecinos, es nuestra más importante obligación.

**Emilio Zamarrigo Monedero**  
**PORTAVOZ**  
**DEL GRUPO POPULAR**  
**EN EL AYUNTAMIENTO**

**SEGOVIANOS**  
**INDEPENDIENTES:**  
**POCAS DECISIONES**  
**E INICIATIVAS**

Hacemos una valoración de este primer año desde tres planos distintos:

**PRIMERO:**

El funcionamiento orgánico-político, del cual, como venimos diciendo desde el principio no nos gusta, pues con el actual reglamento de sesiones, comisiones, y concejalías delegadas sitúa a la corporación en un plano semejante a una cámara legislativa (gobierno-oposición) lo cual no permite que cada concejal, en el área que más capacidad tenga, aporte a sus conciudadanos sus iniciativas e ilusiones, que seguramente por conocerle le votaron. Aporta además esta fórmula empleada tensiones innecesarias que seguramente no existirían si el reparto de responsabilidades fuera otro, y además todos los ciudadanos se sentirían más representados en las decisiones (aunque éstas estén supervisadas-controladas por lo que se llama oposición) con lo que las aceptarían más como suyas.

**SEGUNDO:**

Desde el plano puramente administrativo, tenemos que decir, que se ha avanzado muy poco en este año, pues seguimos teniendo un Ayuntamiento donde todavía cuesta mucho trabajo hacer avanzar los asuntos con más agilidad, tenemos muchas trabas para la resolución de toda clase de temas (expedientes de obras, certificaciones, licencias, etc.), no tenemos unos buenos cauces de participación ciudadana por los cuales lleguen al Ayuntamiento las necesidades de la ciudad y la forma de cómo los segovianos querían resolverlos, tampoco tenemos una buena, amplia y puntual información de cómo marchan los asuntos municipales, y mucho menos un sitio concreto en el Ayuntamiento donde en todo momento pueda cualquier vecino pedir se le informe de su asunto concreto y de todo en general. Creemos que esto se debe en parte a la no actualización de la Ley de Administración de Régimen Local, por la que nos regimos, pero creemos que con mejor voluntad y nuevas fórmulas (legales por supuesto), se podrían

lograr mejores resultados en este campo.

**TERCERO:**

El de la gestión de los diferentes asuntos municipales; en una palabra, las decisiones y las iniciativas, en cuanto a las primeras, pocas ha habido pues a excepción del Plan General de Ordenación, no creemos se haya tomado ninguna decisión importante; en cuanto a las iniciativas, salvo pequeñas y quizá irrealizables asuntos como el convenio con el I.P.P.V. y algún tímido balbuceo en cosas culturales, de sanidad, o reglamentistas, o la tan cacareada reforma administrativa del Ayuntamiento, parece no tenemos más ideas por el momento.

En cuanto al futuro del Ayuntamiento diremos como otras veces (y no queremos se nos señale de utópicos, aduladores o tontos) este Ayuntamiento no tiene por qué tener más problemas que los lógicos de toda entidad o institución plural, donde con diferentes criterios, una vez analizados, se actúa en función de lo más conveniente para todos. Y lo decimos convencidos de ello, y porque no puede ser de otra manera en el juego democrático en que vivimos, no tenemos más remedio que aceptar en el respeto hacia los demás, permitiéndonos unos a otros nuestra colaboración.

Si esto es así y no parece de otra forma, no tiene nuestro Ayuntamiento en el futuro por qué tener grandes problemas.

**CENTRO DEMOCRATICO**  
**Y SOCIAL: EL AYUNTAMIENTO**  
**NO ES PLATAFORMA**  
**DE DISCUSION IDEOLOGICA**

Después de un año de gestión socialista en nuestro Ayuntamiento, el Centro Democrático y Social valora, lo realizado hasta ahora, de insuficiente. Pensamos que la corporación municipal está aún lejos de ser la casa de todos los segovianos y quizá aún más lejos de lograr una verdadera «dignificación» de la figura del alcalde de todos.

Muchos son los objetivos que este Ayuntamiento tiene que abordar todavía y que son de cumplimiento obligado si no queremos que los ciudadanos pierdan la confianza en nuestros representantes.

El mayor mal estriba con seguridad en que los municipales olvidan constantemente que el

Ayuntamiento no es una plataforma de discusión ideológica donde hay que hacer prevalecer unas ideas frente a otras. Los problemas de la ciudad no son ideológicos sino materiales. La definitiva acometida de agua potable, las pavimentaciones de calles, la recogida de basuras, el alumbrado y así un largo etcétera no tienen color político. Es por ello que el CDS piensa que hay que abandonar, por el bien de la comunidad, los exhibicionismos pueriles y demagógicos y entrar de lleno en intentar solucionar de forma urgente, los muchos temas que este Ayuntamiento no tiene más remedio que resolver de forma generosa y libre de todo interés personal.

Mirando al futuro —aún faltan tres años— queremos ser optimistas.

Por todo lo expuesto anteriormente y confiando en la generosidad y responsabilidad de la que todos los concejales tienen que hacer gala, esperemos en que lleguen a ponerse de acuerdo en problemas puntuales imprescindibles que no son, ni deben ser otros, que los que la sociedad segoviana demanda y necesita.

**P.D.L.:**  
**HAY UNA PREOCUPANTE**  
**INEXPERIENCIA**

Se me pide una valoración del primer año de gestión del Ayuntamiento. Mi opinión —como se verá— no es positiva.

Parece mentira, pero los socialistas no han explicado a los ciudadanos, ni a los distintos grupos de la oposición, qué objetivos pretenden alcanzar y qué medios piensan utilizar para lograr esos objetivos. El PSOE, olvidando este elemental punto de partida, actúa, constantemente «a salto de mata»; sin rigor ni profundidades en sus planteamientos.

He detectado a lo largo de este año, una doble y preocupante inexperiencia en el seno de la corporación municipal. De una parte, la inexperiencia del PSOE, que se traduce en la falta del indispensable tacto y moderación a la hora del gobierno. De otra, la inexperiencia de los conservadores en la oposición; éstos apenas han ofrecido soluciones alternativas, y cuando las han presentado, eran tardías y vagas. De aquí el constante esfuerzo —protagonismo, le llaman algunos— del Partido Demócrata Liberal por presentar, prácticamente en todos los plenos, numerosas mociones y enmiendas.

¿Desaciertos? Podría enumerar una retahíla.

Sólo, en términos generales, aludiré a la no mejora de la calidad de vida; los grandes temas pendientes siguen siendo titulares en las noticias de la prensa y de la radio; la burocracia municipal —lenta, aburrida y estéril— no ha cambiado. Es más, en algunos casos ha aumentado. No se administran bien los cotidianos asuntos domésticos, se inventan problemas o se generan donde no existen. Se olvidan las promesas, se habla mucho y se trabaja poco. Al final, y esto es lo grave, la labor hecha es mínima.

Por último, una breve reflexión sobre el futuro.

A mi juicio, tres son las bases que asegurarían un futuro más esperanzador: un cambio profundo en la forma de gobernar; el abandono de posturas partidistas en beneficio del buen entendimiento y del interés de la ciudad; y, por encima de todo, trabajar más y mejor.

Los próximos meses constituyen un test decisivo. Si la insatisfacción general no cede, nos esforzaremos por construir una verdadera alternativa capaz de ilusionar al elector descontento.

**Félix Ortíz Postigo**

PAGINA LITERARIA

# Pueblo dormido

Verano, siestas... Las calles del pueblo, sumidas en silencio y en soledad.

Las enredaderas se desbordan por encima de los tapias de los huertos; hay un intenso olor a jazmines, al ser abrasadas sus plantas por el sol.

De algún vendedor callejero, el pregón se escucha cansino, melancólico...

Yo discurro por las calles dormidas, en un paseo insólito, en razón de la hora y el ambiente. Y adivino tras las ventanas y celosías unos ojos brillantes de mujer, acechando el paso del forastero.

¡Pueblo dormido, y ojos femeninos en vigilia! Intuyo las miradas anhelosas de las muchachas sin amor y de las niñas en edad de amar. ¿Qué afanes se advierten tras esas miradas furtivas? ¿Qué deseos ignorados hay en esos corazones que laten con violencia, con temblor?

Retorno a la ciudad. El pueblo dormido queda ya lejos. Yo continuo soñando, sigo pensando en esas niñas y esas muchachas del lugarejo, atisbando

llenas de ilusión el paso solitario del viandante, al que seduce el brillo de unos ojos de mujer,

ocultos o adivinados al otro lado de la espesa celosía.

Antonio Gimeno.



## Greguerías después de «Ramón»

En las perchas de árbol deberían colgarse sólo sombreros de flores.

A veces una onda aparece en el lago sin motivo: una ninfa ha bostezado.

Al pirata le tocó sólo un pendiente en el reparto del tesoro. La porcelana tintinea con monosílabos chinos.

Los bomberos son soldados que llegan tarde a todas las guerras.

Las sábanas que cubren los sillones de las casas deshabitadas, son fantasmas sentados en tertulia interminable.

El galápagos tiene cara de condenado a galeras.

Los nenúfares son flores que desearían haber sido cisnes.

Pero a la fruta le gustaba montar en motocarro...

Los orfeones fueron orquestas que debieron vender sus instrumentos.

Las estrellas son las ruedas dentadas de la Máquina Universal.

Qué placer más simple el de tachar los días del calendario.

Cuando verdaderamente estamos indefensos es al enjabonarnos la cara en el aseo.

Los fareros eran de niños los que no podían dormirse con la luz apagada.

Antes, los relojes de arena se atrasaban dos granos; ahora, dos minutos: es el progreso.

Las cigüeñas son las más piadosas de las aves.

En el péndulo del reloj se columpian las horas.

Las fresas están llenas de acné de primavera.

El momento de máxima atención de la conferencia es cuando el orador bebe unos sorbos de agua.

El olor de las pastelerías es el genuino olor del domingo.

Los niños pescan con las cometas en el estanque del cielo.

Los viejos apuran los cigarros como si fueran sus vidas.

Almohada es, gracias a la hache, la palabra más mullida del diccionario.

Las castañeras son las abuelas de la urbe.

Desde que se usa botar los barcos con champagne, las olas traen un exceso de espuma.

Roberto Lumbreras

## A mi Segovia

¡Segovia milenaria...!  
¡Segovia...! la austera.  
La que azula su luz  
y humaniza sus piedras.  
La que bruñe perfiles  
en rústica nobleza:  
de sotanas ajadas...  
de afectiva aspereza;  
de gélidos rocíos  
en áridas mesetas;  
de recuerdos amargos...  
de fatricidas guerras...  
Monolito con alma  
y sangre de poeta  
que rueda por los aires  
sin odio y sin fronteras.  
¡Segovia milenaria...!  
¡Alta en su pobreza!  
¡Que se hizo monumento!  
¡Que se hizo comunera!  
¡Segovia la sufrida...!  
¡Segovia la severa!  
¿De cuerpos?, emigrante.  
¿Y el alma?  
El alma... se la queda.  
Se la queda cautiva  
cuando todo se aleja,  
y cual campaña tañe  
activando querencias.  
Segovia hizo a sus hijos  
al fuego de sus piedras...  
para rodar... fornidos,  
y locos en quererla...

Moisés Olmos

## Recuerdos...

Volved dulce tarde abrilena,  
dueña del tiempo perdido,  
frente al río verde y manso  
las violetas han nacido  
en las alamedas  
de la gentil primavera.  
Presiento por el campo, anda-  
riego,  
en pos del placentero día,  
al otro lado del monasterio  
que la noche viene ya tardía.  
Y ¿qué importar el otoño  
o la primavera  
si el sentimiento es el mismo  
aunque la flor, la violeta,  
nazca o muera?

Sebastián de María Peña

## POEMAS

### El nombre de María

MARIA: En siríaco, señora, dueña.  
En hebreo, estrella del mar.

No, no es posible navegar  
sin un signo inmovible,  
sin saber el rumbo verdadero.  
Una estrella hay;  
hay un signo de luz en toda noche  
si se mira con ojos de buen nauta.  
Es una luz segura que acaricia  
y muestra claramente nuestra ruta.  
Señora luminosa y humildísima,  
Dueña de todos los amores  
hermosos y que nunca se terminan,  
bálsamo y salud de los enfermos;  
a los muertos les dona nueva vida,  
mediante ella Jesús hace sus obras,  
que es su Madre y la nuestra Reina grande,  
da a las flores sentido perdurable.  
Hay un signo de luz en toda noche  
si se mira con ojos de buen nauta.

Mariano Páez Fisac

### Muchacha, ¡siempre me gustas!

Me gustas cuando sonries  
y cuanto te pones seria, también.

Me gusta esa voz gorjeante  
y escuchar tu silencio, también.

Me gusta verte caminar decidida  
y esa manera de sentarte, también.

Me gusta tu peinado sencillo  
y cuando revuelto se agita, también.

Me gusta esa mirada limpia y grande  
y el sosiego de tus párpados cerrados, también.

### Segovia y la durmiente

Segovia, fotosíntesis de gloria,  
encendida por hábiles romanos;  
verdecida en las ramas de la Historia  
por artífices y férvidos cristianos...!  
Transfusión de hidalguía y trascendencia  
en ósmosis de siglos muy fecundos,  
que ensanchan su parlara convivencia  
a místicos, voceros de ultramundos.  
La montaña matriz del Guadarrama  
perfila la figura femenina  
de la muerta, que es sólo una durmiente,  
que sueña mil futuros, y reclama  
alzarse de yacente a peregrina,  
para unirse al mensaje sonambiente  
del agua, de la mies... de su neblina  
que dibuja proyectos hacia el cielo  
ofreciendo a Segovia un nuevo vuelo...

Celestino García García

Coordina: A. M. CASLA

### Corazón

El corazón ríe,  
el corazón sueña,  
mona a galope  
en el ágil caballo  
sin freno del alma;  
lleva en su grupa...  
silla y cincha,  
de chamela,  
y adornando su pescuezo,  
una crin arboleada  
para cruzar los senderos  
de vastos clamores  
y tiende rumores vagos,  
entre los romeros  
del cuerpo, alado.  
Sonríe, ¡corazón!, sonrío,  
no finjas dolor sincero;  
y reza, que mal no salga,  
corazón, no te canses,  
tu vida será larga,  
corazón, ¡no! ¡no tiembles!  
late y cabalga.

José Luis García Ruiz

### Recuerdo

Qué encendido fue tu sol  
el que tejió tu pupila,  
qué puertas fueron tus hijas  
para salir a la vida.  
Luna de viento triguero  
fue Pilar la desposada,  
sombra que sigue al doliente  
fue Elenita la dorada.  
Matilde fue rosa herida  
en sus ojos de amapola,  
y tembló su juventud  
al morir ardiente y sola.  
Pepa de acento sureño  
fue tu luz de tierra aurora,  
y Sonsoles y María  
fueron paz a tu zozobra.  
Y, ahora, descansa en el día  
en donde tu estrella morada,  
desde el alba hasta el ocaso  
tiembles azul y enamorada.

José Córdoba Trujillano

Ignacio Bravo Alonso

## MUSICAL

**El Papa, autor de canciones**

*Sarah Vaughan estrenará obras escritas por Juan Pablo II cuando sólo era un sencillo sacerdote*

La versión «pop» de las composiciones de Karol Wojtyla se hará en inglés, castellano y portugués



El día 30 del próximo mes de junio, la ciudad alemana de Dusseldorf vivirá un estreno musical cuyas imágenes sin duda recorrerán el mundo. La noticia no será tanto la intérprete, la cantante de color Sarah Vaughan, una de las grandes del «jazz», cuanto el autor de la letra de las canciones, nada menos que Karol Wojtyla, informa Efe.

Al actual Papa Juan Pablo II parece quedarle una cierta nostalgia de sus años mozos, cuando en su Polonia natal se dedicaba como actor y autor a la farándula, y ni siquiera hoy rehuye el mundo del espectáculo. Al redescubrimiento en 1979 de una obra teatral escrita en su juventud bajo seudónimo, titulada «El taller del orfebre», siguen ahora una serie de diez poemas escritos por el Papa en sus años de sencillo sacerdote polaco.

Su nuevo descubridor es un avisado «manager» musical italiano de cincuenta y cinco años, Luigi Campi, que en vísperas de las pasadas Navidades ofreció ya una primicia en versión «pop» de las canciones de Wojtyla bajo el título de «Concierto de la paz».

**CATEGORIA ARTISTICA**

Tras recibir la oportuna luz verde del Vaticano, Campi pensó en dar mas categoría artística a la obra que tenía entre manos y trató de ganar para el proyecto a personajes de la categoría de Leonard Bernstein y Daniel Barenboim, entre los directores, y cantantes como Frank Sinatra, Luciano Pavarotti y Barbara Streisand.

Sus primeras gestiones fueron inútiles, pero al final consiguió contratar como compositores al director de banda de «jazz» Francy Boland y al autor de música para la pantalla Lalo Schifrin, conocido por su contribución a las series de televisión «Mannix» y «Starsky y Hutch».

Como quiera que el polaco es, pese al Papa Wojtyla y al líder sindical Lech Walesa, un idioma minoritario en el mundo, el astuto Campi encargó una versión en inglés de los poemas al escritor y periodista canadiense Gene Leesy, versión que obtuvo también el visto bueno de la vaticana Commissione per gli Schitti di Karol Wojtyla, que vela por los derechos de autor del Papa.

Tras su sin duda multitudinario estreno en Dusseldorf, las canciones del joven Wojtyla, agrupadas bajo el título de «El sol de la paz», saldrán también en versión castellana y portuguesa, para su pronta ejecución en el continente latinoamericano. Hay ya proyectados conciertos en capitales como Rio de Janeiro, Sao Paulo, Buenos Aires, Caracas y Toronto.

**Una imagen distinta de John Lennon**

*Fue un hombre dominado y manipulado por su esposa*

Yoko Ono, autoritaria y egocéntrica, controlaba en todo momento a su famoso marido



John Lennon, el ex Beatle asesinado en Nueva York, fue un hombre dominado y manipulado por su esposa, Yoko Ono, una mujer autoritaria y egocéntrica, que controlaba en todo momento a su famoso marido.

Esto es, por lo menos, lo que cuenta la joven china May Pang, que fue durante años una ayudante imprescindible para el matrimonio formado por John y Yoko, para terminar convirtiéndose en la amante de Lennon.

El relato de su vida junto a la pareja, de cómo surgió la relación amorosa, inspirada inicialmente por la propia Yoko Ono, y del tiempo transcurrido entre la primera relación erótica y el regreso de John al lado de su esposa, forman el sugestivo relato de «Adorable John», escrito por May Pang en colaboración con Henry Edwards, y editado en España por Plaza y Janés.

A través de esta «historia no revelada», John va siendo descubierto por el lector como un hombre temeroso del mundo, pero al propio tiempo deseoso de mantener una continuada comunicación con la gente que tenía a su alrededor.

Un ser lleno de contrastes, que temblaba ante la necesidad de aparecer en público para dar un concierto, y que al mismo tiempo era absolutamente extravertido por naturaleza, aunque controlado en todo momento por su mujer, desde antes del matrimonio.

Un John Lennon desconocido y distinto del descrito en tantas ocasiones, incluso diferente al reflejado por unas entrevistas que, según afirma May Pang, casi nunca respondían a su verdad íntima, a un John que no existía en privado.

«Adorable John» es también un desfile por el mundo de la música, en todo el mundo, desde el momento en que termina la existencia en común de los Beatles hasta ese 8 de diciembre de 1980 en que John Lennon dejó de existir, asesinado por un desequilibrado que quiso alcanzar para sí toda la fama del cantante y autor.

**Conchita Bautista recibió el trofeo «Supermusical andaluz»**

La popular intérprete sevillana Conchita Bautista recibió en el transcurso del festival «Las Voces de Andalucía en homenaje a su pueblo», el trofeo «Supermusical andaluz», concedido por la emisora Radio Cadena Lspanola de Sevilla, de manos del popular locutor Nicolás Fernández, momento que recoge la fotografía.

**Parrita, contrato en exclusiva**

Recientemente, y en la sede de Discos Belter, S.A., tuvo efecto la firma del contrato en exclusiva entre esta entidad discográfica y el popular intérprete Parrita.

Vicente Castro, artísticamente conocido como Parrita, y valenciano de nacimiento, es una importante figura de la canción, pero de esa canción con aire flamenco que sólo un gitano por los cuatro costados puede interpretar de manera impecable.

Parrita acaba de conseguir su primer Disco de Oro, fruto de las ventas alcanzadas por su segundo LP. «Embrujao».

Vicente Castro, compositor e intérprete de sus propios temas, de los cuales ha obtenido una gran popularidad, conoce la receta mágica para alcanzar la popularidad.

Hasta la fecha Parrita pertenecía al elenco artístico de Discos Olympe. Ahora, tras este flamante contrato con Discos Belter, el cantante está preparando una nueva grabación discográfica, la cual se llevará a cabo en las próximas semanas.

Este intérprete, que nació en Almagro (Ciudad Real), tiene un nuevo disco, que constituye su décima producción discográfica en forma de L.P., el cual lleva por título genérico «Tu boca y mi boca», y en el que el artista ha conseguido un excelente nivel de calidad, por aquello de la experiencia de los anteriores, y el hallarse en un momento óptimo de voz.

En la fotografía, Parrita en el momento de la firma del contrato, junto a Gabriel Orfila, subdirector general de Discos Belter; Manuel Cubedo, director artístico; José Rosero, director del sello Olympe, y Antonio García, representante del artista.

**Una figura en alza**

Este intérprete, que nació en Almagro (Ciudad Real), tiene un nuevo disco, que constituye su décima producción discográfica en forma de L.P., el cual lleva por título genérico «Tu boca y mi boca», y en el que el artista ha conseguido un excelente nivel de calidad, por aquello de la experiencia de los anteriores, y el hallarse en un momento óptimo de voz.

Coordina:

**A. S.**

## ARTE Y LETRAS

Desde la URSS

## Se tiran ochenta millones de ejemplares de periódicos y revistas juveniles

Desde el pasado 1 de enero aumentó en 1.700.000 ejemplares la tirada del más importante periódico juvenil en la URSS, el «Komsomólskaya Pravda», alcanzando 11 millones el número de suscriptores. Así, «Komsomólskaya Pravda», por el número de lectores, llegará a ser la edición periódica número dos de la URSS (después del periódico de los sindicatos, «Trud», al que se suscriben 13 millones de personas). También aumentarán las tiradas de la mayoría de las otras ediciones juveniles.

La tirada unitaria de todos los 248 periódicos y revistas para niños, adolescentes y jóvenes, que se publican en la URSS, constituirá en 1984 los ochenta millones de ejemplares, o sea, casi el 50% de la tirada total de las ediciones periódicas soviéticas.

La popularidad que se ganaron las ediciones juveniles se debe en primer lugar a que las mismas enfocan los problemas más actuales. A veces los resultados de las discusiones que se sostienen en las páginas de los periódicos y las revistas juveniles llegan a formar la base de nuevas leyes y actas normativas. Por ejemplo, el Comité Central del Komsomol (la organización juvenil comunista) analizó la discusión desarrollada en las páginas de «Komsomólskaya Pravda» en torno a las becas que reciben los alumnos de los centros docentes superiores y de enseñanza media especializada, y propuso aumentar las mismas, valiéndose del derecho a la iniciativa legislativa, garantizada por la Constitución de la URSS a las organiza-

ciones sociales, incluido el Komsomol. Esta propuesta fue materializada tras un estudio correspondiente de los órganos legislativos.

De gran éxito entre los jóvenes gozan los artículos dedicados a temas internacionales, a acuciantes problemas de la actualidad, a la lucha que libran los pueblos por salvaguardar la paz. Por ejemplo, «Komsomólskaya Pravda» fue la organizadora de dos importantes acciones antibélicas, en las que participaron en total 90 millones de jóvenes soviéticos.— (APN).

Desde la R. de China  
Importantes descubrimientos arqueológicos

Los restos de cuatro esqueletos humanos fueron descubiertos recientemente en la isla Pescadores y según se cree datan de hace más de 4.000 años, de acuerdo con un reconocido arqueólogo de la Academia Sínica. Dicho descubrimiento es muy significativo en relación con las costumbres de los enterramientos en la China antigua durante el período de la Cultura de la Cerámica Negra.

Además de los esqueletos fueron encontrados otros artículos, como fragmentos de un cuchillo de piedra, un arado y una pala de piedra, cornamentas, así como un juego de tazones de cerámica. Estos descubrimientos indican que los habitantes de ese entonces vivían de la pesca y de la ganadería y se considera tienen la misma importancia que los efectuados

Desde la R. F. A.  
FESTIVALES DEL PALACIO DE HEIDELBERG

El programa de los Festivales del Palacio de Heidelberg ha sido ya determinado: empezarán el 28 de julio con el estreno de la ópera cómica «La Cenicienta», de Giocchino Rossini. A continuación, el 2 de septiembre, se cambia «La Cenicienta» con las representaciones de Nicolo Jomellis, la ópera «Ifigenia en Tauris», con el intermezzo de «La cazadora de los pájaros» y el musical del antiguo Heidelberg «El príncipe estudiante», de Sigmund Romberg (en inglés). Completan el programa varios conciertos de la Orquesta Municipal de Heidelberg y la Filarmónica de Eastman, Rochester/USA.

## DUSSELDORF: MUSEO DE BARCOS EN LA TORRE DEL CASTILLO

Las obras de restauración en la torre del Palacio de Düsseldorf han llegado a su fin. A mediados de enero se abrieron las puertas de este símbolo de la ciudad para albergar el Museo Municipal Marítimo, donde se ofrece al visitante una retrospectiva de dos mil años de navegación marítima en el Rin. Podrán verse, entre otros, 90 modelos de barcos, así como reproducciones del antiguo Rin y vistas al puerto. El museo en la antigua torre es el último vestigio del palacio de la ciudad, que remarca los lazos entre la ciudad y el Rin.

en la provincia de Fukien y en Taiwan. Existe la especulación acerca de si los barcos navegaban regularmente entre el continente y las islas. Aparentemente, la cultura llegó a Taiwan a través de las islas de Penghu.

## GALERIA DE ARTE



Un pintor que no es muy conocido entre nosotros, pero que realizó una importante obra y conquistó destacados premios: Eugenio Hermoso. Nació en 1883 en la localidad de Fregenal de la Sierra, provincia de Badajoz, en el seno de una familia modesta de agricultores. Antes de aprender a escribir y leer ya modelaba y dibujaba con facilidad, por lo que pronto se introdujo en el mundo de la pintura, a la que se enlaba y dibujaba con facilidad, por lo que pronto se introdujo en el mundo de la pintura, a la que se entregó con pasión. Sus temas preferidos son los del campo extremeño, sus hombres y especialmente sus mujeres y sus niños. Este cuadro que ofrecemos es una palpable muestra de su estilo; se titula «Fiesta infantil»

## ESCAPARATE

«LA PRIMERA VEZ»

Catorce escritoras y escritores franceses intervienen en la composición de este libro, con trabajos aislados pero referidos todos ellos a la pérdida de la virginidad a través de los siglos y en los distintos continentes. Costumbres, leyendas, hechos, relatos, estudios y análisis sobre el tema, con un prólogo del doctor Gilbert Tordjman. La traducción es de Nuria Lago Jaraiz. (Edita Planeta. Col. Documento).

«FILOSOFIA Y EMANCIPACION»

El catedrático de Estética José Jiménez, es el autor de este libro en el que plantea el protagonismo emancipatorio de la filosofía en medio de la crisis ideológica que sufre el mundo en nuestros días. (Edita Espasa-Calpe. Col. Espasa Universitaria).

«TRATADO DE SOCIOLOGIA»

Aunque este libro fue escrito por Francisco Ayala al término de la Segunda Guerra Mundial, sus contenidos siguen vigentes pues la problemática mundial, a pesar de todos los avatares, no ha cambiado sustancialmente. Pese a ello, el autor escribe un prólogo a esta nueva edición en el que hace algunas ajustadas puntualizaciones. (Publica Espasa-Calpe. Col. Espasa Universitaria).

«VIVIR CON EL TERRORISMO»

La periodista Marcelle Padovani, especializada en temas políticos, hace en este libro un análisis a fondo sobre el terrorismo italiano en nuestros días; un terrorismo propiciado por los partidarios del contrarreformismo, que se dirige a las personas que promueven el cambio. (Publica Planeta. Col. Documento).

«MI NIETO JAIME»

El prolífico escritor José Luis Martín Vigil cuenta en este libro la historia de un muchacho obsesionado por conocer sus antecedentes familiares, a cuya investigación se dedica con afán. El libro está escrito con la soltura y estilo claro que son habituales en el novelista. (Edita Planeta. Col. Fábula).

«MEMORIAS DE FRANCO»

P. García, conocido escritor humorista, se ha sacado de la manga una nueva producción literaria en línea con sus anteriores libros de contenido regocijante. Y ahora simula el hallazgo de unas memorias de Francisco Franco pero no escritas en vida, sino después de fallecido. Memorias que abarcan recuerdos, cartas y pensamientos en un lapso de tiempo que viene desde el 20-N hasta nuestros días. (Edita Planeta. Col. Fábula).

«CARRUSEL SICILIANO»

Lawrence Durrell, irlandés (1912), irrumpe con fuerza en la novela y mantiene un estilo recio en todos sus libros. Este tiene a la isla de Sicilia como centro de la acción, en la que aparecen resultados del estudio del autor sobre personas y cosas y costumbres; se incluyen también varios poemas inéditos del propio Durrell. La traducción es de Pedro Rubiralta. (Edita Noguer. Col. Galería Literaria).

«GEORGE ORWELL, EL CAMINO A "1984"»

En este libro, su autor, Peter Lewis, ofrecía la primera biografía que se había escrito del autor inglés George Orwell, tan en boga ahora, especialmente por «culpa» del título de una de sus obras, «1984». El libro, que ofrece también una amplia colección de fotografías, lleva una interesante introducción de José Luis Alfófar Nassas sobre los ingleses que, al igual que Orwell, vinieron a participar en la guerra civil española. La traducción es de Joaquín Bochaca (Edita Nuevo Arte Thor).

«MI O EL VIAJE A PEKIN»

Max Frisch, escritor suizo (1911) lleva también a este libro su preocupación constante por la propia identidad, por el problema del yo, y lo hace mediante un simbólico viaje hacia Pekín, el lugar adonde el protagonista nunca podrá llegar. La traducción es de Eustaquio Barjau (Publica Alfaguara. Col. Literatura).

«QUIEN DE NOSOTROS»

Mario Benedetti, uruguayo (1920) es un prolífico autor en varios campos de la literatura. En esta novela plantea las situaciones de tres personas, dos hombres y una mujer, en relación con los proyectos y las ideas de cada uno (matrimonio y soltero, antiguo pretendiente de ella). Fue su primera novela y ya despuntaba la indiscutible categoría de escritor. (Publica Alfaguara. Col. Literatura).

P. M. C.

## MOTOR

## ADELANTAR, PERO BIEN

El adelantamiento es una de las maniobras más frecuentes en la circulación y también una de las más peligrosas. Por ello, debemos procurar cumplir las normas del Código de la Circulación y adecuarlas a las circunstancias de cada momento, para disminuir los riesgos de accidentes que puedan existir.

## ANTES DE ADELANTAR

Debemos tener en cuenta que en esta maniobra participan dos

también, cuando intentemos adelantar a un vehículo pesado o voluminoso, no acercarnos demasiado a él, ya que con ello perderíamos visibilidad de la parte delantera y nuestro ángulo de visión quedaría muy reducido, pudiendo no observar la presencia de un vehículo que venga en sentido contrario.

Una vez realizadas todas estas comprobaciones, debemos señalar nuestra maniobra ac-

Debemos tener en cuenta que el Código nos ordena no circular en paralelo con el vehículo que intentamos adelantar, una distancia superior a 200 metros, ni un tiempo superior a 15 segundos, pues ello prolongaría la maniobra de adelantamiento, con la consiguiente posibilidad de riesgo de accidente.

Podemos realizar varios adelantamientos consecutivos siempre y cuando no exista peligro de colisión con otro vehículo que circule en sentido contrario, no existan señales que lo prohíban y haya visibilidad suficiente. Pero, antes de realizar estos adelantamientos consecutivos, hemos de comprobar que podemos volver a nuestra derecha en el momento en que las circunstancias lo exijan, sin obligar al vehículo al que adelantamos a maniobras o frenadas que puedan ser causa de accidente.

## DESPUES DE ADELANTAR

Una vez rebasado el vehículo adelantado, volveremos gradualmente a nuestra derecha, de forma tal que no interceptamos la marcha del mismo, sin disminuir nuestra velocidad. Para ello, debemos comprobar por el espejo retrovisor interior, y cuando por el mismo observemos la parte delantera de dicho

## EL NISSAN CHERRY-EUROPE A LA VENTA EN ESPAÑA

1.600.000 pesetas y lleva mecánica de Alfasud

La red de concesionarios de Motor Ibérica va a comercializar, por primera vez, un vehículo de turismo. Se trata del Nissan Cherry Europe que es fabricado en Italia por la casa Alfa Romeo en colaboración con la firma japonesa Nissan. Este automóvil de dos puertas, se venderá en nuestro país el mes próximo a un precio franco frontera de 1.248.000 pesetas, de ahí que el precio final puesto en carretera, sin incluir seguro, se aproxime a 1.600.000 pesetas.

Como es sabido la empresa española Motor Ibérica, S.A. pertenece, como socio mayoritario, a la casa nipona Nissan, esto ha hecho que a la hora de comercializar en España el automóvil Cherry que fabrican conjuntamente Nissan y Alfa Romeo en la ciudad italiana de Nápoles, en una factoría construida recientemente por la compañía latina, se haya decidido a vender a través de la red propia que tienen los japoneses en nuestro país.

El Cherry europeo nada tiene que ver con su homónimo que se hace en Japón si exceptuamos su carrocería, que es enviada desde Extremo Oriente a Italia, puesto que la parte mecánica más bien se puede confundir con el modelo italiano Alfasud. De todas formas tanto Alfa Romeo como Nissan, tratan de demostrar que este vehículo hecho en Europa tiene una gran semejanza con el japonés que tanto éxito de ventas ha obtenido a nivel mundial, por eso no debe extrañarnos que mientras en Italia por motivos de marca recibe el nombre de Arna, en el resto de Europa se le denomine Nissan Cherry Europe. Con estas premisas es fácil de comprender el interés tanto de italianos y de japoneses de que se comercialice en España a través de la red de Motor Ibérica, para darle una imagen más oriental. Sin embargo, según ha podido saber EcoMotor Press, Alfa Romeo España, no va a prestar asistencia gratuita a Cherry durante el año de garantía.

Cherry Europe es un vehículo, que en líneas generales no tiene nada que le haga diferenciarse del resto de la competencia, no hay nada que le pueda identificar y darle una identidad propia. Tiene una imagen que resulta agradable a la vista, pero en definitiva, se asemeja mucho a otros vehículos que circulan por nuestras carreteras.

Como decíamos anteriormente el Cherry Europe se parece al japonés fundamentalmente en su aspecto externo o de carrocería. En este sentido debe señalarse que la carrocería se importa directamente desde Extremo Oriente y es en Italia donde se le añade la parte mecánica, casi por entero, la del modelo de Alfa Romeo, Alfasud.

El motor que lleva tiene una cilindrada de 1.490 c.c., que da una potencia de 94 C.V. a 5.800 revoluciones por minuto. La distribución de este motor está encomendada a dos árboles de levas en cabeza mandados por correa dentada y su alimentación se hace por medio de dos carburadores dobles. La caja de cambios es también de Alfa Romeo, de cinco velocidades para adelante y marcha atrás. Los frenos son de disco los delanteros y los posteriores de tambor con doble circuito y los neumáticos de 175-

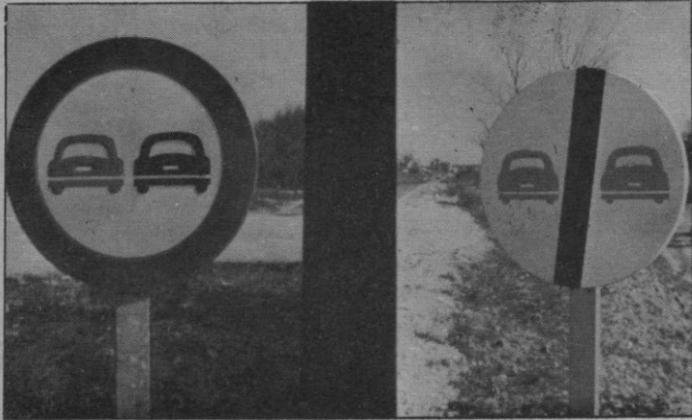
170 con llanta de aleación de 5,5 pulgadas. Todo el tren delantero, como las suspensiones son también procedentes del Alfasud y el tren trasero es a base de brazos oscilantes con dos elementos triangulares articulados en la parte anterior que le dan una función independiente.

Realmente, se puede decir que este nuevo coche que ahora se comercializa en España tiene mucho de los Alfasud italianos y en lo único que se diferencia de ellos es su carrocería y en el salpicadero, que como es lógico es distinto, de todas formas el volante es igual que el de los Alfa Romeo, de ahí, que sentados, conduciendo, no se note mucha diferencia si lo que uno lleva es un Alfa Romeo u otro distinto, por eso tiene uno que bajar la vista y fijarse en la parte del salpicadero para darse cuenta que se trata de un coche distinto.

El problema que plantea este coche es grande a los concesionarios de Motor Ibérica. Como es normal, al no haber comercializado ningún turismo anteriormente, se encuentran ahora con una serie de dificultades de bastante envergadura. Sus talleres no están preparados ni tienen suficiente capacidad de maniobra para un tipo de vehículos de estas características, además, si las ventas fueran grandes estos concesionarios, podrían arriesgar en invertir en piezas de recambio y utillaje para mejorar el servicio, a la hora de arreglarlos pero se sabe que por muchos que se vendan la cifra va a ser baja. En un principio Motor Ibérica, tiene previsto la importación de 1.000 unidades al año que se irá ampliando según la penetración que el modelo consiga, lo cual no deja de ser una cantidad corta para la gran cantidad de concesiones que tiene Motor Ibérica. Ahora bien, el 1.600.000 pesetas de precio final es bastante elevado y hay coches en el mercado que ofrecen tanto o más que este vehículo y en cambio pueden encontrar una mejor atención al cliente, como pueden ser automóviles de importación por algunas de las fábricas nacionales aquí establecidas, que tienen una red de asistencia más preparada y mejor para este tipo de vehículos, debe tenerse en cuenta que la gran mayoría de concesionarios de Motor Ibérica comenzaron vendiendo y arreglando tractores y si bien, después lo ha seguido haciendo con furgonetas y camiones pequeños, estos vehículos no tienen mucho que ver con los turismos.

«ECOMOTOR PRESS»

COORDINA:  
AURELIO MARTÍN



Señales de «prohibido adelantar» y «fin de prohibición de adelantamiento», cuyo mensaje se olvida con demasiada frecuencia.

o más vehículos en movimiento y que cualquier pequeña desviación en su trayectoria puede provocar un accidente, por lo cual, antes de realizar un adelantamiento, debemos:

— Comprobar, mirando hacia adelante, que no existen señales verticales u horizontales que lo prohíban.

— Que terminaremos de realizar la maniobra antes de entrar en una zona sin visibilidad.

— Comprobar que no vengán vehículos en sentido contrario con los que podamos colisionar.

— Que existe hueco en la parte delantera para, una vez terminado el adelantamiento, poder volver a la derecha.

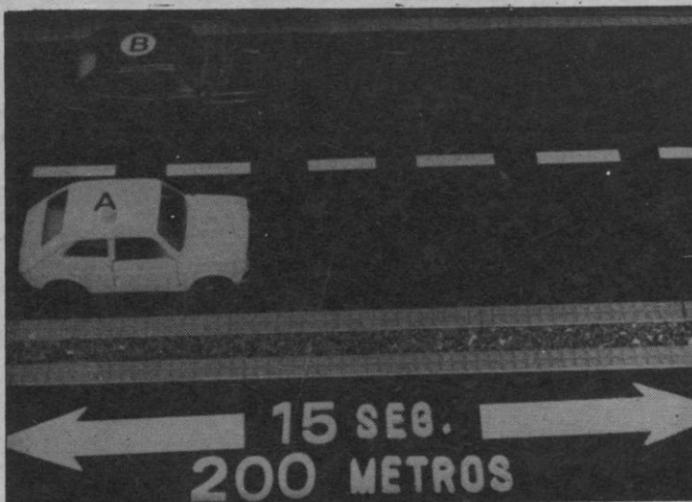
— Que tenemos espacio suficiente para adelantar al vehículo que nos precede, en forma holgada.

— Mirando hacia atrás, comprobaremos que no existe un vehículo que, circulando más rápido que nosotros, intente adelantarnos. Para que esta observación sea más completa, la haremos a través de los espejos interior y exterior; de este último, para eliminar la posibilidad del ángulo muerto o espacio que no permite observar el espejo interior.

Es muy importante asegurarse de que llevamos velocidad suficiente para adelantar en el menor tiempo y distancia posibles, teniendo en cuenta que si, por circunstancias especiales, hemos tenido que reducir nuestra velocidad y situarnos detrás del vehículo que nos precede por no poder adelantarlo en ese momento, al volver a iniciar la maniobra, deberemos imprimir a nuestro automóvil la potencia y velocidad suficientes, lo cual se consigue reduciendo a velocidades cortas para dar al vehículo un mayor impulso de salida.

Debemos tener en cuenta

cionando el indicador de dirección del lado izquierdo para advertir a los vehículos que circulan detrás, y tocar el claxon o realizar destellos de alumbrado para advertir al vehículo que intentamos adelantar.



No debemos circular en paralelo con el vehículo al que estamos adelantando una distancia superior a 200 metros, ni más de 15 segundos.

## DURANTE EL ADELANTAMIENTO

Si una vez iniciada la maniobra de adelantamiento, comprobamos que no la podemos realizar porque un vehículo se aproxima en sentido contrario, reduciremos nuestra velocidad, colocándonos al lado derecho de la calzada.

vehículo, volveremos gradualmente a la derecha, accionando el indicador de este lado, ya que se trata de un desplazamiento lateral. En todo caso, al retornar a la derecha dejaremos entre nuestro vehículo y el que acabamos de adelantar una distancia mínima equivalente a dos veces la longitud del vehículo.

## La tracción delantera cumple sus bodas de oro

Con motivo del 50 aniversario de la Tracción Delantera, el Amicale de Clubs de Traction Citroën organizó en París, una gran concentración que reunió a los propietarios de Tracciones Delanteras de Citroën.

Más de 1.500 Citroën antiguos se congregaron en Le Bourget, procedentes de toda Europa y, 200 vehículos seleccionados por los clubs desfilaron desde la plaza de La Concorde hasta Le Bourget.

Entre ellos, un 11 ligero y un 11 normal, conducidos por dos españoles, Pedro Noblejas y Rafael Gutiérrez, que salieron desde Madrid, para unirse a la concentración.

A lo largo del día, el público admiró los vehículos que marcaron un hito hace 50 años.

## LOS TOROS

# El festejo del domingo, marcará un hito en la historia taurina segoviana

Los cinco jóvenes centauros segovianos, se han dado cita para el próximo domingo día tres en la plaza de toros de Segovia, para competir ante novillos de Domingo Ortega, en corrida del noble arte del rejoneo. El hecho se constituye en hito dentro de la historia taurina segoviana. Y del éxito del certamen dependen otras futuras cir-



cunstancias. Porque si el evento resulta positivo en los aspectos artístico y económico, la empresa se mentalizaría para repetir festejos de esta naturaleza con un contenido estrictamente intrínsecamente segovianistas. Esto es lo que hay que exigir a la empresa, pero ésta a su vez, tiene que recibir una compensación a cambio: la afluencia de público a la plaza. Es lógico este postulado. Con este festejo a base de artistas segovianos, pudiera abrirse un

fria es la afición a los toros. Pero para combatir esa baja temperatura, basta tan sólo calentar el ambiente. Que fácil. Gustosos padeceríamos con mayor frecuencia las incomodidades ciertas de los tendidos, si también frecuentemente se nos brindara mayor número de festejos. Y este año, al parecer, tendremos más e interesantes festejos taurinos. El mes de junio puede ofrecer la pauta a seguir. El festejo del próximo día 3, abre el ciclo. Después el 21, la becerrada popular. El 24, nueva corrida del arte del rejoneo con Manuel Vidrié, Curro Bedoya, Luis Miguel Arranz y un rejoneador segoviano. Y el 29, festividad de San Pedro, la tradicional corrida de toros. Después, Dios dirá, y también,



la empresa, el Ayuntamiento de la ciudad y los propios aficionados, pero todo hace inducir a pensar que habrá más festejos taurinos para los meses de agosto y septiembre.

\*\*\*

Les ofrecemos cinco instantáneas en las cuales se pueden apreciar diversas evoluciones de los jóvenes rejoneadores segovianos en alguna de las etapas de su corta carrera profesional. En cuanto a Gregorio Muñoz «El Rubio», Pablito Marazuela y Pedro Luis Llorente se refiere, este festejo del día 3, será su debut en la plaza de toros de Segovia. Aquilino Pascual se presentó ante la afición segoviana de la capital, en la corrida de toros del 29 de junio de 1982, y César de la Fuente en la tradicional becerrada del Montepío de camareros.



El festejo comenzará a las siete en punto de la tarde. El precio de las localidades será el siguiente: Palco con seis entradas, 7.000 pesetas; barrera de sombra, 2.000; de sol, 1.200, contrabarrera, 1.800 respectivamente; delantera de grada y coronación, 1.000 pesetas sobra y 800 sol; tendido de sombra, 800 y de sol, 700. Los niños y militares gozarán de un precio especial: 500 pesetas tendido de sombra y 400 el de sol. Uno, considera que los precios que van a regir para este festejo, están acordes con el sentir popular del evento. Puede ser un festejo histórico, con artistas y ganado segovianos. Antes de que comience el espectáculo, los caballistas harán entrega de una placa grabada, a los fami-

liares del que fue gran maestro de equitación y precursor del toreo a caballo en Segovia, don Cándido López-Chaves Vicent. Aunque a título póstumo, viene a ser un reconocimiento justo y humano de lo que representó para la Segovia taurina en la faceta del rejoneo, un hombre tan erudito como López-Chaves padre. A él se le debe mucho y así lo quieren reconocer estos jóvenes centauros segovianos. Por cierto, idéntico acto se repetirá el día 24, con motivo de la corrida del arte del rejoneo en la plaza de toros de Segovia, pero en esa ocasión tendrá un carác-



ter nacional. Al respecto se ha abierto una suscripción popular, para que el homenaje resulte multitudinario y entrañable. Se va a adquirir una placa de plata con esta dedicatoria: «La afición española al arte de toreo a caballo, a la memoria de don Cándido López-Chaves Vicent, maestro de maestros de equitación e insigne erudito del rejoneo».

## Una esquila de mal gusto

Reproducimos una esquila publicada por la revista taurina «Aplausos», referida a la recién

### HA MUERTO EL DIARIO «PUEBLO»

El diario «Pueblo», propiedad del Estado, ha sido cerrado para siempre. Durante bastantes años —en la época de Navalón— su sección taurina hizo mucho daño a la fiesta.

S. P.

te noticia de la desaparición del diario «Pueblo». Increíble pero cierto. Y lleva las iniciales del autor: S.P.

¿Publicidad eficaz?

En EL ADELANTADO

Salvador Pascual, a la sazón arquitecto de profesión y solapado director-propietario-redactor-crítico taurino de la publicación valenciana, se permite estos caprichos de mal gusto con uno de los periódicos de mayor prestigio de los últimos años, lamentablemente clausurado por problemas diversos. Y todo, por ofender, una vez más, al crítico taurino Alfonso Navalón. Pero sobre, y duele mayormente por ello, hacer bufa de una publicación honesta y prestigiosa, muy lejos de la línea que lleva desde su aparición la revista «Aplausos». Vergüenza y rubor deberían producirle al inclito arquitecto valenciano estas manifestaciones que, a quien solamente desprestigian y descalifican, es a su autor y al medio que representa.

ESCRIBE:  
PABLO PASTOR

## Columna crítica

¡Por fin! Aunque de manera no absoluta, porque en el festejo va a faltar un rejoneador al parecer en activo, Josechu Pérez de Mendoza, se va a celebrar en la plaza de toros de Segovia una corrida del arte del rejoneo, con los centauros segovianos en competencia. Hubiera sido más bonito todavía que el cartel estuviera encabezado por Josechu, que de esta forma daría réplica a ciertas suspicacias sobre su no comparecencia en esta clase de certámenes taurinos. Josechu, que ha sido una de las figuras señeras del toreo a caballo, que ya ha pasado a la historia del rejoneo por méritos propios, que ha llevado el nombre de España y de Segovia por todas las latitudes del orbe taurino, que se proclamó en cierta ocasión «el mejor rejoneador del mundo», quizá una exageración publicitaria del momento, pero que nadie rebatió, que fue un señor rejoneador y quiero pensar que también un rejoneador señor, Josechu Pérez de Mendoza se fue del rejoneo porque quiso, porque le dio la real gana, cuando quizá mejor se encontraba y a expensas de una aparente apatía mental. ¿Aburrido? ¿Por qué? ¿De qué? Volvió, acaso para demostrarse a sí mismo que continuaba siendo figura, y efectivamente lo demostró. Si él lo hubiera querido, habría tenido una reaparición mucho más feliz, pero me imagino que la comodidad de una vida plácida y afortunada, en el sentido estrictamente económica, le hizo desistir de entrar de nuevo en la élite de los privilegiados. Algún festejo para matar el gusanillo y gustarse así mismo, y otra retirada temporal, porque ahora, según me consta por sus propias afirmaciones, va a torear esta temporada un par de corridas, porque está mentalizado para ello y cuenta con excelentes caballos. Qué bien. Pero, ¿por qué encontrándose con buenas facultades físicas, con una experiencia acrisolada por éxitos y actuaciones, en una carrera fluida y triunfal, no irrumpe con fuerza en el mundo, su mundo, del toreo a caballo? Porque Josechu se ha vuelto cómodo y no quiere compromisos. Afortunado de él que se puede permitir esos lujos.

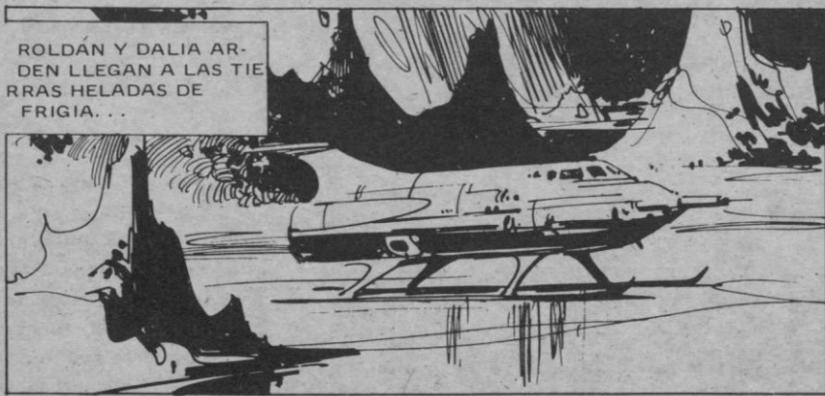


nuevo ciclo que compensaría las incertidumbres y los sinsabores que venimos padeciendo los aficionados segovianos. Segovia por naturaleza es fría. Y

# ROLDÁN EL TEMERARIO

®

por Dan Barry



ROLDÁN Y DALIA ARDEN LLEGAN A LAS TIERRAS HELADAS DE FRIGIA...



¡NADIE PARECE ESTAR CUIDANDO LA CASA, DALIA!

¡YO CREÍ QUE LA REINA FRÍA ENVIARÍA UNA ESCOLTA HASTA EL PALACIO!



¿DEBEMOS TRATAR DE GUARDAR CALOR EN EL AEROPUERTO?

¡YO NO SÉ! ¡NO ME GUSTA ESTO, DALIA!



¡AUNQUE LA ESCOLTA DE LA REINA FRÍA LLEGUE TARDE, EL AEROPUERTO NO DEBERÍA ESTAR DESIERTO!



ES UN PERMANENTE PUESTO MILITAR. ¡HAY ALGO QUE ANDA MAL!



¡DEFINITIVAMENTE HAY ALGO MAL AQUÍ!

¡BUENA COSA QUE HAYAMOS TRAÍDO TRANSPORTE DE URGENCIA!



¡TIRA EL EQUIPAJE DENTRO Y SALTA, DALIA!



¿VES? ESTAMOS SIENDO BLANCO DE TIROS; ¡POR POCO CAEMOS EN UNA TRAMPA!



¡ALGUIEN NOS PUSO UNA TRAMPA; ¡NO TE ALARMES!



¡DEVOLVAMOS EL CUMPLIMIENTO!



¡TAWIHU, EVADIERON LA TRAMPA! ¡ELLOS SOSPECHABAN!

¡MING NOS CORTARÁ LA CABEZA!

¡SALGAMOS POR AQUÍ!



¡NI SIQUIERA ROLDÁN EL AVENTURERO SOBREPASARÁ LOS CAÑONES DEL CRUCERO DE LA MUERTE!



¡ROLDÁN, MIRA!

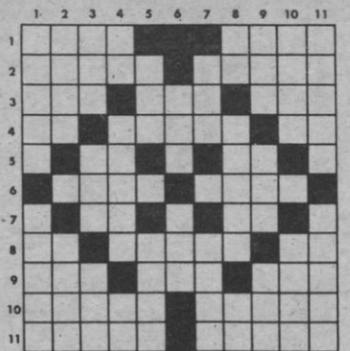
¡UUY, MAL AUGURIO!



¡CAÑONES LASER DE LARGO ALCANCE! ¡NO SÉ SI ESTO LOS SOBREPASARÁ!

¡LAS EXPLOSIONES SE ESTÁN ACERCANDO, ROLDÁN!

## CRUCIGRAMA



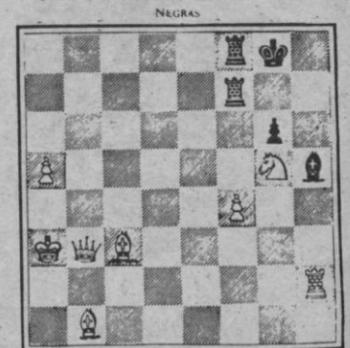
**HORIZONTALES.** — 1. Mezcla de gases que se desprende de una combustión incompleta. Instrumento de madera que sirve para ahillar. 2. Coloca. Mozo de labranza. 3. Cabeza de ganado. Alabe. Al revés, del verbo ir. 4. Antigua lengua de Provenza. Breve interrupción. Al revés, interjección. 5. Terminación verbal. Principio integrante del alma humana según los antiguos egipcios. 6. Cierta color. Cierta mes. 7. Carta de la baraja. Al revés, exclamación de asco. 8. Pronombre personal. Relativo al aire. Nota musical. 9. Impar. Plural de letra. Nota musical. 10. Perteneciente o relativo a la tea. Signo del Zodíaco. 11. Al revés, sacerdote del culto de Buda en el Asia oriental. Actuar, ejecutar una cosa.

**VERTICALES.** — 1. Lago de Norteamérica. Poéticamente, mar. 2. Al revés, rumiante bovino que tiene encima de la cruz una o dos gibas de grasa. Bajo, groseo. 3. Adjetivo posesivo. Altar. Impar. 4. Antigua lengua de Provenza. Celeridad. Preposición. 5. Dios de los mahometanos. Al revés, salte. 6. Al revés, conjunto de dos voces o instrumentos. Prefijo que denota prioridad o encarecimiento. 7. Plural de letra. Demostrativo. 8. Del verbo haber. Adverbio de lugar. Al revés, principio integrante del alma humana según los antiguos egipcios. 9. Sustancia córnea. Persona encargada en las casas de la custodia y enseñanza de los niños. Punto cardinal. 10. Pueblo del sur de Arabia, famoso en la antigüedad y que se menciona en la Biblia. Tuesta. 11. Agata veteada que suele emplearse para hacer canteos. Cualidad de los objetos que les permite reflejar o dejar pasar ciertos rayos de luz y absorber otros, produciendo así en la retina una sensación específica.

### SOLUCION

Onice. Color. Ayo. Sur. 10. Saba. Dora. 11. Esto. 8. Ha. Abajo. ab. 9. Ufa. Alá. etob. 6. oúd. Pre. 7. Ges. Ara. Non. 4. Oc. Prisa. So. 5. Ponto. 2. úbec. Soez. 3. Mis. VERTICALES. — 1. Hurón. ro. 11. oznoB. Obrar. Non. Tes. Sol. 10. Teoso. Tau. 7. As. ol. 8. Os. Aéreo. Do. 9. ac. 5. Ar. Ba. 6. Gris. Mayo. 3. Res. Los. abl. 4. Oc. Pausa. mo. Huso. 2. Ulica. Gahan. HORIZONTALES. — 1. Hu-

## PROBLEMA DE AJEDREZ



Juegan blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?  
SOLUCION:  
1. TxA  
2. A7T mate

## El próximo domingo, cuestación para la Lucha contra el Cáncer

El año pasado se recaudaron 2.131.106 pesetas en toda la provincia

En la mañana del domingo próximo, día 3 de junio, se plantarán en Segovia 16 mesas petitorias en un intento de recaudar fondos para hacer frente a los gastos que ocasiona esta enfermedad, tanto en la labor asistencial como en su prevención y diagnóstico precoz.

El lema escogido para este año «Trabajamos por amor a la vida» resume realmente la labor que está realizando la Asociación Española Contra el Cáncer. El objetivo del «Día de la Lucha Contra el Cáncer» que se celebrará el próximo domingo en esta capital, y en fechas distintas en los principales pueblos de la provincia, es conseguir los fondos necesarios para continuar la labor, el trabajo por amor a la vida y esperamos que los segovianos se vuelquen, como siempre, haciendo que superemos la recaudación del año pasado y podamos continuar ese trabajo por amor a la vida de nuestros enfermos más necesitados.

El año pasado, la Junta Provincial de Segovia recaudó 2.131.106 pesetas en diversas cuestaciones celebradas a las que hay que sumar los donativos recibidos en toda la provincia.

### RECAUDACION EN SEGOVIA CAPITAL

Plaza de los Huertos, 68.350 pesetas; Plaza Mayor, 63.069; Academia de Artillería, 28.752; San Martín, 46.596; Azoguejo, 72.008; Santa Eulalia, 35.634; plaza de la Merced, 49.027; Cristo del Mercado, 45.106; San Lorenzo, 78.253; San José Obrero, 43.380; San Marcos, 34.015; El Carmen/La Albuera, 48.792; Santo Tomás, 48.080; San Millán, 71.669; Avda. José Antonio, 52.385. Total, 785.089 pesetas.

### RECAUDACION EN LA PROVINCIA

Abades; 21.800 pesetas; Cantalejo, 41.500; Cantimpalos, 31.600; Carbonero el Mayor, 40.300; El Espinar y anejos, 414.373; La Granja, 110.245; Mozoncillo, 63.375; Navas de Oro, 85.400; Olombrada; 47.288; Otero de Herreros, 49.257; Santa María de Nieva, 49.736; Sepúlveda, 75.219; Turégano, 98.600; Villacastín, 91.981; Resto de la provincia, 125.343. Total, 1.346.017 pesetas.

Como vemos, este año ha sido San Lorenzo la mesa que más ha recaudado en la capital. Y esto nos preocupa, pues este año hay problemas en este barrio, las señoras que habitualmente se ocupan de esta mesa no pueden esta vez hacerlo y su labor, que está siendo ejecutada por sus colaboradores, puede incurrir en algunos errores, principalmente por falta de listas, pero estamos seguros de que esta labor será tan eficaz como siempre y logremos una recaudación tan buena como la del año pasado y aun superior.

Pedimos pues a todos los vecinos de San Lorenzo su colaboración y su comprensión.

Las cuestaciones de El Espinar, La Granja, Turégano y Villacastín han sido excelentes. La abnegación y el trabajo por el amor a la vida en estas localidades de las señoras que se ocupan de las mesas petitorias nos dan un ejemplo a seguir en todas las mesas de la provincia. Gracias a todas en nombre de nuestros enfermos.

### ASISTENCIA A ENFERMOS

Durante 1983, esta Junta Provincial ha asistido a 402 enfermos de cáncer de los que 91 han sido tratados por la Seguridad Social. De los 311 restantes, 256 han sido declarados curados clínicamente, pero necesitan revisiones periódicas, medicamentos y ayudas, en gran parte. Los enfermos cuyo estado sigue en evolución son 55.

A lo largo del año 1983 hemos tenido 18 nuevos casos y han fallecido 7. El índice de mortalidad ha descendido al 4,89%.

A la vista de estas cifras, en las que se constata un elevado número de enfermos que cuentan con protección sanitaria, nos parece necesario explicar cuáles son las demandas de estos beneficiarios, dado que los que no tienen ningún tipo de protección es obvio que acuden a esta Junta para exponer sus dificultades.

Los beneficiarios de la Seguridad Social nos solicitan ayudas para sufragar el porcentaje de la medicación que ha de pagar el usuario, el pago de próte-

sis que no entran en el seguro y para paliar el aumento de gastos ocasionados por su enfermedad como son dietas especiales, desplazamientos y ayuda al hogar.

Los gastos por estos conceptos han sido, en 1983, los siguientes:

Ambulancias-viajes, 23.700 pesetas; ayudas económicas, 468.382; estancias, 597.298; FARMACIA — ORTOPEDIA; 522.331; laboratorio-Rayos X, 4.850; tratamientos en Madrid, 42.098 pesetas.

Y los gastos generales por cuestaciones, imprenta, oficina, etc., 204.246 pesetas. Total de gastos: 1.862.905 pesetas.

### CONSIDERACIONES FAMILIARES

La labor de la Lucha contra el Cáncer sigue siendo importante. Tenemos que ayudar:

— A los enfermos que necesitan tratamiento adecuado.

— A los que, salvados de la muerte antes cierta, no tienen el vigor y la fuerza necesarios que les permita trabajar a pleno rendimiento.

Esta labor de ayuda continuará gracias a todos los segovianos que, sin duda, acudirán a las mesas petitorias con el entusiasmo de siempre y la generosidad acreditada que hace de nuestra provincia una de las primeras de España en donación por habitante. Nuestros enfermos no se verán desamparados.

Tenemos en proyecto comenzar la labor de prevención y diagnóstico precoz, también el crear socios protectores de nuestra Asociación, pero lo que ahora nos importa es que la cuestación del domingo sea un éxito y, para eso, vayan mis últimas palabras dedicadas a las abnegadas señoras que, sin escatimar horas al trabajo penoso de escribir unos saludos y aguantar la intemperie en unas mesas petitorias, solicitan los donativos de sus amigas, vecinas o conocidas. Su trabajo es de verdadero amor a la Vida, a la vida de sus semejantes que es como su propia vida. Nuestro agradecimiento más cordial.

JAVIER GIRALDEZ.  
Presidente

### Cámara Agraria Local

#### ENCINILLAS (Segovia) ANUNCIO SUBASTA DE PASTOS

El día 9 de junio próximo tendrá lugar en esta Cámara la subasta de pastos de verano-otoño 1984 (25 de julio a 31 de octubre), del sobrante de 800 reses lanaras.

Los interesados, ver pliego de condiciones y B. O. de esta provincia donde aparecerá anuncio con formalidades.

Encinillas a 24 de mayo de 1984.—El presidente.

### NOTICIAS CERTAMEN MAJA INTERNACIONAL 1984

#### LA MAJA DE SEGOVIA SE ELEGIRA EL DIA 1 DE JUNIO EN LA GALA DEL HOTEL PUERTA DE SEGOVIA

Distintas señoritas de Segovia y su provincia se han inscrito ya con la ilusión de ser elegidas Maja de Segovia 1984. Un jurado formado por 10 personas juzgará la simpatía y atributos de las jóvenes aspirantes que deben tener entre 17 y 28 años de edad. Hoy es el último día en que se admitirán solicitudes de participación. Premios muy importantes esperan a la ganadora que representará a Segovia.

La elección se llevará a cabo en una cena-gala en el Hotel Puerta de Segovia para la cual ya se pueden efectuar las oportunas reservas en dicho hotel. En la gala actuará Glenda Gaby, tras su reciente debut en el programa Superstar. También habrá fin de fiesta con orquesta hasta la madrugada. El jurado tendrá oportunidad de conversar con las candidatas durante la cena, posterior y anteriormente, pudiendo así juzgar, amén de su belleza, todos los demás atributos de la mujer segoviana que la hagan merecedora del título MAJA DE SEGOVIA.



## CUELLAR

### ASUNTO DE TRAMITE EN EL PLENO MUNICIPAL

Como es habitual se ha celebrado en el Pleno del Ayuntamiento al que asistieron todos los concejales excepto dos del Grupo Socialista que disculparon su ausencia.

Aprobada el acta de la sesión anterior se pasó al segundo punto del orden del día, el de escritos y disposiciones recibidas, destacando un escrito recibido del secretario general de las Naciones Unidas, Sr. Pérez de Cuéllar, en que agradece al alcalde y a la corporación junto con todos los vecinos, las atenciones recibidas en su visita a Cuéllar, por lo que quedaba muy agradecido, haciendo también unas consideraciones en torno a su nombramiento como hijo de Cuéllar y a la ascendencia de sus antepasados.

Después se leyeron comunicaciones respecto a las preguntas al Gobierno de los parlamentarios Modesto Fraile y Carlos Gila, así como del senador José María Herrero, respecto a diversos asuntos relativos a la provincia y precisamente una respecto a la situación del sector resinero.

Los puntos tres, cuatro y cinco fueron de trámite y fueron aprobados por unanimidad.

El punto sexto era el de «Apertura de la Piscina Municipal. Precios para la temporada».

El concejal delegado de piscinas elevó un escrito al Pleno proponiendo la apertura de las piscinas en fecha aproximada del 23 al 30 de junio, facultando

al alcalde, en última instancia para que concrete la fecha.

Los precios apenas sufren alteraciones respecto a los del pasado año: 125 pts. adultos y 70 niños, y los abonos de treinta baños 1.950 pts. adultos y 975 para los niños.

Se prevé un déficit de 74.000 pts que serán asumidas por el presupuesto ordinario.

Este punto originó varias intervenciones de los concejales socialistas que pedían explicaciones sobre horarios, actividades deportivas y forma de financiación de las mismas.

El actual empleado de deportes del Ayuntamiento es el que imparte las clases de natación, salvamento y socorrismo y otras, por las que recibe honorarios pero en los que no interviene el Ayuntamiento, como aclaró el alcalde. Ante la petición de un concejal socialista, el señor De las Heras aclaró que el formato y dimensiones de las piscinas está determinado por el Consejo Superior de Deportes, y que sería muy difícil obtener una nueva concesión de piscinas ya que Cuéllar, para este organismo y otros de Castilla y León tiene las necesidades cubiertas.

El punto octavo fue aprobado en favor de un arrendamiento «cinético» de los montes 14 y 15 del Pinar de Villa de Entrambosríos para repoblación cinegética y deporte. Y sin más asuntos que tratar se levantó la sesión.

Ignacio Montalvillo

## OCHANDO

### ANTOLOGICA DE DA CUNHA EN LAS FIESTAS

Para el próximo fin de semana están programadas las fiestas de San Pelayo en Ochando, fuera de su propia onomástica, día 26 de junio.

El traslado al primer fin de semana de junio, desde el día 26 del mismo mes cual es el fijado por el Santoral, se debe, desde tiempos inmemorables, a la coincidencia con el desarrollo de la siega a mano, técnica que hoy día está suplantada por las cosechadoras y no coincide con la temperatura de siega actual. No obstante los vecinos, y más aún, los mayores, quieren seguir manteniendo la costumbre del adelantamiento, en contraposición con los jóvenes, estudiantes, que abogan por situarla, sino en su día, al menos el último fin de semana del mes, a causa de sus exámenes.

En todo caso, la Asociación Cultural «Domingo de Soto» ha confeccionado un programa que se muestra de lujo:

Desde el punto de vista costumbrista es de señalar la procesión de San Pelayo a su ermita, donde las jotas no cesan en su trayecto, a partir de las 7 de la tarde del domingo, día 8.

Deportivamente, la atención se centra en los partidos del popular y castellano juego de la calva, que se desarrollarán el sábado, desde las 7 de la tarde,

y donde se medirán las fuerzas de los equipos formados por solteros o casados. Igualmente, y con elevada categoría, a nivel provincial, el domingo a las 2 de la tarde, está programado un cross, con grandes premios para la categoría masculina, femenina e infantil, en su V edición, y que llama a los mejores crossistas provinciales.

Culturalmente se programa la apertura de una exposición antológica del pintor segoviano Da Cunha, cuyo desarrollo será paralelo a los días de la fiesta, con un numeroso conjunto de obras inéditas. A la par, el sábado, 2, a partir de las 9 de la noche se desarrollará una gran fiesta juvenil con la actuación de 3 buenos grupos: el Coro de Santa María de Nieva, la Tuna Universitaria de Magisterio de Segovia y la Escuela de Dulzaina de Santa María.

No podrá faltar para los amantes de los toros, las típicas capeas al estilo tradicional tanto el sábado como el domingo, a partir de las 5,30 de la tarde.

La fiesta terminará el domingo después de un gran baile, amenizado por la orquesta Montecarlo, desde las 10 de la noche.

E.P.H.

## Desaparecerá la Capitanía General de Valladolid

El Ejército será reducido en 6.000 profesionales

El ministro de Defensa, Narcís Serrá, explicará hoy en el Congreso las razones en las que está basado el contenido del proyecto de ley de Plantillas para el Ejército de Tierra, actualmente en tramitación parlamentaria, que prevé reducir de 41.000 a 35.000 el número de profesionales del Ejército en un período de seis años. Serrá también explicará la reconversión de las actuales regiones militares en seis y la distribución de las futuras 14 brigadas operativas, en lugar de las 20 que hay ahora. La sesión será pública a petición de AP, según informa «El País».

La reducción se realizará a lo largo de los seis años siguientes a la aprobación de la Ley. El Gobierno tendrá que aprobar normas para su aplicación, como la posibilidad de que los jefes y oficiales no clasificados para el ascenso puedan pasar voluntariamente a la reserva activa conservando íntegramente sus salarios. No obstante, en medios gubernamentales se estima que las medidas no serán suficientes para conseguir la reducción, por lo que muchos militares temen que algunos de ellos puedan ser obligados a abandonar las Fuerzas Armadas.

Las capitales de las futuras seis regiones militares serán Madrid, Valencia, Burgos, La Coruña, Sevilla y Barcelona. Estas tres últimas ciudades pugnan por la capitalidad con Valladolid, Granada y Zaragoza, respectivamente.

## 80.000 personas se manifestaron ayer en Avilés

Para exigir al Gobierno el plan de inversiones en ENSIDESA

Oviedo.—Entre setenta y ochenta mil personas, según la Policía Municipal, se manifestaron ayer en Avilés para exigir del Gobierno y del Instituto Nacional de Industria (INI) la aplicación urgente del Plan de Inversiones en las Factorías de ENSIDESA.

La ciudad de Avilés quedó paralizada desde media tarde, con el cierre de todos sus comercios y establecimientos de hostelería y la interrupción de los servicios de transporte urbano y taxi.

A lo largo de las calles se concentraron miles de personas, que se unieron a la protesta de los manifestantes.

La marcha partió a las siete de la tarde de la plaza de las Meanas, encabezada por una gran pancarta que portaban los secretarios generales de Asturias de las dos centrales sindicales mayoritarias, CC.OO. y UGT, y miembros de sus ejecutivas.

Durante el recorrido, de aproximadamente una hora, los manifestantes corearon frases alusivas a la necesidad de inversiones en ENSIDESA, con críticas a la postura ambigua del INI y gritos de «Asturias, unida, jamás será vencida».

# Miguel Boyer, implacable

El ministro de Hacienda ultima la ley de Represión del Fraude Fiscal

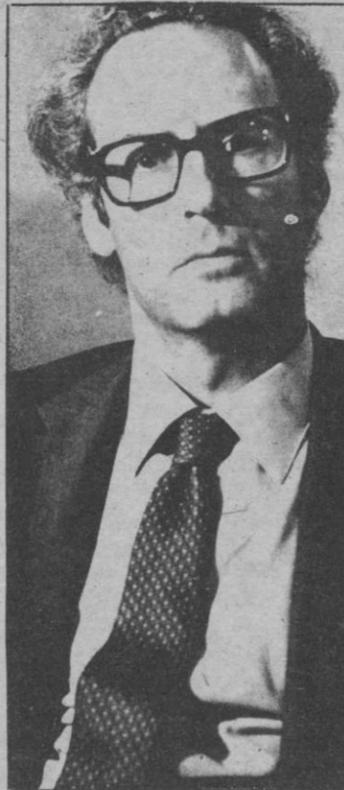
«Es el ataque más fuerte que jamás se haya hecho a las bolsas de fraude», dice

Madrid.— El ministro de Economía y Hacienda, Miguel Boyer, fue el protagonista de la reunión que, con carácter deliberante, mantuvo ayer el Gobierno. Boyer, presentó tres anteproyectos de ley de gran importancia: el de represión del fraude fiscal, el de régimen fiscal de determinados activos financieros, y el de reforma de coeficientes de inversión y de garantía de las entidades financieras.

Según Boyer, la ley de Represión del Fraude Fiscal «es el ataque más fuerte que jamás se haya hecho en España a las bolsas de fraude».

Con la nueva ley queda definido de una manera operativa el delito fiscal. Entre otras cosas, establece que las sanciones pasarán a ser delitos cuando la defraudación supere los cinco millones de pesetas en un solo período.

La ley establecerá también la obligación de colaborar con las administraciones tributarias. Así, los retenedores de impuestos tendrán que hacer una declaración detallada e individualizada de las retenciones que efectúan, tanto de las retenciones de capital como de las de trabajo. Ello supone, de hecho, el levantamiento del secreto bancario, ya que las entidades de crédito tendrán que dar información a partir de ahora de los titulares de bonos de caja,



certificados de depósito, letras de cambio, pagarés y demás activos que hasta el momento escapaban del control de Hacienda.

Resulta también muy importante la posibilidad, que incluye la ley, de que la administración tributaria pueda revisar los archivos de bancos, Cajas y demás intermediarios financieros para comprobar la veracidad de los datos.

El ministro de Economía y Hacienda señaló ayer que la legislación española en cuanto al secreto bancario con la nueva ley se situará en «un término avanzado de lo que existe en otros países».

El anteproyecto de ley de Represión del Fraude Fiscal prevé también la publicación mensualmente de las listas de quienes hayan sido sancionados por infracción.

El proyecto de ley de adecuación al régimen fiscal de los activos financieros, estudiado también ayer en el Consejo de Ministros, establece que todos los activos financieros estarán sometidos a retención y tendrán que ser declarados por todos los agentes mediadores, a excepción de los pagares o bonos del Tesoro, que sólo estarán sujetos al impuesto sobre la renta.

El proyecto de ley de reforma de los coeficientes de inversión y de garantía de las entidades financieras los sitúa en un 25 por 100, más el tramo monetario

que sube transitoriamente, hasta marzo del próximo año, del 10 al 12 por 100, como instrumento de control de la política monetaria. Los coeficientes serán los mismos, tanto para los bancos como para las Cajas de Ahorro.

## Carrillo pide al Gobierno que no asista a las reuniones de la OTAN

Madrid.— Santiago Carrillo, diputado comunista integrado en el Grupo Mixto, presentó ante la Mesa del Congreso una moción en la que solicita al Gobierno su ausencia en cualquier reunión de la OTAN hasta que se realice el referéndum consultivo.

En la moción, el diputado comunista solicita que la Cámara inste al Gobierno para que no asista a reuniones de la Alianza Atlántica, en tanto se realice al referéndum, así como su retirada del Comité Militar de la OTAN cuya presidencia rotatoria ostenta España en estos momentos, según Carrillo.

Carrillo reprocha a los socialistas su incumplimiento de las promesas electorales para congelar la presencia española en el organigrama militar de la Alianza y recuerda las reiteradas denuncias de los comunistas sobre la presencia de representantes españoles, civiles y militares, en organismos de la OTAN.

El diputado comunista opina que España sigue presente en el Comité Militar de la OTAN, participa en los planes de defensa y «ostenta la presidencia de este comité, en la persona del jefe

## 300.000 millones en la adquisición de medicamentos durante un año

Murcia.— Los españoles gastaron unos 300.000 millones de pesetas en la adquisición de medicamentos durante 1983, según la Federación Nacional de Distribuidores de Farmacia.

Además, se gastaron otros 100.000 millones en productos de parafarmacia: dietética, ortopedia, cosméticos, cremas y adelgazantes. — Efe.

del Estado Mayor de la Defensa». — Efe.

## Procesado el duque de Cádiz por el accidente que causó la muerte de su hijo

Pamplona.— El juez de primera instancia e instrucción de Tudela (Navarra), Guillermo Ruiz Polanco, ha rechazado el recurso de apelación interpuesto por los abogados de don Alfonso de Borbón, duque de Cádiz, contra su procesamiento, dictado a consecuencia del accidente de circulación en el que perdió la vida su hijo Francisco. El juez consideró que el accidente revestía caracteres de imprudencia temeraria con resultado de muerte y pidió una fianza de siete millones de pesetas.

Los abogados defensores del duque, de Cádiz han apelado en queja ante la Audiencia Provincial de Pamplona por el rechazo del recurso de apelación contra el auto de procesamiento.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

<b>BANCOS</b>			
Bilbao .....	320	322	
Bankinter .....	181	181	
Central .....	320	320	
Esp. Crédito .....	329	329	
Exterior .....	202	202	
Hispano .....	222	221	
Popular .....	306	306	
Santander .....	303	303	
Vizcaya .....	369	370	
<b>INV. MOBILIARIA</b>			
Cartinbao .....	148	148	
Fibansa .....	157,25	160	
G. Inversiones .....	98	99,50	
Patrisa .....	213	213	
Popularinsa .....	—	287	
<b>ELECTRICAS</b>			
Española .....	50,50	50	
Fecsa .....	44,50	44,25	
Iberduero .....	60	59,25	
Sevillana .....	49,75	49	
U. E. Fenosa .....	50	49	
<b>SIDEROMETALURGICAS</b>			
Altos Hornos .....	23,25	23,50	
Citroën Hisp. .....	45	45	
Duro Felguera .....	—	295	
Fasa Renault .....	118	119	
Motor Ibérica .....	54	53,50	
<b>Ponferrada .....</b>	48	57	
<b>Seat .....</b>	35	35,50	
<b>Tubacex .....</b>	55,50	55,50	
<b>QUIMICAS</b>			
Cross .....	51	52	
Papelera Esp. .....	51	50,50	
Petróleos .....	131,50	128	
Petroliber .....	—	109	
Petromed .....	—	P. 470	
Resinera .....	—	—	
Sniace .....	—	—	
Torras Hostench .....	—	—	
<b>INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES</b>			
Dragados .....	152	149	
Urba Metro .....	—	—	
Urbis .....	D. 37,25	38,50	
Vallehermoso .....	48	46	
<b>ALIMENTACION</b>			
Ebro .....	—	430	
El Aguila .....	D. 175	180,50	
Koipe .....	P. 175	170	
Tabacalera .....	115	116	
<b>VARIAS</b>			
Corp. Bancobao .....	—	98	
Campsa .....	200	200	
Catalana Gas .....	49,50	49,75	
Pebsa .....	—	15	
Telefónica .....	82,75	82	

## AGENTE COMERCIAL SILLERIA OFICINAS

Que pueda ofrecernos seriedad y capacidad de trabajo

Para importante empresa nacional, con amplio catálogo, modernos diseños, imagen de marca y seriedad comercial

Zona SEGOVIA, SALAMANCA, TOLEDO, CIUDAD REAL, CUENCA, GUADALAJARA, AVILA

Liquidamos comisiones interesantes en su fecha

Interesados escribir a ARGE, S. A. Ref. 1.100.

c/ Tuset, 19, 3.º 2.ª - Barcelona-6

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## Ley de Sanidad

## La oposición acusa a Lluch de «hablar mucho y hacer poco»

Madrid.— El ministro de Sanidad y Consumo Lluch, en una larga comparecencia en la Comisión Sanitaria del Congreso de los Diputados, ofreció a Coalición Popular «discutir conjuntamente» el anteproyecto de ley de Sanidad, y se cerró una vez más en banda al diálogo con el presidente de la Organización Médica Colegial, Ramiro Rivera.

El ofrecimiento de negociación lo realizó en el transcurso de su intervención en la Comisión de Sanidad del Congreso, a la que había acudido en unión del director general del INSALUD, Francisco Raventós, requeridos por el diputado de

Alianza Popular Carlos Ruiz Soto.

En su intervención, Ruiz Soto le hizo ver al ministro de Sanidad la necesidad de consensuar la ley general de Sanidad, «tal y como se hizo con la Constitución, para evitar que dentro de dos años, cuando Alianza Popular gobierne, tenga que hacerse una nueva ley, dando lugar con ello a una situación de absoluta inestabilidad en un tema de vital importancia». El ministro Lluch, recogiendo el reto del Grupo Popular, se mostró dispuesto a ello, aunque no contestó a qué niveles ni especificó la creación de unas Comisiones determinadas. Lluch, que se definió como un hombre dialogante y pactista, afirmó que con el único que había tenido dificultades de entendimiento y diálogo era con el presidente de la Organización Médica Colegial, a lo que el diputado Ruiz Soto contestó que era necesario el diálogo con Ramiro Rivera.

Tras la larga intervención del ministro Lluch y del director general del INSALUD, Francisco Raventós, el portavoz sanitario de la oposición acusó a ambos «de hablar mucho y hacer poco», con la agravante del que mucho habla mucho yerra».

## Garaicochea cuenta con el PNV

Vitoria.— El Euskadi Buru Batza del PNV apoya total y absolutamente al lendakari Carlos Garaicochea, según manifestó ayer el portavoz oficial del máximo organismo ejecutivo del PNV, Xabier Aguirre.

El portavoz del PNV desmintió que la Dirección del PNV considerase la posibilidad de una no deseable dimisión del lendakari.—Efe.

## Regulada la campaña de comercialización de cereales

Madrid.—La campaña de comercialización de cereales 1984-85 queda regulada por un real decreto que publica hoy el «Boletín Oficial del Estado».

En el real decreto se regula la clasificación de productos, los precios institucionales, compras en régimen de garantía, los certificados de depósito, los créditos a los agricultores y a los ganaderos y las reservas de seguridad.

Por otro real decreto se establece la normativa de regulación trienal del mercado en este sector, para los periodos 1984-85, 1985-86 y 1986-87.

En el texto legal se establecen los precios institucionales, las medidas de regulación, la asistencia financiera, la venta de los cereales adquiridos por el SENPA, las reservas de seguridad, el intercambio con el exterior y el seguimiento de las campañas.—Efe.

## EN POCAS LINEAS

Unas dos mil medianas y pequeñas empresas del País Vasco, afectadas por las lluvias torrenciales de agosto de 1983, cerrarán definitivamente, al quedar al margen de las ayudas oficiales, según se señala en un informe de la Cámara de Comercio de Bilbao.

La necesidad de que las retribuciones a los funcionarios que desempeñen tareas directivas en la Administración pública se equiparen a las que perciben los cargos directivos en el sector privado, así como la conveniencia de que estos salarios queden al margen de la negociación colectiva, fueron las conclusiones más destacadas a las que se llegó en la tercera mesa redonda integrada en el ciclo de «La Función Directiva en la Administración Pública», celebrada el pasado martes en el Instituto Nacional de Administración Pública.

La «marcha de la Enfermería» convocada por el Consejo General de ATS, como medida de presión, ha sido desconvocada al acceder el Ministerio de Sanidad a entablar unas negociaciones con los Ayudantes Técnicos Sanitarios.

## TOROS

TODO MUY SOSO AYER EN MADRID

Madrid.—Plaza de Las Ventas. Decimoquinta corrida de feria.

Cinco novillos de Cunhal Patrio y segundo de Torrestrella, pequeños, escasos de cabeza, flojos y manejables.

Lucio Sandín. Estocada corta y descabello (aplausos y saludos). Media atravesada y descabello (aplausos y saludos).

Manuel Cascales. Estocada perpendicular que asoma (aplausos y saludos). Tres pinchazos y descabello barrenando (ovación y salida al tercio).

Paco Mena. Pinchazo y estocada (silencio). Metisaca, pinchazo —aviso—, pinchazo hondo y dos descabellos (silencio).

## SUCESOS

## MUJER MUERTA POR DISPARO DE UN POLICIA NACIONAL

Bilbao.—Una mujer de 27 años resultó muerta anoche en Bilbao a consecuencia del disparo efectuado por un policía nacional con el cual había mantenido relaciones, que después resultó herido de gravedad.

El suceso ocurrió en el barrio bilbaíno de Zurbarambarri, cuando el policía nacional de 35 años, Andrés Martín Rodríguez, casado, disparó sobre María Luz Fernández Pérez, soltera, y domiciliada a pocos metros del lugar de los hechos.

## CABO DE LA POLICIA NACIONAL, HERIDO MUY GRAVE POR UN ATRACADOR

Zaragoza.—Un cabo primero de la Policía Nacional resultó herido ayer de pronóstico muy grave, con la femoral destrozada, en el transcurso de un atraco perpetrado por dos delincuentes comunes en una oficina del Banco Industrial de Cataluña, en Zaragoza. La Policía detuvo a uno de los atracadores y recuperó las 300.000 pesetas que habían robado.

Los hechos ocurrieron sobre las 13,00 horas, cuando dos jóvenes con el rostro cubierto irrumpieron en las oficinas del citado banco, situadas en la calle Duquesa Villahermosa número 19; tras amenazar con una escopeta de cañones recortados a los empleados y clientes, que en aquel momento se encontraban en la oficina, les obligaron a tenderse en el suelo mientras esperaban que se abriera la caja automática y de apertura retardada. Una vez se apoderaron de unas 300.000 pesetas, iniciaron la huida llevándose como rehenes a una cliente y a uno de los empleados del banco.

Una patrulla del 091, al haberse recibido en la Jefatura Superior de Policía, bastante próxima al lugar de los hechos, una llamada anónima alertando de que unos individuos sospechosos habían entrado en el citado banco, llegó a las inmediaciones de la oficina cuando los dos atracadores iniciaban la huida.

Al ver a los agentes, el que iba armado con la escopeta de cañones recortados inició los disparos hiriendo de gravedad al cabo primero, Francisco Solvas, que cayó al suelo en medio de un charco de sangre.

## ATRACO DE CINCUENTA MILLONES A UN REPRESENTANTE JOYERO

Alicante.—Un muestrario de joyería valorado en cincuenta millones de pesetas fue robado al mediodía de ayer a un representante por dos individuos armados con pistolas. El robo se produjo a la salida de una oficina bancaria del barrio alicantino de La Florida, cuando la víctima se disponía a subir a su automóvil y fue asaltado por dos individuos que le obligaron a entrar en el coche, donde le taparon la cabeza y le condujeron hasta un descampado, en la partida de Fontcaient. Allí abandonaron a su víctima.—Efe

## UNA VEINTENA DE PERSONAS, AGREDE A DOS POLICIAS EN OVIEDO

Oviedo.—Dos policías nacionales tuvieron que ser atendidos en la Casa de Socorro de Oviedo de heridas de diversa consideración tras ser apedreados por una veintena de personas cuando procedían a detener a dos supuestos delincuentes en el barrio de Teatinos.

La agresión se produjo cuando los dos policías introducían a los dos jóvenes en un coche «Z», después de haber sido éstos denunciados por un vecino a causa de un robo de un ciclomotor. En el momento en que los agentes intentaban meter a los dos delincuentes en el coche policial, varios vecinos comenzaron a arrojarles piedras y a pronunciar frases ofensivas.

## UN EMPLEADO DE BANCO, SECUESTRADO POR ATRACADORES

Madrid.—Un empleado del Banco General en Alcorcón fue secuestrado por dos atracadores que le robaron cerca de dos millones de pesetas y posteriormente le abandonaron amordazado y maniatado en un paraje de la localidad de Fuenlabrada, según la denuncia presentada por la víctima ante la Policía.

La víctima, Luis Alvarez, de 40 años, ha manifestado que fue abordado por dos desconocidos cuando salía de efectuar unos cobros en el polígono industrial «Urtinsa». Los asaltantes le intimidaron con un cuchillo, le colocaron una capucha e la cabeza y le obligaron a introducirse en un automóvil «Renault-6», propiedad del denunciante.

Se apoderaron después del dinero que llevaba Luis Alvarez —1.750.000— y le abandonaron maniatado y amordazado en el campo, junto a una ermita próxima a Fuenlabrada. Los delincuentes huyeron en el coche «Renault-6» y la víctima permaneció en aquel lugar unos veinte minutos, hasta que pudo liberarse de las ligaduras. Funcionarios del Cuerpo Superior de Policía realizan gestiones para localizar a los presuntos autores del hecho.

Tipos de interés en la subasta del 25 de Mayo.

A 6 meses  
11,68%

A 12 meses  
14,14%

PAGARES  
DEL  
TESORO

Deuda Pública  
a corto plazo.

NUEVA EMISION: Viernes 8 de Junio de 1984.

FECHAS DE AMORTIZACION: 7 de Diciembre de 1984 (182 días), 7 de Junio de 1985 (364 días).

Las peticiones de Pagarés deberán ser presentadas en el Banco de España antes de las 12 de la mañana del martes 5 de Junio.

El pago se hará el viernes 8 de Junio hasta la 1 del mediodía en la oficina del Banco de España donde se presentó la petición.

Si la compra se realiza a través de un intermediario financiero, el comprador debe calcular la antelación necesaria para que aquél cumpla los horarios y días indicados. (Una hora antes en Canarias).

Inversión mínima desde 500.000 pesetas, pero como el interés se cobra por diferencia entre el valor nominal del Pagaré y el precio de compra, se puede adquirir un Pagaré del Tesoro por una cantidad apreciablemente menor.

## Información:

- En Bancos y Cajas de Ahorros.
- En la Caja Postal de Ahorros.
- En todas las oficinas del Banco de España.
- En las Sociedades Mediadoras del Mercado de Dinero (SMMMD).
- En las Juntas Sindicales de las Bolsas de Comercio y en los Agentes de Cambio y Bolsa.
- En los despachos de los Corredores Colegiados de Comercio.
- En otras entidades delegadas del Tesoro.



TESORO PUBLICO  
Ministerio de Economía y Hacienda.



# LA CAJA RURAL PROVINCIAL DE SEGOVIA celebró ayer sus asambleas generales

DURANTE LOS DIAS 21, 22, 23 Y 24 DEL CORRIENTE SE HAN CELEBRADO LAS JUNTAS PREPARATORIAS EN LAS LOCALIDADES DE: CARBONERO EL MAYOR, CUELLAR, SEPULVEDA, NAVA DE LA ASUNCION, TUREGANO Y SEGOVIA. HABIENDO SIDO ELEGIDOS EN LAS MISMAS DELEGADOS QUE REPRESENTARON A LOS SOCIOS DE LA PROVINCIA EN LA ASAMBLEA GENERAL

**Se ha realizado una favorable auditoría del balance y cuenta de resultados. La entidad está integrada en el grupo asociado Cajas Rurales-Banco de Crédito Agrícola.**

Ayer, miércoles, en el salón de actos de los Servicios Provinciales del Ministerio de Trabajo, tuvieron lugar las Asambleas Generales - Ordinaria y Extraordinaria, de la Caja Rural Provincial, a las que asistieron más de un centenar de representantes de las Cooperativas y Sociedades Agrarias de Transformación, así como los delegados de los socios, elegidos en las Juntas Preparatorias celebradas oportunamente en las 6 cabeceras de zona en que se encuentra dividida la provincia. Se encontraban presentes la totalidad de los miembros del

zona. A continuación, hizo uso de la palabra el Director del Banco de España, señor Boronat, para felicitar a la Asamblea y al Consejo Rector de la Caja por los resultados obtenidos en el referido ejercicio.

La Asamblea fue clausurada por el alcalde accidental, señor Cáceres Casillas.

#### CONVENIO CAJA RURAL - BANCO DE CREDITO AGRICOLA

Se dio cuenta puntual por el Presidente de que en el mes de julio de 1983, se procedió a la

absorción o nacionalización sino que lo establecido es la constitución de un fuerte Grupo financiero asociado de carácter voluntario, por un periodo mínimo de tres años, en beneficio del mundo rural.

Por otra parte, el Acuerdo Marco a que hacemos referencia, asegura la presencia de la representación de las Cajas Rurales en el Consejo de Administración del Banco de Crédito Agrícola, mediante la incorporación de los Presidentes que resulten elegidos. Establece la Junta General del Grupo y su Comisión Permanente, la con-



prestigio, y la que afirma que los estados financieros presentan adecuadamente la situación financiero-patrimonial, y los resultados de sus operaciones, correspondientes al ejercicio aludido, de conformidad con principios y criterios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre las bases uniformes con las del ejercicio anterior. Y que los indicados informes habían sido elevados al Banco de Crédito Agrícola y al Banco de España.

Que los créditos atendidos con los propios recursos de la Caja han rebasado los cuatro mil millones de pesetas.

Aquellas otras actividades que merecen destacarse se refieren a las ayudas que se vienen realizando a la Cruz Roja, para la disposición de Ambulancias en el área provincial y a diversas actividades de índole cultural.

Quedó bien patente el grado de consolidación de la Caja Rural, el esfuerzo de su personal

y el servicio que de manera continuada viene prestando a los hombres de la provincia.

Finalmente se procedió a la elección de tres miembros para el Consejo Rector, que correspondía renovar reglamentariamente, resultando elegidos D. José Luis Martín Arangué, D. Francisco Javier Tovar de la Cruz y D. José Luis García García, así como sus suplentes, D. Exiquio Berzal Domínguez, D. José Luis Horcajo Matesanz y D. Miguel Ángel Antona Herranz.

#### Auditoría favorable

La Dirección General explicó exhaustivamente el Balance y Cuenta de Resultados referidos al ejercicio de 1983, así como la propuesta de distribución de los beneficios, dándose cuenta del informe favorable de los interventores de cuentas y especialmente de la auditoría realizada por:



Consejo Rector e Interventores de Cuentas, presididos por D. Luis Martín Rubio, y con asistencia del Director General de la Entidad, y otros directivos.

La mesa presidencial estuvo compuesta por el alcalde accidental, don Ricardo Cáceres Casillas, quien declaró abierta la Asamblea; el Director Provincial del Ministerio de Trabajo y Seguridad Social, don Rafael Gil Blázquez, y el Director del Banco de España, don Santiago Boronat Belda. Mediada la asamblea, se incorporaron el Delegado Territorial de Agricultura, Pesca y Alimentación, don José Antonio Garrido Pérez y el Vicepresidente de la Diputación Provincial, don José Ignacio García García.

Finalizó la Asamblea con la intervención oral del Presidente de la Caja Rural Provincial, señor Martín Rubio, quien agradeció la presencia en el acto de autoridades y representantes de Cooperativas y Sociedades Agrarias de Transformación, así como los delegados de los socios, elegidos previamente en las juntas preparatorias celebradas en las seis cabeceras de

firma de un Acuerdo Marco entre el Banco de Crédito Agrícola y 79 Cajas Rurales, Provinciales y Locales, al que podrían adherirse en el futuro las restantes, que supone el noventa por ciento de los depósitos del sector, por setecientos mil millones de pesetas y una red de dos mil ochocientas sucursales, constituyendo así el Grupo Bancario del Campo.

La firma de este Convenio de las Cajas Rurales, entre las que se encuentra la nuestra, supone el respeto a los principios de independencia, rentabilidad y ruralidad.

La independencia se garantiza mediante la libre disposición por parte de las Cajas Rurales, como lo vienen haciendo en la actualidad de sus propios fondos, del funcionamiento de sus respectivos Consejos Rectores, del respeto de la personalidad jurídica propia, así como el establecimiento de Convenios Individuales, en los que se contemplan las peculiaridades de cada una de ellas. Y por otra parte se ha de destacar que no se trata de ningún modo de una

estabilización conjunta de sus coeficientes de caja, y regula el funcionamiento del Comité paritario de tesorería y de la Comisión reguladora y asesora de los Fondos de liquidez y de Reserva para la previsión de riesgos de insolvencia; y por medio del Comité paritario de personal, atiende a la formación de los empleados y la profesionalidad de los directivos.

Creemos firmemente que se han puesto los cimientos para la creación de uno de los grupos financieros más importantes y sin duda, el que resolverá los problemas del crédito rural.

Se informó de las nuevas líneas de crédito que corresponden a los tres tipos fundamentales de préstamos que concederá el nuevo Grupo.

Por la Dirección General se explicó exhaustivamente el Balance y la Cuenta de Resultados referidos al Ejercicio de 1983, así como la propuesta de distribución de los beneficios, dándose cuenta del informe favorable de los Interventores de Cuentas, y especialmente de la auditoría realizada por BORES, LORING Y CIA, de reconocido

Bores, Loring y Cia.

Auditor

AL CONSEJO RECTOR DE  
LA CAJA RURAL PROVINCIAL DE SEGOVIA  
SOCIEDAD COOPERATIVA DE CREDITO LIMITADA

Muy Sres. nuestros:

Hemos examinado el Balance de Situación de la CAJA RURAL PROVINCIAL DE SEGOVIA, SOCIEDAD COOPERATIVA DE CREDITO LIMITADA al 31 de Diciembre de 1.983 de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas.

En nuestra opinión, el Balance de Situación adjunto presenta adecuadamente la situación financiero patrimonial de la CAJA RURAL PROVINCIAL DE SEGOVIA SOCIEDAD COOPERATIVA DE CREDITO LIMITADA, al 31 de Diciembre de 1.983, antes de la aplicación del excedente, de conformidad con principios y criterios contables generalmente aceptados.

Bores, Loring y Cia.  
Madrid, 9 de Mayo de 1.984

Nicaragua

**Pastora, grave en atentado**  
Además, tres muertos y otros 28 heridos

San José (Costa Rica).—El comandante Edén Pastora resultó herido, y tres periodistas muertos, en un grave atentado que se produjo hoy, hacia las 19,00 hora local (01,00 gmt), en el campamento de «La Penca» de la Alianza Revolucionaria De-

mocrática (ARDE), en la ribera norte (Nicaragua) del límite río San Juan.

A consecuencia de la explosión, que se produjo en una bodega de abastecimiento de las fuerzas de Pastora, resultaron 28 heridos, la mayoría de ellos periodistas.

Entre los heridos más graves se cuenta una periodista de los Estados Unidos, que resultó con ambas piernas mutiladas.

Sin confirmar, se anuncia que también está herido el comandante Tito Chamorro, que fue trasladado por la Cruz Roja costarricense junto con Pastora, el «Comandante Cero», ambos en estado bastante grave, según informan a «Efe» vecinos de la zona fronteriza.—Efe.

**Una revista española tendrá que indemnizar a la duquesa de Windsor**

París.—Un tribunal de la capital francesa condenó ayer al semanario español «Hola» a pagar 50.000 francos franceses (900.000 pesetas) a la duquesa de Windsor en concepto de daños y perjuicios, según informaron a «Efe» fuentes judiciales.

El tribunal parisiense juzgó ayer la publicación de varias fotografías sin permiso —en febrero de 1983— y el perjuicio que ello ocasionaba en Francia, donde «Hola» es también distribuida a través de los canales habituales de la prensa extranjera.

La sentencia cita a Antonio Sánchez Gómez como director del semanario, pero Antonio Sánchez falleció recientemente, y la dirección de «Hola» es ocupada actualmente por el hijo del finado, Eduardo Sánchez.

**PANORAMICA**

FRANCIA. El vasco español M. Asensio Urate fue detenido ayer en St. Martin de Arossa, localidad situada a unos 50 kilómetros de Bayona (suroeste de Francia) y posteriormente desterrado al departamento de Aveyron en el centro del país, informó la Policía.

CHILE. El presidente chileno, general Augusto Pinochet, advirtió ayer que deben «temblar las piernas ahora» a los opositores que lo han denunciado a la justicia y en medios de comunicación.

BOLIVIA. Los sindicalistas bolivianos han suspendido la huelga de hambre que iniciaron hace quince días para exigir al Gobierno del presidente Hernán Siles Zuazo soluciones a la crisis económica.

PORTUGAL. La situación es grave en la provincia mozambiqueña de Tete, en el noroeste del país, desde el pasado diciembre debido a la sequía, por lo que han muerto cinco mil personas.

URSS. La delegación del Senado encabezada por su presidente, José Federico de Carvajal, que visita la Unión Soviética continuó ayer en el Kremlin sus conversaciones con dirigentes soviéticos.

ITALIA. Gregorio Peces Barba, presidente del Congreso de los Diputados, fue recibido ayer en audiencia por el presidente de la República Italiana, Sandro Pertini. Antes de su encuentro con Pertini, Peces-Barba y la delegación que le acompaña se entrevistaron con la presidenta de la Cámara de Diputados italiana, Nilde Iotti, anfitriona de esta visita oficial a Italia del parlamentario español.

**Occidente acusa al Este**

Viena.—La Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) acusó ayer al Pacto de Varsovia de no querer negociar sobre el contingente de soldados de los países del Este estacionados en Europa Central, después de que las partes que discuten la reducción mutua y equilibrada de fuerzas en Cen-

troeuropa (MBFR) cerraran su reunión sin que se registrara progreso alguno.

El embajador de Luxemburgo, Edouard Molitor, portavoz de la organización militar occidental, calificó la propuesta hecha el pasado 19 de abril de paso constructivo hacia un acuerdo.

**Suspendida una ejecución en la silla eléctrica**

Starke. (EE.UU.).—Un Tribunal de Apelaciones ha suspendido la ejecución de Alvin Barnard Ford, doce horas antes de la fijada para su ejecución en la silla eléctrica.

Los abogados de Ford alegaron que está loco y que no puede prestar ayuda en su defensa.

Ford, que tiene 30 años, fue condenado a la pena capital por el asesinato de un policía, en 1974, durante el robo de un restaurante. —Efe

**La URSS envía misiles a Irak**

Washington.—La Unión Soviética parece haber enviado misiles «SS-21» a Irak, para que los utilice en su guerra con Irán, ha afirmado en Washington el ministro israelí de Defensa, Moisés Arens.

Arens dijo que los nuevos misiles son más efectivos y ciertos que los suministrados anteriormente por los soviéticos al Gobierno de Bagdad y que habían sido usados contra ciudades iraníes.

Durante su estancia en Washington, Arens presentó una protesta al secretario norteamericano de Defensa, Caspar Weinberger, por la remesa de 400 misiles portátiles «Stinger», que Estados Unidos envió el pasado fin de semana a Arabia Saudí.—Efe.

**DONDE VEA ESTE SIMBOLO ESTA SU GRAN OCASION PARA TENER UN GRAN COCHE.**

**OCASIONES DEL LEON**



**Estas son las mejores ocasiones: Ocasiones que sólo encontrará en los Concesionarios Peugeot-Talbot donde vea el símbolo «Ocasiones del León».**

**Coches de ocasión que, por su precio y su perfecto estado, son una gran oportunidad. Y todo, con unas ventajas fuera de lo común. ¡Mire!**



• Garantizamos nuestros coches durante 3, 6 ó 12 meses.



• Nuestros precios son los más interesantes del Mercado de Ocasión y nuestros coches los mejor revisados y puestos a punto.

• Los financiamos, a través de nuestra Financiera de Marca COFIC, hasta 24 meses y a un interés muy bajo: el 12% anual.



• Y todo, con la Garantía Ocasiones del León de los Concesionarios Peugeot-Talbot.



**No deje pasar esta oportunidad. Es su gran ocasión para tener un gran coche. Hasta el 31 de julio.**

Aprobado por la D. G. de Política Financiera el 23-5-84.

**su concesionario PEUGEOT TALBOT**



# Mercedes 300 D: La rentabilidad a su entera satisfacción.



Este coche resume las mejores virtudes de un turismo Diesel. Y lo hace a su entera satisfacción, para que Vd. disfrute durante largos años de una inversión rentable.

Para eso está su inagotable motor de cinco cilindros, su amplio interior con cinco plazas de primera clase y su alta seguridad activa y pasiva.

Hay otros seis modelos diferentes, Diesel y gasolina, dentro de esta misma línea. Todos ellos con el mismo equilibrio de prestaciones, confort y rentabilidad que los sitúa al frente de la construcción automovilística internacional.

Pruebe el que Vd. prefiera en el concesionario de su zona. Luego

hablaremos de las facilidades, para que Vd. pueda disfrutar de su inversión. A plena satisfacción.



**Mercedes-Benz**

Su buena estrella en todos los caminos.

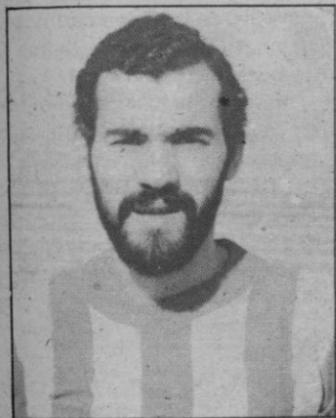
## Segauto, S.A.

Calle Navacerrada, Parcela 130. Polígono El Cerro. Tel. 42 76 11. SEGOVIA

La temporada de fútbol oficial ha concluido o está a punto de concluir. Depende quien organice. Mas, y al hacer referencia a la G. Segoviana, hay que hablar de final y poder con ello comentar, en imagen retrospectiva, lo que ha sido la campaña 83/84.

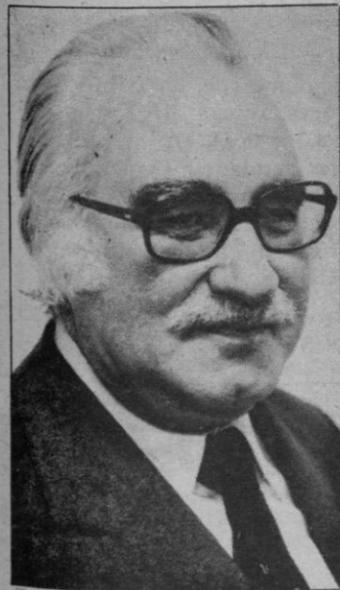
Aquí y ahora insertamos las opiniones de los compañeros en las tareas informativas. Aquellos que han seguido las evoluciones del conjunto y pueden, como muchos otros aficionados, hablar del equipo gimnástico y de sus jugadores y técnicos.

ANGEL GOMEZ,  
EX JUGADOR  
DEL C.D. ACUEDUCTO



«La G. Segoviana sufrió un balance en la primera vuelta que ha intentado superar en la segunda y en la recta final lo ha conseguido. Su clasificación no ha sido todo lo buena que se presagiaba en los comienzos de la competición, ni todo lo mala que se preveía a pocas jornadas del final. El juego de conjunto, sobre todo cuando restaban cinco jornadas, ha sido compacto y en algunos casos brillante. Lo importante, creo yo, es que se ha conseguido mantener en la categoría».

JOSE DE ANTONIO,  
REPORTERO GRAFICO  
DE NUESTRO PERIODICO



«En general la temporada entiendo que ha sido aceptable. La segunda vuelta, claro se ha visto, ha sido mucho mejor y pese a lo que se comenta que ello puede haber sido motivado por el cambio de entrenadores, yo no creo que fuera así. Quizás porque no creo en los entrenadores. Pese a que la G. Segoviana tiene grandes jugadores el equipo actuó con altibajos impresionantes. Para mí que en muchos de esos partidos ha faltado Aguilar. Es un jugador base. El hombre que vuelve «locos» a los defensas con su rapidez y sin embargo se ha jugado sin delanteros en muchas ocasiones. Porque es cierto que GABY tiene mucha afición, pero no es delantero para esta categoría. Creo que el equipo tenía categoría suficiente para haber jugado la Copa del Rey».

## Opiniones en torno a la temporada de la G. Segoviana

GARCIA RIVILLA: «Se comenzó con excesivas ilusiones»; PABLO PASTOR: «Se ha logrado lo máximo a lo que se podía aspirar»; PEPE DE ANTONIO: «Se debió jugar la Copa del Rey, había equipo para ello»; ALFREDO MARTINEZ: «Se utilizó mal la plantilla en muchos momentos»

PABLO PASTOR,  
CORRESPONSAL AGENCIA  
MENCHETA

«Yo fundamentaría la trayectoria de la G. Segoviana en esta liga en tres fases: En principio estuvimos en la «cresta de la ola» con posibilidad teórica de ascenso, posteriormente se entró en un bache profundo del que pienso se salió a través de un cambio de entrenador que a mi juicio fue fundamental para el posterior juego que ha desarrollado la G. Segoviana y al final creo que se ha logrado el máximo al que se podía aspirar. Cada cual ocupa el lugar que por sus méritos le corresponde».

ANTONIO GARCIA RIVILLA,  
RADIO SEGOVIA

Se comenzó la temporada con excesivas ilusiones. Teníamos una plantilla de lujo para el grupo VII de la tercera división, creímos que íbamos a alcanzar unos puestos de honor, y no se si porque la junta directiva había dicho que podíamos llegar a la segunda «B», pero con el juego reservón que Alejandro Adrián de Miguel dirigía se comenzó relativamente bien. Posteriormente sucedió que ese juego no servía y las cosas comenzaron a torcerse y se invirtieron los términos, ya que a la clasificación se le miraba por detrás. Es decir, por los puestos de posible descenso. Con el posterior cambio de entrenador creo que se ganó sobre todo en la línea de medios y de ataque y las cosas con Bellota se fueron normalizando. Para mí que el puesto final es el que ha merecido la irregular trayectoria del conjunto».

ALFREDO MARTINEZ,  
ANTENA 3

«Para mí que la G. Segoviana ha realizado dos temporadas en una. La primera con Alejandro Adrián de Miguel en el banquillo y la segunda con Jesús Bellota. Con el primero hubo una gran irregularidad. Es cierto que en los partidos de fuera se conseguían buenos resultados, pero en casa no había forma de «cuajar».

Ello fue debido a la infrutilización que se hizo de algunos jugadores y a otros no se les utilizó en el momento oportuno. Posteriormente el equipo dio la sensación de que cogía un lugar en la categoría, se fue cogiendo forma de juego y la situación se hizo más acorde con la idea que del conjunto se tenía. Con ello se consiguió una clasificación que si bien no alegra a todos los aficionados, sí es mejor de lo que se pensaba en la mitad de la competición».

REY: PORTERO  
DE LA G. SEGOVIANA

«Quiero, ante de contestar directamente a la pregunta que me haces, dar las gracias a todos los aficionados de Segovia por el gran comportamiento que han tenido conmigo. Me siento feliz de haber pasado por este equipo. Es cierto que no he ju-



gado mucho, pero me he sentido muy a gusto en el equipo. La temporada para nosotros ha sido poco «rara». Comenzamos muy bien e incluso hubo grandes oportunidades de quedar los primeros, pero la liga no es de los inestables y nosotros lo hemos sido. Creo que pudimos estar al final entre los cinco primeros, pero tampoco la suerte nos acompañó».

VALERIANO: CAPITAN DEL  
CONJUNTO GIMNASTICO



«La campaña no ha sido buena. Y ello lo digo porque el equipo que se había confeccionado era para estar mucho más arriba de lo que ahora se ha conseguido. Tuvimos un principio muy bueno y posteriormente un tremendo bache del que nos hemos recuperado muy al final, coincidiendo con la llegada de Bellota al equipo. De cualquier forma con los jugadores que se habían fichado deberíamos haber quedado entre las cinco primeras. Por todo ello pienso que la temporada no ha sido buena. Técnicamente, sin embargo, hemos jugado muy bien, pero hay que reconocer que en los comienzos de la temporada ha faltado preparación física».

P.A. HERNANDEZ,  
PRESIDENTE G. SEGOVIANA

«Como balance general pienso que con el equipo que fichamos debieramos haber estado mejor clasificados al final. Tuvimos un bache que coincidió con la marcha de Adrián de Miguel y pese a que comenzamos la temporada bien —pese a los



resultados adversos que teníamos en Segovia—, no se logró mantener una línea ascendente. Entiendo que algunos resultados, Manchego, Avila... no nos han sido favorables, pese a jugar muy bien. Ha sido, por tanto, una temporada regular con una clasificación más baja de lo que se pensó lograr. Pero el fút-

### FUTBOL

## El Liverpool ganó la Copa de Europa por penaltis

Roma.—El Liverpool se proclamó anoche campeón de la Copa de Europa de fútbol al vencer al Roma en la tanda de penaltis en partido disputado en el «Estadio Olímpico» de Roma, cuyo tiempo reglamentario había terminado con empate 1-1 (1-1).

De esta manera, el Liverpool se ha adjudicado por cuarta vez en su historia la Copa de Europa tras dos fallos en los lanzamientos desde el punto de penalti de los mundialistas Francesco Graziani y Bruno Conti, que, al enviar el balón por encima del larguero, han puesto fin al sueño del equipo romano de proclamarse campeón en su propia sede.

La final, que durante los noventa minutos reglamentarios ha presentado un equilibrio casi total, se ha resuelto por vez primera en los 28 años de historia del torneo por el lanzamiento de tandas de penaltis.

### DECENAS DE HERIDOS TRAS EL PARTIDO

Más de treinta heridos, algunos de ellos muy graves,

### Reunión de directivos y jugadores de la G. Segoviana

Mañana, los directivos, entrenadores y jugadores de los equipos titular y juvenil de la Gimnástica Segoviana, se van a reunir en una cena de amistad, con motivo del término de la temporada oficial. La reunión, a la que asistirán medio centenar de personas, será en la cafetería San Remo.

bol no deja de ser un juego y, por otra parte, es la mejor clasificación que el equipo ha tenido dentro de la tercera división. De cara a la afición creo que estos han visto buenos partidos en Segovia. Y como resumen creo que en cuanto a espectáculo deportivo el aficionado está contento con el equipo, en cuanto a resultados objetivos pienso que debiéramos estar mucho más arriba de lo que se ha terminado».

\*\*\*

Han sido, las insertadas, un buen número de opiniones. La mayoría, si ustedes las han leído con atención, coincidentes. Es cierto que la G. SEGOVIANA ha sido irregular; es cierto que sobran defensas y faltaban delanteros; es cierto que no se supo, en muchos momentos, utilizar convenientemente a algunos jugadores; es cierto que sobraba veteranía en el equipo, es cierto que en partidos decisivos, en los que se jugó bien, faltó «puch»; es cierto que Alejandro Adrián de Miguel se vio superado por algunos jugadores que mediatizaron su labor; es cierto que se gastó en nombres más que en «jugadores» —con las salvedades a que hubiera lugar—, y es cierto que al final se consiguió enderezar el camino... pero quedaban muy pocos metros de recorrido.

J.M.<sup>a</sup>  
Fotos: Antonio

hubo anoche en unos enfrentamientos ocurridos en Roma entre aficionados ingleses e italianos, al término del partido Roma-Liverpool, final de la Copa de Europa de fútbol, que ganó el Liverpool en la tanda de penaltis.

Los partidarios de uno y otro club se enzarzaron en el aparcamiento que rodea el «Estadio Olímpico» de Roma en una gran pelea, en la que algunos de ellos utilizaron barras de hierro. La Policía italiana, ante la violencia de la pelea, hubo de efectuar algunas cargas y disparar botes de humo y granadas lacrimógenas.—Efe.

### Tenis de mesa Segovia, en los Campeonatos de España juvenil e infantil

Según la Federación Española de Tenis de Mesa, tienen adquirido el derecho de participación en los próximos campeonatos de España juveniles e infantiles, las siguientes federaciones provinciales: Barcelona con 4 equipos, La Coruña con dos, Granada con dos, Madrid con 4, Murcia con 2, Segovia con 3 y Valladolid con 3. Este derecho de participación se ha adquirido según el número de licencias, nivel técnico, etc.

La participación de Segovia se debe a las 936 licencias que tiene, con lo que ocupa el tercer lugar de las 39 federaciones provinciales españolas, inmediatamente detrás de Oviedo y Barcelona. Así, pues participará con tres equipos masculinos y uno femenino en juveniles y con un equipo masculino en infantil.

### Tenis. Roland Garros Aguilera, único español que ha pasado a la segunda ronda

París.—Juan Aguilera ha sido el único tenista español clasificado para la segunda ronda de los Campeonatos Internacionales de Francia, que se disputan en las pistas de «Roland Garros», en París. El triunfo de Aguilera sobre el checo Miroslav Mecir, sin categoría alguna en el concierto mundial, estuvo presidido por no pocas dificultades puesto que la victoria española se consumó por 1-6, 4-6, 6-3, 7-6 y 6-1. Mientras tanto, Fernando Luna Cayó ante un mediocre jugador francés, Tarik Benhabiles, por 4-6, 6-3, 6-4 y 7-5. Y, por su parte, Juan Bautista Avendaño no pudo con el checo Libor Pimek que le batió en cuatro sets por los parciales de 3-6, 6-4, 6-1 y 6-2. Mala jornada, pues, para el tenis español que no ha dado en Francia la medida de su real valor.

### CICLISMO

## El italiano Rosola se adjudicó la duodécima etapa del Giro de Italia

Lejarreta sigue 5.º en la general

Citta di Castello.—El italiano Paolo Rosola, del equipo Bianchi, se adjudicó la duodécima etapa del Giro de Italia, disputada entre Riete y Citta di Castello, de 175 kilómetros, en los que invirtió 4 horas y 7 minutos, a una media de 42,510 kilómetros por hora. Francesco Moser conserva el liderato en la clasificación general.

No tuvo apenas historia la etapa de ayer, salvo la actitud del suizo Freuler, sin duda el hombre más rápido del pelotón, que se comportó en el sprint final de forma extraña. Bien situado, en los últimos 300 metros se fue hacia la parte derecha de la calzada, con lo que hizo imposible efectuar un adelantamiento adecuado y llegar a la meta primero.

Clasificación de la etapa: 1.º,

Paolo Rosola. 2.º, Roger de Vlaeminck, m. t. 3.º, Silvano Ricco. 4.º, Urs Freuler, m. t.

General: 1.º, Francesco Moser, 54.49.32. 2.º, Moreno Argentin, a 39 segundos. 3.º, Visentini, a 49". 4.º, Fignon, a 54". 5.º, Marino Lejarreta, a 1'35". 18.º, Alberto Fernández, a 4'42". 20.º, Rodríguez Magro, a 4'52".

Por otro lado, el francés Guy Gallopín, del Skil, ganó la tercera etapa de la clásica Dauphine Libère, entre Sait Etienne y Charnay-Les-Macon, de 202 kilómetros, al entrar en solitario y situarse, además, como líder.

El irlandés Sean Kelly continúa en primera posición, con 270 puntos, en la clasificación del torneo Superprestigio. El francés Bernard Hinault, con 65 puntos, iguala en el séptimo puesto con sus compatriotas Michel Tinazzi y Eric Caritoux.—Efe.

### GOMEZSERRACIN

## Competiciones deportivas como prólogo a las fiestas de San Antonio

(A.H.D., CORRESPONSAL).

Un año más se están llevando a cabo diversos campeonatos deportivos, entre aficionados de la localidad, en las escasas semanas que quedan para la celebración de las fiestas patronales en honor de San Antonio de Padua los días 13, 14 y 15 de junio próximos.

Los de pelota a mano y frontenis masculino dieron comienzo el pasado domingo. Tres parejas se disputan el torneo de pelota, 9 mayores de 14 años son las que se enfrentan en frontenis y 4 parejas en edad escolar.

El de frontenis femenino comenzará el domingo próximo, pues ha sido menor el número de parejas inscritas: sólo dos en cada categoría. En todos ellos se juega por el sistema de liguilla.

### II TORNEO DE FUTBOL «SAN ANTONIO-84»

También está en marcha la segunda edición del torneo de fútbol aficionado «San Antonio-84», que el pasado año registró una notable expectación. En esta ocasión se enfrentan los

equipos de Arroyo de Cuéllar, Chatún, Samboal y Gomezserracin. El pasado domingo se jugaron dos partidos: Chatún-Samboal, con el resultado de 1-2, y Gomezserracin-Arroyo, en el que los locales perdieron por 2 a 3.

El día 3 de junio se enfrentarán Arroyo-Samboal y Gomezserracin-Chatún, y para el domingo 10 de junio los partidos a disputar serán Arroyo-Chatún y Gomezserracin-Samboal.

Animo a los locales y a superar ese segundo puesto del año pasado.

### CARRERA DE GALGOS

Es el tercer año consecutivo que se celebra esta competición y que en la pasada edición reunió a más de cincuenta galgos de las provincias de Valladolid y Segovia.

En esta ocasión tendrá lugar el domingo 10 de junio a las 4 de la tarde en el lugar denominado «Los eriales».

La cuota de inscripción será de 400 pts. por galgo y habrá tres premios: 4.000 pts. y collar, 3.000 pts. y collar y 2.000 pts. y collar.

## Hungría-España, hoy por TV a las 8 de la tarde

Budapest.—La selección española disputa hoy el cuarto y penúltimo partido de preparación para la fase final de la Eurocopa, que comienza el día 12 de junio en Francia. Como ya se sabe, el rival es Hungría y el escenario del partido el viejo estadio del Ferencvaros, de Budapest, con capacidad para unos treinta mil espectadores. La hora de comienzo del encuentro es las ocho de la tarde y será televisado en directo para España por la primera cadena.

En la portería española estará Arconada, en la defensa, Urquiaga, Maceda, Goicoechea y Camacho, Señor, Víctor y Gordillo, en el centro del campo, y Santillana y Rincón en la defensa. Esto no significa que España vaya a jugar con sólo dos delanteros, porque los centrocampistas e, incluso, los defensas, también desempeñarán funciones atacantes cuando lo requiera la ocasión. Muñoz desea que por el ala derecha Urquiaga y Señor se complementen y releven de igual forma que lo hacen Camacho y Gordillo por la izquierda.

La base de la selección que dirige Mezey está formada por jugadores del Honved, proclamado recientemente campeón húngaro. Los jugadores más destacados de la selección húngara que estará frente a España son Kardos, Varga, Garaba (autor del gol en Cádiz), Bodonoy, Kiss... Sin embargo, no pueden jugar frente a los españoles dos de sus mejores jugadores, como Nylasi y Toroczik.

### LA SELECCION, DISCONFORME CON UN ARTICULO PERIODISTICO

Los jugadores de la selección española han mostrado su disconformidad con un artículo que ayer publicaba el diario «AS» bajo la firma de Manuel Sarmiento Birba, en el que se planteaba la interrogante ¿un equipo de fútbol o una entidad financiera? Como consecuencia de ello, los seleccionados han determinado no hacer declaración alguna a dicho diario en tanto que el mismo no presente la correspondiente rectificación.

### Olimpismo

## SAMARANCH LLEGO AYER A MOSCU

Moscú.—El presidente del Comité Olímpico Internacional, Juan Antonio Samaranch, llegó ayer tarde a la capital soviética para un viaje oficial de menos de 24 horas, a invitación del ministro de Deportes y presidente del Comité Olímpico de este país, Marat Gramov.

Su llegada, a las 20,05 horas locales, no fue adelantada por los medios de prensa soviéticos y su visita no fue tampoco anunciada de forma oficial.

Samaranch, caso que no se concrete su pretensión inicial de ser recibido por el máximo dirigente del Kremlin, Constantín Chernienko, entregaría a sus interlocutores en Moscú un mensaje dirigido a éste en el que se invita una vez más a la Unión Soviética a reconsiderar la decisión, aparentemente irrevocable, de no asistir a los Juegos de Los Angeles de este año.—Efe.

## UNION ELECTRICA-FENOSA, S.A.

### PAGO DE DIVIDENDO ACTIVO

De conformidad con lo acordado en la Junta General de Accionistas, celebrada el día 26 de los corrientes, se ha dispuesto la liquidación y pago del dividendo complementario pendiente, relativo al Ejercicio de 1983, a las acciones números 1 al 174.025.997, consistente en 15 pesetas por acción, después de efectuada la preceptiva retención del Impuesto.

El pago del dividendo mencionado se efectuará a partir del día 1 del próximo mes de junio mediante el estampillado de las acciones, contra el derecho número de orden 157 (clave 18.138.001), en las Centrales y Sucursales de las siguientes entidades: Banco Pastor, Hispano Americano, Central, Urquijo Unión, Español de Crédito, Bilbao, Santander, Vizcaya, Confederación Española de Cajas de Ahorros, Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid y Caja Postal de Ahorros.

Madrid, 27 de mayo de 1984.—EL SECRETARIO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION.

En el lugar más agradable de Nava de la Asunción

# Hotel Fray Sebastián \*

Desde el viernes 1 de junio, A SU SERVICIO

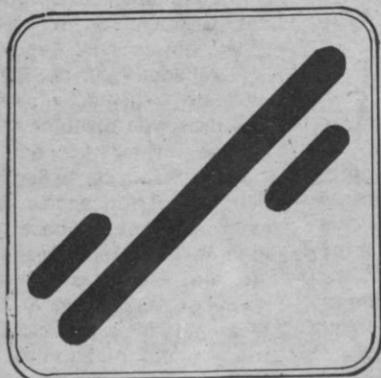
RESTAURANTE - CAFETERIA - GRAN TERRAZA

Habitaciones con baño

Elegantes salones para BODAS, BANQUETES y COMUNIONES

Salones privados - Gran aparcamiento

HOTEL FRAY SEBASTIAN \* - Ctra. Moraleja, 8  
Teléfs. 58 01 08 - 58 07 21 NAVA DE LA ASUNCION (Segovia)



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILO piso, zona Fernández Ladreda. Teléfono 426614.

SE ALQUILA piso amueblado por temporada, zona monumental. Teléfono 436880.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 424038.

SE ALQUILA edificio tres plantas con bar-restaurante en gasolinera. Collado Hermoso. Tratar sábados.

ALQUILO piso sin muebles en Ezequiel González, 30. Razón: Calzados Michoan.

ALQUILO chalet primera línea playa Guardamar. Piso playa Alicante. 426316.

LOCAL 50 m<sup>2</sup> y dos pisos amueblados, próximos Plaza Mayor. Teléfono 432590-432825.

## COMPRAS

SILLAS, mesas para terraza, segunda mano. Teléfono 140211 (extensión 85).

## ENSEÑANZA

PARTICULAR inglés, todos los niveles, grupos reducidos. Teléfono 432747.

CLASES particulares, grupos reducidos BUP, COU, FP, magisterio, EGB, graduado escolar, contabilidad, todas las asignaturas de 1.º de carrera. Academia Plactivox, Escuderos, 12. Segovia.

## GANADOS

PASTORES eléctricos Gallagher. Distribuidor para Segovia: Cuchillería Seoane. Servicio Técnico. Teléfono 433131.

## INMOBILIARIAS

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

TOVAR, viviendas Vía Roma, 2, 3, 4 dormitorios. Entrada desde 150.000 y 16.666 mensuales.

## TRABAJO

SE NECESITA chica fija. Teléfono 434585.

## TRASPASOS

TRASPASO frutería por jubilación. Teléfono 435193.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

## VENTAS

VENDO piso zona Fernández Ladreda. Teléfono 426614.

VENDO buhardilla-estudio, céntrico. Teléfono 431926.

VENDO piso muy céntrico; facilidades. Teléfono 430643.

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentemilanos.

AZULEJOS TABANERA. Materiales de construcción. José Zorrilla, 44. Teléfono 420826.

PISOS 1, 2, 3, 4 dormitorios, céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. 434725.

¿MUEBLES? ¡Hernando!, por su calidad, surtido y precio. Abierto incluso sábados tarde. Travesía Obispo Quesada, 21.

APARTAMENTOS un dormitorio. Teléfonos 421594 - 425679.

VENDO naves 1.000 - 2.000 m<sup>2</sup>, calle Guadarrama, Polígono El Cerro. Teléfono 430512.

VENDO piso céntrico, sin gastos. Teléfono 422705.

SE VENDE o alquila tienda propia frutería o alimentación, con cámara frigorífica, en Centro Comercial Puerta de Castilla. Teléfonos 430512 - 430701.

LOCAL con o sin piso. Onésimo Redondo. Teléfono 422719.

VENDO piso dos dormitorios, cuarto de estar amplio, cocina y baño completo, en José Zorrilla, 25, 4.º Teléfono 424884.

VENDO piso 4 dormitorios, plaza garaje; zona estación. Facilidades de pago. Teléfono 425494.

SE VENDE nave 750/1.200 m<sup>2</sup>, totalmente instalada. Teléfono 426600, de 8 a 3.

## Cambio de titularidad

Cambio de titularidad del Hostal Herranz de Nava de la Asunción (Segovia), por fallecimiento de su titular don Mariano Herranz García, continúa al frente del establecimiento su viuda doña Dolores Machado González.

# Noticias de Televisión

## SEGUNDO CAPITULO DEDICADO AL DUERO

El espacio «Los ríos», en su emisión del lunes 4 de junio, ofrecerá el segundo capítulo dedicado al río Duero. Ambos capítulos han sido realizados por Francisco Montoliu.

## RETRANSMISION TAURINA

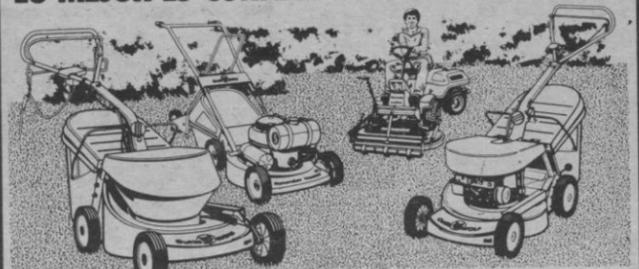
El lunes 4 de junio, por el Primer Programa y a partir de las 18,55 se ofrecerá la retransmisión en directo de una corrida de toros, correspondiente a la madrileña feria de San Isidro, en la que intervendrán los diestros Ruiz Miguel, Dámaso González y José Luis Palomar, con toros de Victorino Martín. Realizan Ramón Díez y los comentarios estarán a cargo de Matías Prats, Paco Gordillo y José Luis Carabias.

## LA HUELGA EN «DENTRO DE UN ORDEN»

Este espacio, que dirige y presenta Cristina García Ramos, con realización de Luis Leal Soto y Fermín Peñafiel, en su emisión del miércoles, llevará por título «El derecho a la huelga». Esta semana se tratará, por lo tanto, el tema de la huelga en la legislación vigente y en la Constitución. Como invitado el notario Ignacio Solís Villa.

**OUTILS WOLF**  
JARDINEAR DISFRUTANDO

A la hora de elegir un cortacésped  
LO MEJOR ES CONFÍAR EN UNA GRAN MARCA



Yon el consejo amistoso de un experto:

COMERCIAL **Barrero**  
A.G.RICOLA

Ezequiel González 25 Tel. 43 69 85 - SEGOVIA



## UNION ELECTRICA-FENOSA, S.A.

Comunica a sus clientes que el próximo día 1.º de junio y con motivo de la celebración del día de la Patrona, permanecerán cerradas todas las OFICINAS COMERCIALES.

Igualmente se complace en informarles del NUEVO HORARIO del 7 de junio al 21 de septiembre que será de lunes a viernes de 9 a 14 horas.

Resto del año: de lunes a viernes de 8,30 a 13,30 horas y de 15,30 a 16,30 horas.

Les recordamos que los servicios de averías continúan a la disposición las 24 horas del día.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA ANUNCIO

### SUBASTA DE TERRENOS DEL REAL DE LA FERIA PARA INSTALACION DE CASETAS, CARROUSELLES, ETC.

La Comisión Municipal Permanente en sesión celebrada el día 24 de los corrientes, acordó anunciar la celebración de subasta, mediante pujas a la llana, para la concesión de terrenos del Real de la Feria para la instalación de carrouselles, casetas, etc., durante las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro 1984, con arreglo al Pliego de Condiciones aprobado al efecto.

La subasta se celebrará al alza sobre los tipos que se dicen en el Pliego de Condiciones, los cuales no se expresan en este anuncio dada su extensión y se facilitarán junto con el Pliego de Condiciones y plano de situación de los terrenos a todos los interesados que lo soliciten, en la Oficina de Información de este Ayuntamiento.

Los días de ferias serán desde el 23 de junio al 1.º de julio inclusive, pudiendo efectuarse las instalaciones de los aparatos de Feria desde el día 10 de junio al 18 de julio inclusive, de 1984.

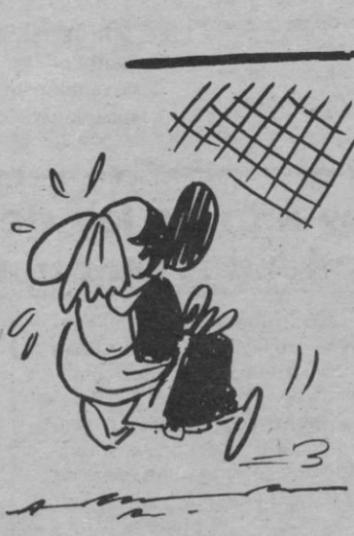
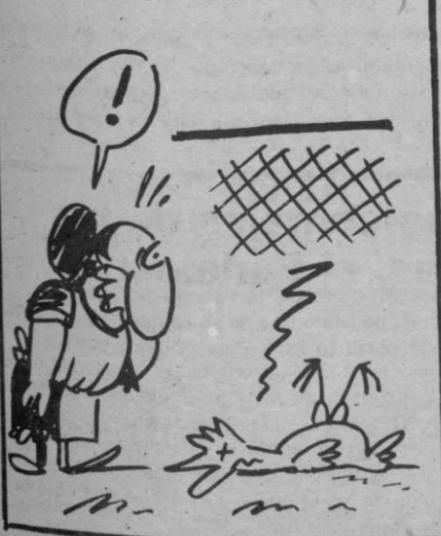
El Pliego de Condiciones queda de manifiesto en el Tablón de Edictos de las Casas Consistoriales durante el plazo de ocho días a efectos de reclamaciones.

La subasta se celebrará el día 7 del próximo mes de junio a las 12 de la mañana, en el Salón de Actos de la AISS, Avda. Fernández Ladreda, n.º 30, y en el acto de la adjudicación el licitador deberá abonar el importe de la adjudicación. Los puestos o situados no adjudicados en esta subasta se adjudicarán en una nueva que se celebrará el día 8, a las 12 de la mañana, de igual mes de junio de 1984.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Segovia, 25 de mayo de 1984.  
EL ALCALDE

## FRUTOS DE FRUTOS



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Premio Carlomagno

## El Rey de España elogió, en Aquisgrán, los méritos europeístas de Carstens

Aquisgrán.—El Rey Juan Carlos I de España destacó hoy «los méritos acumulados en los últimos treinta años» por el presidente de Alemania Federal, Karl Carstens, y explicó que con la concesión a su persona del premio Carlomagno se transmite «un mensaje de esperanza y valor a los ciudadanos europeos».

Don Juan Carlos alabó la carrera de Carstens desde sus comienzos universitarios, su paso por la Universidad de Colonia como catedrático de Derecho In-

ternacional, hasta su elección a la Presidencia de la RFA en 1979 tras haber sido jefe del Grupo Parlamentario Cristiano-demócrata y presidente del «Bundestag» (Parlamento).

«El premio Carlomagno concedido este año a Karl Carstens, afirmó el Monarca español, vigoriza las esperanzas y los deseos de seguir luchando por Europa».

Carstens agradeció las palabras de elogio a su persona pronunciadas por el Rey de España.

En su discurso de recepción pronunciado en el Ayuntamiento de Aquisgrán, Carstens destacó la pertenencia a Europa

de España y Portugal y afirmó que los alemanes luchan «con todas sus fuerzas» para que ambos países se integren lo más rápido posible en las comunidades europeas.—Efe.

Parlamento catalán

## Pujol, reelegido presidente de la Generalidad

Jordi Pujol fue reelegido ayer, a las 7,48 de la tarde, presidente de la Generalidad por una amplia mayoría absoluta, con los votos favorables de Convergencia i Unió, Esquerra Republicana y la Coalición Popular.

El 115 presidente de la Generalidad fue acompañado hasta la

España-Inglaterra

## POSIBLES NEGOCIACIONES SOBRE GIBRALTAR, EN OTOÑO

Washington.— España podrá posiblemente mantener conversaciones con Gran Bretaña sobre la soberanía de Gibraltar a partir de este otoño si se completan las negociaciones técnicas que facilitarían este «paso sustancial» en la continua reivindicación española del Peñón, última colonia en territorio europeo. «Para dentro de unos meses podremos terminar las negociaciones técnicas y comenzar a hablar de la solución política de Gibraltar al aplicar la declaración de Lisboa», declaró el ministro español de Asuntos Exteriores, Fernando Morán, a

los periodistas españoles que se agolpaban ante la Embajada española.

Morán despedía en esos momentos a su colega británico, sir Geoffrey Howe, con quien se entrevistó por espacio de 40 minutos, tras la llegada de ambos ministros del retiro de la «plantación Wye», en Maryland, en la fase más intensa de negociaciones de los 16 ministros de Relaciones Exteriores de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

«Lo siento. No puedo decir nada», declaró el titular del «Foreign Office» británico.—Efe.

## Un grupo antisandinista acusará a E. Kennedy de genocidio

Tegucigalpa.—El comandante de las fuerzas militares de los indios misquitos, Stedman Fagot Muller, ha dicho en Tegucigalpa que el senador norteamericano Edward Kennedy será demandado por un grupo antisandinista, acusado de «asesinato y genocidio del pueblo indígena de Nicaragua».

Fagot Muller, comandante del grupo de misquitos, sumos ramas y negros criollos de la costa atlántica de Nicaragua, añadió que su organización cuenta con un equipo de abogados en los Estados Unidos para formular judicialmente los cargos contra Kennedy.

El dirigente antisandinista dijo a los periodistas que Kennedy se opone a que el Gobierno del presidente Reagan preste ayuda a los insurgentes nicaragüenses.

Fafot añadió. «Kennedy siempre ha estado en contra de la población indígena nicaragüense y se apoya en cualquier cosa para atacar nuestra función militar, lo que le convierte en asesino y genocida de nuestro pueblo, junto a los nueve comandantes sandinistas que gobiernan actualmente Nicaragua».—Efe.

País Vasco

## Gran abundancia de anchoas

Bilbao.— Embarcaciones de bajura del País Vasco han decidido efectuar descansos en la campaña costera de la anchoa, debido a las masivas capturas que se realizan de este pescado. La extraordinaria oferta de la anchoa (boquerón) del Cantábrico no ha podido ser absorbida por las industrias conserveras.—Efe.

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



SAN SEBASTIAN.—El juicio contra la abogada vallisoletana Doris Benegas, acusada de un presunto delito de injurias al presidente del Gobierno y al ministro del Interior, ha quedado visto para sentencia por el Juzgado de Instrucción número dos de San Sebastián. Doris Benegas es hermana del secretario general del PSE-PSOE, Txiqui Benegas. En la foto, Doris Benegas (izquierda) conversa con su abogado, Miguel Castells, antes de la vista. A la derecha, el dirigente de HB, Txomin Ziluaga.—(Telefoto Efe)

Reunión de la OTAN

## Amplia discusión de los problemas de las relaciones Este-Oeste

Washington.—La primera reunión privada del Consejo de Ministros de la OTAN comenzó ayer con las exposiciones de los ministros de Asuntos Exteriores de España, Alemania Federal e Italia sobre sus recientes visitas a Moscú.

Fernando Morán, Hans-Dietrich Genscher y Giulio Andreotti, respectivamente, expusieron en una cena de trabajo las impresiones sobre sus entrevistas mantenidas este mes con su colega Andrei Gromiko y el líder soviético Constantin Chernenko.

Los 16 miembros del Consejo, rodeados por estrictas medidas de seguridad, iniciaron luego una «amplia discusión» sobre los problemas de las relaciones Este-Oeste.

Según fuentes de la OTAN, los aspectos Este-Oeste volvieron a predominar, junto a las cuestiones del control de armas, las fuerzas nucleares y convencionales de la Alianza y la reactivación de la «Unión de Europa Occidental» (UEO).—Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

LA JUNTA DE CASTILLA Y LEON emprenderá próximamente una nueva política informativa, ha manifestado el portavoz del Ejecutivo autonómico.

SANTIAGO CARRILLO, diputado comunista integrado en el Grupo Mixto, ha presentado ante la Mesa del Congreso una moción en la que solicita al Gobierno su ausencia en cualquier reunión de la OTAN, hasta que se realice el referéndum consultivo.

EXTRANJERO

LOS REYES DE ESPAÑA asistieron anoche en Aquisgrán a una cena ofrecida en su honor por el Ayuntamiento de la ciudad, en el Museo Couven. A la cena asistió también el presidente de la República Federal Alemana, Karl Carsten, quien hoy recibe el premio Carlomagno en la edición 1984.

LA UNION SOVIETICA, por medio de la agencia «Tass», dio a entender que el disidente Andrei Sajarov y su esposa, Elena Bonner, no se encuentran en huelga de hambre y gozan de buena salud.

EL DIRIGENTE CANARIO Antonio Cubillo calificó de «autonomía fantoche» la existente en el archipiélago canario durante su intervención en la sesión plenaria del sexto congreso de la «Organización de Solidaridad Afro-Asiática» (OSPAA), en Argel.

## El proyecto de ley de porcentajes de las comunidades autónomas, al Parlamento

Madrid.— El Gobierno ha remitido al Parlamento el proyecto de ley por el que se fijan los porcentajes de participación de las comunidades autónomas en los ingresos del Estado de 1984. Acompaña al texto del proyecto la reglamentaria comunicación de la Subsecretaría de la Presidencia, que tiene fecha de 25 de mayo de 1983, «dando así cumplimiento al acuerdo adoptado por el pleno del Con-

sejo de Ministros en su reunión del pasado 4 de abril de este año». El proyecto cumple el mandato de la Ley Orgánica de Financiación de las Comunidades Autónomas «LOFCA», en el sentido de que, en cualquier caso, el porcentaje de participación a favor de las comunidades autónomas en la recaudación de los impuestos estatales no cedidos se aprobará por ley.—Efe.